

1118  
1010

# LA SEIGNEURIE

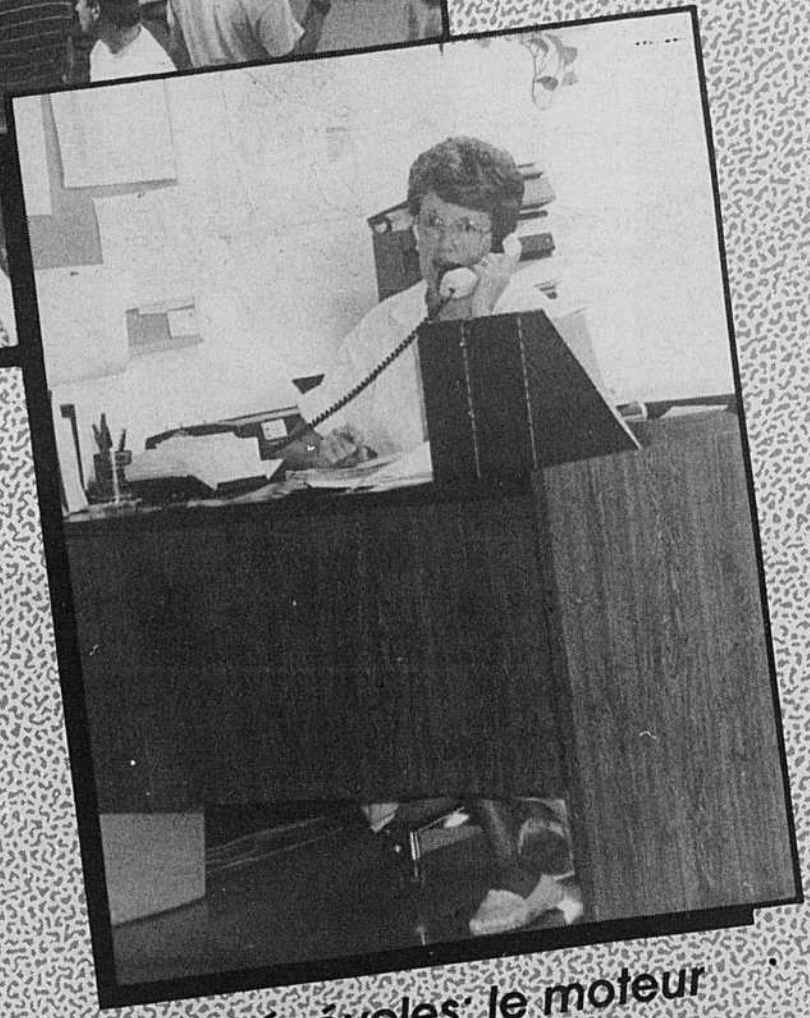
La Capitale  
MAÎTRE COUDRY INC  
655-6222

LA SEIGNEURIE SAMEDI 7 SEPTEMBRE 1991 VOL. 27 NO 36 60 PAGES



## Sommaire

- Voie ferrée: le projet accepté, la balle est maintenant dans le camp des deux députés page 3
- Une Bouchervilloise à l'écoute chez Parents-Anonymes page 11
- Une nouvelle école à Varennes en 1993 page 26
- L'appareil administratif varennois est remanié page 13



Les bénévoles: le moteur du Centre d'action bénévole de Boucherville

page 5

**S'il n'y avait pas Duval les autres concessionnaires seraient très... très... bien.**

**Alors ne vous fatiguez plus pour des bas prix!**

*Tellement inimitable... voir notre annonce page 59*

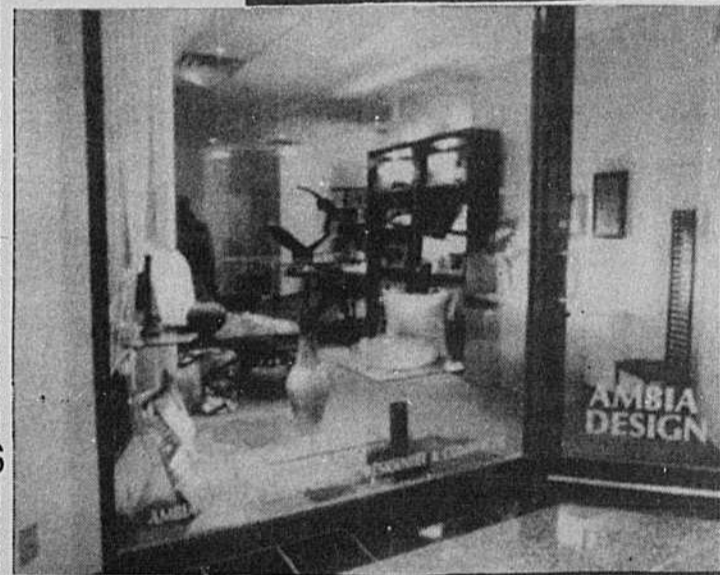
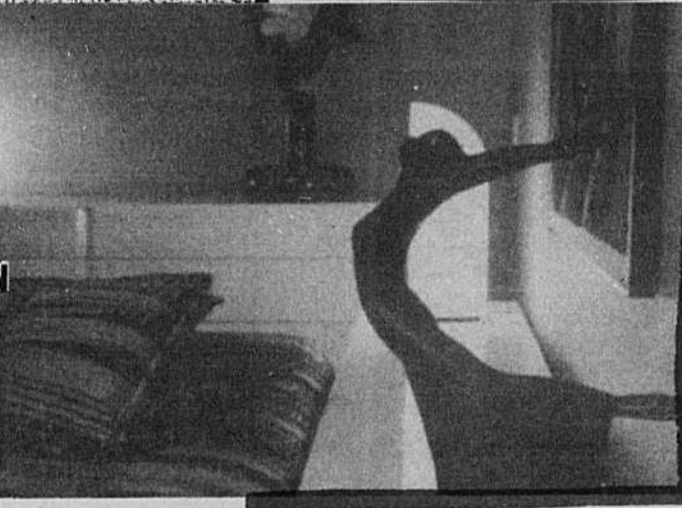
**DUVAL**  
CHEVROLET  
OLDSMOBILE  
1450, Marie-Victorin  
Longueuil  
670-9300

# AMBIA DESIGN UNE AMBIANCE...

1ère  
consultation  
gratuite  
jusqu'au  
30 septembre  
1991

**AMBIA DESIGN**  
est en mesure  
de vous  
procurer un  
vaste choix  
de

- STORES
- RIDEAUX
- COUVRE-LIT
- TISSUS
- PAPIER PEINT
- TAPIS
- CÉRAMIQUE
- MEUBLES
- ÉCLAIRAGES
- BIBELOTS
- ACCESSOIRES



LE TOUT À «20%»  
D'ESCOMPTE  
SUR PRÉSENTATION DE  
CETTE PARUTION

Que vous ayez besoin  
d'un plan, d'un conseil  
ou d'un aménagement  
complet, du plus petit  
détail jusqu'au mobilier;

**AMBIA DESIGN** vous  
attend pour créer  
votre nouvelle  
ambiance.

1205 Ampère, #100  
Boucherville  
449-3440

FOURTE	WELCOM	PLAGE	TRIN
BUVAL	LOU	DEAR	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RUE AMPÈRE			
NOM ET			
RUE JEAN LESAGE			
RUE			



## INFO BOUCHERVILLE

### Politique culturelle

Dans la poursuite de la mise en place de la politique culturelle, la municipalité est heureuse de souligner la collaboration de l'Institut musical du Québec dans le développement de la musique à Boucherville.

### Outremangeurs anonymes

Si vous avez des problèmes de nourriture, la fraternité des outremangeurs anonymes peut vous aider. Il n'y a aucuns frais et nous ne vous pesons pas.

Des rencontres auront lieu à l'école secondaire de Mortagne les lundis de 19h à 23h dès le 16 septembre. Information: 768-3939.

### Cours de philosophie orientale

Une étude approfondie des aphorismes de Patanjali vous est offerte par le Centre de Yoga de Boucherville. Ces aphorismes sont de courtes phrases très lourdes de sens et chacun y puise l'enseignement dont il a besoin. Aucun prérequis n'est exigé sauf votre intérêt.

Les inscriptions se font à la réception du centre sportif Pierre-Laporte ou en communiquant avec le professeur Madeleine Dufour au 449-5421.

### Yoga - regain d'énergie

Le yoga est un outil pour vaincre les effets nocifs du stress et ses bienfaits sont nombreux: santé accrue, efficacité physique et intellectuelle améliorées, sommeil retrouvé, mémoire et concentration plus grandes etc.

Les cours de yoga ont lieu au centre de yoga de Boucherville au Carrefour La Seigneurie, rue Fort Saint-Louis. Les inscriptions se font à la réception du centre sportif Pierre-Laporte. Information: Madeleine Dufour, professeur au 449-5421.

### Fermeture de la rue De Touraine

Veuillez prendre note que depuis vendredi le 30 août, la rue De Touraine entre les autoroutes 20 et 30 est fermée à la circulation pour une durée de 2 semaines afin de permettre l'exécution de travaux de réfection.

Les chemins de détour proposés sont par la route 132 et/ou les autoroutes 20 et 30 tel qu'indiqués par les panneaux de signalisation. La Ville de Boucherville incite les automobilistes à respecter les panneaux de signalisation.

Tout est mis en oeuvre pour minimiser les inconvénients causés par ces travaux de rajeunissement du réseau routier et piétonnier.

### Inscription four l'inter-crosse

Nous recherchons des sportifs(ves) de 25 ans et plus qui désirent faire partie d'une équipe d'inter-crosse (crosse de plastique et sport sans contact).

Les joutes auront lieu à l'école des Jeunes Découvreurs, le jeudi de 20h à 22h à compter du 19 septembre 1991. Les inscriptions se font sur place. Maximum de 20 personnes.

### Hockey cosom pour femmes

Les femmes de 25 ans et plus qui désirent jouer au hockey cosom (hockey intérieur) peuvent s'inscrire en contactant Chantal au 655-3228 ou Sylvie au 449-3488. L'activité se tiendra tous les lundis de 20h à 22h.

### 5 000\$ pour rénover votre maison

La Société d'habitation du Québec offre des programmes de subventions non-imposables pour la rénovation de maison. Pour vérifier votre admissibilité aux programmes P.A.R.Q. ou P.R.I.L., il suffit de communiquer avec la S.H.Q. au 467-5709 ou 771-4252.

### Danse pour les 13-17 ans

Une soirée disco pour les jeunes de 13-17 ans aura lieu à l'école Paul VI vendredi le 20 septembre prochain de 20h à 24h.

Les billets sont en pré-vente à la réception du centre sportif Pierre-Laporte au coût de 4\$. On pourra aussi s'en procurer à l'entrée au coût de 5\$.

### Poste de péage

Dans le cadre de sa campagne de financement 1991, le Club de patinage artistique de Boucherville tiendra un poste de péage, samedi le 7 septembre aux intersections: De Montbrun et Fort St-Louis; Montarville et Rivière-aux-Pins; De Mortagne et De la Salle.

### La sexualité de vos adolescents comment en parler?

Les parents sont invités à s'inscrire à une série de 8 rencontres concernant la sexualité chez les adolescents.

Les rencontres se tiendront le mercredi en après-midi de 13h à 16h ou le soir de 19h à 22h, du 8 octobre au 10 décembre au centre culturel Mgr. Poissant, 566 Marie-Victorin. Manon Régnier, éducatrice sexologue animera la rencontre.

Le coût est de 85\$ par personne ou 150\$ par couple (père et mère), un maximum de 10 participants sera accepté. L'inscription se fait à la réception du centre sportif Pierre-Laporte. Information: Manon Régnier 656-9226.

### Spectacle du groupe T-Blasé

Les jeunes de Boucherville sont invités au spectacle du groupe T-Blasé qui aura lieu le 14 septembre à 20h à la Maison des Jeunes. Au programme, les plus grands hits rock des années 1970-1980 et 90.

Vous pouvez vous procurer des billets au coût de 2\$ à la Maison des Jeunes dès aujourd'hui. Information: 449-8346.

### Activités sportives

Quelques places sont encore disponibles pour les activités sportives offertes par la Ville.

Adulte: le Tai Chi et le multi-sport femme. Adolescent: kin-ball et basketball. Information: 449-8229.

### HORAIRE TENNIS

Jusqu'au 11 octobre, sur semaine de 13h à 22h et fin de semaine de 9h à 22h.

### Bibliothèque: reprise des activités

L'heure du conte pour les 3-5 ans débute les 1er et 4 octobre (2 groupes différents).

L'heure de l'histoire pour les 6-8 ans débute le 26 septembre (7 rencontres par mois).

Les inscriptions se font le 17 septembre à 18h30 à la bibliothèque. C'est gratuit!

# Le projet approuvé, Boucherville demande aux deux députés de passer à l'action

Pour financer le déplacement de la voie ferrée au coût de 35\$ millions

Maintenant que le gouvernement du Québec a donné son accord de principe au projet de déplacement de la voie ferrée, Hugues Aubertin estime que la balle n'est plus dans son camp mais plutôt dans celui des députés François Beaulne et Marcel Danis.

Forts de l'autorisation du projet, les promoteurs doivent maintenant résoudre la question du financement. Or, à ce chapitre, le maire de Boucherville opine que c'est maintenant aux deux députés de prendre le relais puisque sa municipalité et sa voisine Varennes ont fait leurs devoirs. À l'époque, autant le gouvernement fédéral que québécois, avaient refusé d'avancer les fonds avant que les deux municipalités n'aient obtenu l'autorisation au projet. Les promoteurs ont donc entrepris de démontrer le bien-fondé du projet à travers le long processus des audiences publiques pour obtenir l'accord du ministère de l'Environnement et du Conseil des ministres.

Boucherville et Varennes demandent donc aux députés

de passer de la parole aux gestes conformément à leurs engagements concernant le projet. Pour la seconde fois en quelques mois, les élus de Boucherville ont officialisé leurs demandes par voie de résolution. La résolution adoptée mercredi dernier prévoit le partage des coûts du projet (évalués à 35\$ millions) comme suit: 50% par le fédéral, 40% par le gouvernement du Québec, 9% par les villes de Varennes et Boucherville et 1% par le CN. Dans la même veine, Boucherville a réclamé l'aide financière du gouvernement dans la même proportion pour l'élaboration des plans et devis et l'installation des barrières sur la voie actuelle pour se conformer aux volontés du BAPE qui recommandait de telles mesures dans son rapport. Précisons que l'approbation du projet par le gouvernement du Québec, par le décret ministériel adopté le 28 août dernier, ne lie en rien le gouvernement quant au financement du projet.

## LIÉ AU PROJET SOLIGAZ

La relocalisation de la voie

ferrée se pose avec plus d'acuité avec l'arrivée probable de Soligaz à Varennes. Selon Hugues Aubertin, la concrétisation du projet de stockage de gaz naturel à Varennes contribuera à augmenter de façon substantielle le volume de matières dangereuses par le rail. Or, la voie ferrée actuelle traverse le cœur même de la ville, entre les écoles et les résidences pour personnes âgées. Il était temps de remédier à cette situation, de dire le maire.

La nouvelle de l'autorisation du projet, annoncé par La Seigneurie la semaine dernière, a été accueillie avec joie mêlée de surprise par l'administration municipale. Le maire de Boucherville n'en était pas moins heureux puisque jamais sa ville n'a été si loin pour obtenir le déplacement du rail, projet qui est à l'ordre du jour depuis le début des années 80. Boucherville et Varennes défendaient le projet pour réduire les risques majeurs d'accidents ferroviaires impliquant un déversement de matières toxiques dans un secteur à forte densité de population.

# «Le déplacement de la voie ferrée est lié au projet Soligaz» François Beaulne

JEAN-MARC BOUCHARD

Si le BAPE ne voyait pas l'urgence d'agir dans le déplacement de la voie ferrée, François Beaulne voit maintenant le projet comme une priorité avec la venue probable du projet Soligaz à Varennes.

Membre du Groupe-Conseil qui s'est prononcé en faveur de Soligaz auprès du ministre de l'Environnement, François Beaulne est d'avis que la relocalisation de la voie ferrée est essentielle puisque c'est cette mesure qui a sécurisé la population de Lavera, en France, le complexe qui ressemble le plus à Soligaz. Tous les produits dangereux transportés autant pas camion que par rail empruntent une voie de contournement du noyau urbain, de préciser le député. Dans cette perspective, le député opine que le déplacement de la voie ferrée s'impose pour augmenter la sécurité autant des Bouchervillois que des Varennois.

## AU FÉDÉRAL À COMMETTRE

Maintenant que le gouvernement du Québec a autorisé le projet, François Beaulne espère que le fédéral et le provincial ne se relanceront pas la balle sur l'épineuse question

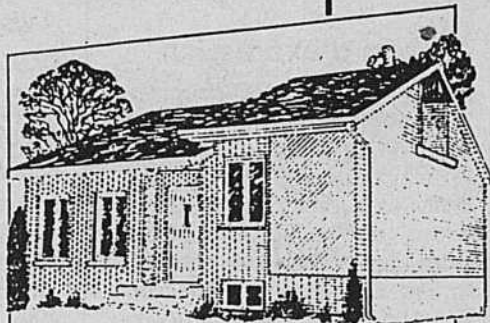


du financement. À ce sujet, il estime qu'il revient au fédéral à se commettre en premier: d'une part, parce qu'il est appelé à payer la moitié de la facture et surtout parce que le transport ferroviaire relève de sa juridiction. Si son homologue Marcel Danis obtient les crédits nécessaires, François Beaulne croit que le Québec n'aura pas d'autre choix que d'emboîter le pas.

## FUTUR PROPRIÉTAIRE DE MAISON...

Bâissez vous-mêmes par l'entremise du Contracteur Général

ÉPARGNEZ  
15% À  
20%



Terrains disponibles (Rive-Sud)

APPORTEZ VOTRE PLAN OU NOUS LE FOURNISSONS

GARANTIE APCHQ  
... 5 ANS ...

Menuiserie de tous genres  
Revêtement architecturaux

Taux d'intérêt  
programme gouvernemental

8.5%  
3 ans

CONSTRUCTIONS FA-RENOVE I N C. (514) 583-3263  
1-554-6088 (paget sans frais)

AUCUN SOUS-TRAITANT (sauf plomberie - électricité)  
PROGRAMME (MON TAUX, MON TOIT)

# 42<sup>99</sup>\$ POUR UN GOODYEAR À 100%

RADIAL TOUTES SAISONS CEINTURÉ D'ACIER S4S

Dimension, flanc blanc	Bas prix courant	Dimension, flanc blanc	Bas Prix courant
P155/80R13	42,99	P205/75R14	65,99
P165/80R13	46,99†	P205/75R15	65,99
P175/80R13	51,99†	P215/75R15	69,99
P185/80R13	55,99†	P225/75R15	78,99
P185/75R14	56,99	P235/75R15	81,99†
P195/75R14	57,99	† Radial Skytrack fabriqué par Goodyear	

Économies additionnelles jusqu'au 7 septembre à l'achat de pneus de performance et de pneus de camionnette sélectionnés.

AUCUN ACOMPTE • AUCUN INTÉRÊT  
• 6 VERSEMENTS MENSUELS MODIQUES\*

\*Pour les pneus et les services automobiles de plus de 250,00\$. Versement calculé d'après un programme de financement différé à l'usage de la carte VISA, MasterCard ou American Express. En exclusivité chez les détaillants Goodyear participants. Rendez vous chez votre détaillant Goodyear pour tous les détails.

GOODYEAR  
SERVICE AUTOMOBILE  
GARANTI



PRS DE ZIGORAGE

## LES PNEUS CARIGNAN

BOUCHERVILLE 660, de Montbrun 655-8531

# SOLIGAZ OPERA

Le ministre de l'environnement Pierre Paradis a fortement été critiqué mardi dernier par un groupe d'opposants au projet Soligaz. Cette coalition de moins que la trentaine de personnes a tenu une conférence de presse publique afin que les études fournies par Soligaz au comité d'experts ou au groupe conseil.

Le conseiller Paul Verret jubilait après avoir pris connaissance des rapports livrés par le comité d'experts mandaté par le ministre de l'Environnement et par le groupe-conseil dont faisaient partie le ministre Paradis, Manon Brunet, l'enquêteur des partis de Soligaz le B.A.P.E. a de son côté, l'aspect technique du projet Soligaz. Si le rapport du B.A.P.E. avait été l'enquêteur des partis de Soligaz le B.A.P.E. a de son côté, l'aspect technique du projet Soligaz. Si le rapport du B.A.P.E. avait été l'enquêteur des partis de Soligaz le B.A.P.E. a de son côté, l'aspect technique du projet Soligaz.

**"Le ministre Paradis est sacrifier 15,000 personnes du profit de la pétrochimie"** - Paul Verret demande l'annulation du projet Soligaz

**Le comité Pro-Soligaz** - Ces rapports confirment la victoire des lobbyistes pro-Soligaz sur les environnementalistes. Les promoteurs ont acheté les politiciens avec du lobbying.

**Les opposants au projet Soligaz en furie contre Paradis** - À la lumière de ces derniers documents, le ministre de l'Environnement Pierre Paradis fera part de ses recommandations.

inattendu. On ne sait jamais, le dossier Soligaz est une véritable boîte à surprises...



## INFO VARENNES

### Le référendum sur le projet Soligaz est annulé

Suite à la séance publique du 3 septembre dernier, veuillez prendre note que le référendum consultatif prévu pour le 29 septembre 1991 n'aura pas lieu.

### Cours de patinage pour adultes

Les gens de 18 ans et plus sont invités à venir patiner!

Horaires: le mercredi de 13h30 à 14h30 pour les débutants (minimum de 15 et maximum de 30 personnes), le mercredi de 14h30 à 15h30 pour les débutants «plus». Session d'automne: du 9 octobre au 11 décembre 1991. Session d'hiver: du 8 janvier au 11 mars 1992. Coût: 40\$ par session de 10 semaines incluant service de garde parallèle.

Service de garde gratuit pour enfants jusqu'à 6 ans et 2\$ de l'heure pour les 6 ans et plus. Inscription avant le 30 septembre auprès de Sylvie Lamothe au 652-0915.

### Cours de connaissance de soi I et II

Venez participer à cet atelier hebdomadaire, d'une durée de 10 semaines, de connaissance personnelle, d'expression, d'évolution et de bien-être où chacun vit à son rythme, dans un climat de confiance et de liberté.

Horaires: de 13h à 15h30 le jour, de 19h30 à 22h en soirée. Début: automne, le 24 septembre 1991, hiver: 15 janvier 1992, printemps: 26 mars 1992. Coût: 125\$ par session.

Inscription auprès de Sylvie Guertin, intervenante en relation d'aide, au 652-4143.

### Ateliers d'expression pour les tout-petits

Anciennement situé dans la salle de la Maison Saint-Louis, l'Atelier poursuit à l'automne ses activités auprès des enfants de 4 ans (au 1er octobre). Cette populaire activité artistique aura lieu dorénavant à la Galerie d'Art La Maison bleue, située au 22, rue Sainte-Anne. Ces locaux sont conformes aux exigences du Ministère de l'Habitation du Québec. Le même objectif est privilégié: permettre à l'enfant de s'épanouir tout en favorisant sa créativité.

Coût: 85\$ par mois, sur une base de 2 fois par semaine, transport en autobus (secteur urbain) et matériel inclus. Inscription: 25\$ (non-remboursable).

Pour inscrire votre enfant à cette activité enrichissante, il suffit de compléter le formulaire d'inscription de la Programmation d'automne et de la déposer aux Services Récréatifs et communautaires de la Ville de Varennes, au 2e étage de l'hôtel de ville.

Responsable, Mireille Lévesque, Maîtrise en arts plastiques, 652-0514.

### À Varennes, fleurissez votre printemps... avec des bulbes d'automne!

Les bulbes ajouteront un coloris printanier bien apprécié dans un aménagement encore sous le choc de l'hiver. Pour mieux vous informer, la Société d'horticulture et d'écologie de Varennes invite un spécialiste de ce sujet: Daniel Fortin. Il vous fera connaître les fleurs à bulbes: Crocus, Muscari, Jacinthe, Tulipe, Perce-Neige et bien d'autres. Également, il vous entretiendra de la préparation du sol, de leur plantation, leur disposition dans l'aménagement ainsi que le forçage des bulbes pour décoration intérieure. N'oubliez pas, les bulbes printaniers se plantent dès qu'ils sont disponibles sur le marché, soit en septembre. C'est un rendez-vous de la S.H.É.V.I. à ne pas manquer le mercredi 11 septembre au Foyer Lajemmerais, situé au 60 rue D'Youville, entrée «Centre du jour», à 19h30. Bienvenue à tous. Carte de membre: 12\$, couple: 14\$, non-membre: 3\$. Informations supplémentaires, Louise Duguay, 652-6823.

### Nouvelle procédure pour le biblio-contes

Afin de mieux servir la clientèle, une procédure d'inscription (gratuite) est maintenant en vigueur pour le biblio-contes. Ainsi, à partir du 8 septembre, le personnel de la bibliothèque prendra les inscriptions. L'enfant doit être préalablement abonné à la bibliothèque, il doit être âgé d'au moins 3 ans et d'au plus 5 ans. L'inscription se fait sur place et non par téléphone, avec présentation de la carte d'assurance-maladie de l'enfant. En s'inscrivant, l'enfant bénéficiera des 11 séances. Information: Michèle Lamoureux, 652-3949.

### Avis aux étudiants: les bourses d'études de la Fondation universitaire Marguerite D'Youville sont de retour!

Le Conseil d'administration de la Fondation Marguerite d'Youville est à la recherche de candidats pour son édition 1991-1992. Les critères de sélection sur lesquels s'appuiera le Conseil d'administration sont les notes de l'étudiant, les motifs pour lesquels il demande une bourse et son orientation future. Les étudiants choisis recevront une bourse de 400\$ qui leur permettra de défrayer une partie de leurs frais de scolarité. Si vous demeurez à Varennes et que vous étudiez au premier cycle cet automne, il suffit de compléter une demande et de produire un relevé de vos notes pour les 3 dernières années scolaires avant le 30 septembre 1991. Les formulaires sont disponibles à la réception de l'hôtel de ville de Varennes. Les noms de boursiers seront dévoilés en octobre 1991. Pour renseignements supplémentaires, communiquez avec la Responsable des communications au 652-9888, poste 410.

**ODC** LES HERBES RÉGIONALES  
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

**Directeur général**  
Yves Gosselin

**Directeur de l'information**  
Jean-Marc Bouchard

**Journaliste**  
Pierre Laverdure

**Photographe**  
Robert Gosselin

**Publicité**  
Monique L'Heureux  
Michel Coutu Jr  
Carole Lazure

**Secrétariat**  
Carole Beauvais  
Linda Bourdua  
Lyse Crevier

**Graphiste**  
Lynn Gauthier

**Caricaturiste**  
Marc Lajoie

**Typographie et montage**  
Lucie Farmer  
Composition P.D.L. Inc.  
239, rue St-Charles O.,  
Longueuil

**Adresse**  
204, Montarville #130,  
Boucherville,  
J4B 6S2  
641-3360

**Imprimerie**  
St-Romuald, Québec

**Dépôt légal**  
Bibliothèque nationale  
du Québec

Courrier 2ième classe  
Enregistrement no 1300

Les opinions émises dans ce journal par nos rédacteurs ou nos lecteurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal.

Hebdomadaire édité par La Seigneurie Inc., couvrant les municipalités de Boucherville, Varennes, Verchères, Calixa-Lavallée.

# LA SEIGNEURIE

**À votre service**

La Seigneurie publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.

Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mercredi à midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés.

**AVIS**

Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

**CENTRE D'INTERVENTION PROFESSIONNELLE DE LA RIVE-SUD**

**HOMMES & FEMMES 18 ans et plus**

- croissance personnelle
- burn out
- dépendance affective
- violence conjugale
- alcool
- médicaments
- drogues

**Cure interne de 28 jours avec suivi de 48 semaines**

- psychologue
- sexologue
- acupuncture
- sociologue
- andragogue
- hypno-thérapeute
- massage shiatsu
- Riiky

**75 Dalpé Verchères 583-3323 583-6818**

## Le Centre de bénévolat ne veut plus être associé aux démunis

JEAN-MARC BOUCHARD



P.P.M. La Seigneurie

**Mireille Jodoin, directrice générale du Centre d'action bénévole de Boucherville.**

Fondé en 1979, le Centre d'action bénévole de Boucherville souffre encore d'être associé aux démunis, voire aux pauvres.

Il n'en est rien et pourtant, nombreux sont ceux qui refusent de recourir à cet organisme dynamique et bien implanté dans le milieu. Non, nous ne sommes pas là pour les démunis, déplore sa directrice générale, Mireille Jodoin. Nous venons en aide à toutes les personnes qui font face à des difficultés temporaires, aux personnes âgées, aux jeunes mamans tout en valorisant le bénévolat. Voilà certes une facette cachée du Centre d'action bénévole. Cette année, l'organisme compte plus de 260 bénévoles qui s'occupent de 687 personnes sans compter l'aide aux organismes du milieu.

Si le Centre de bénévolat oeuvre sans tambour ni trompette, Mireille Jodoin souhaiterait parfois que cela se fasse avec plus d'éclat... uniquement pour inciter les Bouchervillois à profiter des services de façon à s'assurer que le centre répond bien aux besoins de la communauté.

Le Centre qui loge dans une classe de l'ancienne école Marguerite-Bourgeois, derrière l'église Sainte-Famille, offre pas

moins de 15 services. Parmi ces services, il y a le transport des personnes à la clinique ou l'hôpital, le dépannage épicerie alors qu'un bénévole fait le marché pour une personne âgée, la popote roulante qui livre deux fois par semaine des repas à domicile, biblioroute qui accompagne une personne à la bibliothèque pour lui faire la lecture au besoin ou les Relevailles par un bénévole qui donne un coup de pouce aux mamans qui viennent d'accoucher. Plusieurs autres services existent mais sont encore méconnus par la population.

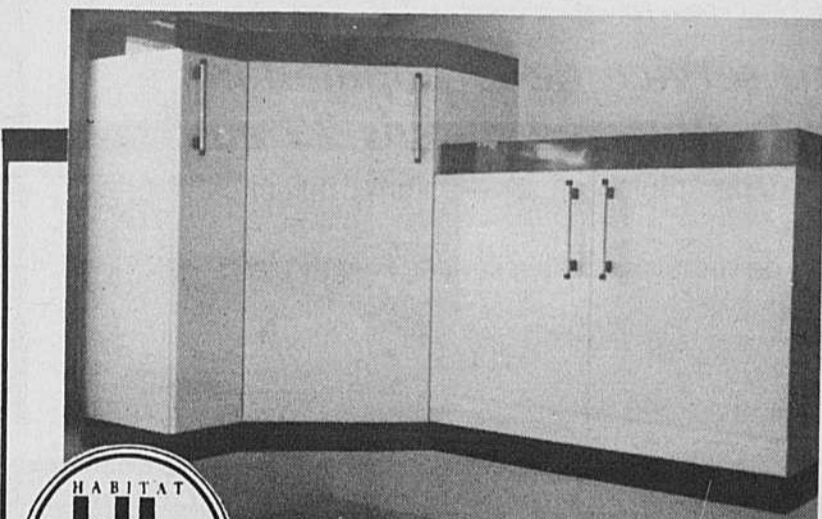
Plus important encore, le centre offre un service de références et d'informations sur toutes les ressources qui existent. Que ce soit pour les itinérants, la violence conjugale, les drogues, les sans abri, les bénévoles du centre savent référer l'organisme qui peut le mieux venir en aide à la personne. Le malheur, c'est que plusieurs hésitent à communiquer avec le centre croyant qu'on ne répond qu'aux personnes démunies. Répétons-le, le centre vient en aide à quiconque est dans le besoin ou en difficulté indépendamment de ses revenus. Fait important, tout se fait dans la plus parfaite confidentialité. Alors si vous avez un problème, n'hésitez pas à communiquer au 655-9081.

## Toujours à la recherche de bénévoles

Dans la foulée de sa mission, le centre est toujours à la recherche de bénévoles même s'il compte sur l'apport de 260 personnes qui acceptent de poser des gestes gratuits.

L'organisme répond à de plus en plus de besoins et doit compter sur un plus grand nombre de bénévoles. Le centre est actuellement à la recherche de cuisinières pour confectionner les repas de la popote roulante; d'acheteuses pour faire le marché de personnes âgées, de chauffeurs pour transporter des personnes à la clinique ou l'hôpital et de réceptionnistes pour répondre aux appels logés au centre.

Alors si vous disposez de trois heures par semaine ou par mois, pourquoi ne pas les consacrer à poser le geste le plus gratifiant, celui du bénévolat.



**Fabricant d'armoires Logiconcept Habitat enr.**

- Rénovations résidentielles
- Cuisine, salle de bains
- Armoires mélamine, stratifiée, chêne massif et PVC

**PLUSIEURS MODÈLES ET COULEURS AU CHOIX**

845 François Demers  
BOUCHERVILLE

RENOVATION DE PORTES OU  
MODIFICATION DE CUISINE

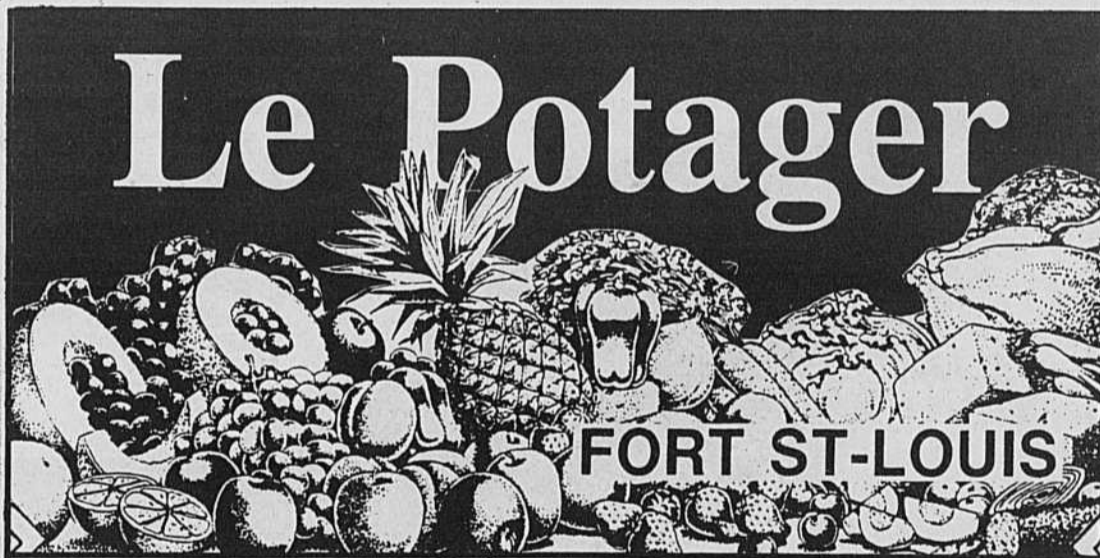


PERMIS DE LA RÉGIE DES ENTREPRENEURS  
EN CONSTRUCTION DU QUÉBEC

**ÉVALUATION GRATUITE**  
**641-3893**  
**M. PIERRE DESAULNIERS**  
**652-2323**  
si absent: répondeur



MARCEL DESLOGES



# Le Potager

**FORT ST-LOUIS**

**SPÉCIALISTE EN FRUITS ET LÉGUMES**

**CELERI**  
PRODUIT DU QUÉBEC

**49¢** ch.

**POIREAU**

**1,79\$**

Paquet de 3

**PRUNES**  
GROSSEUR  
3 x 4 x 5

**79¢** lb

**BLÉ D'INDE**  
DES ÎLES DE  
BOUCHERVILLE

**2 COULEURS**

PRIX SPÉCIAL  
POUR ÉPLUCHETTE

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

**BANANES**

**39¢** lb

**BETTERAVE**  
PRODUIT DU QUÉBEC

**2,50\$**  
le sac de 10 lb

**C'EST LE TEMPS  
DES CONSERVES**

Tomates à ketchup  
vertes et rouges  
Betteraves  
Cornichons

**540 FORT ST-LOUIS  
BOUCHERVILLE**

Samedi au mercredi: 9h à 19h  
Jeudi, vendredi: 9h à 21h30

# SOLIGAZ

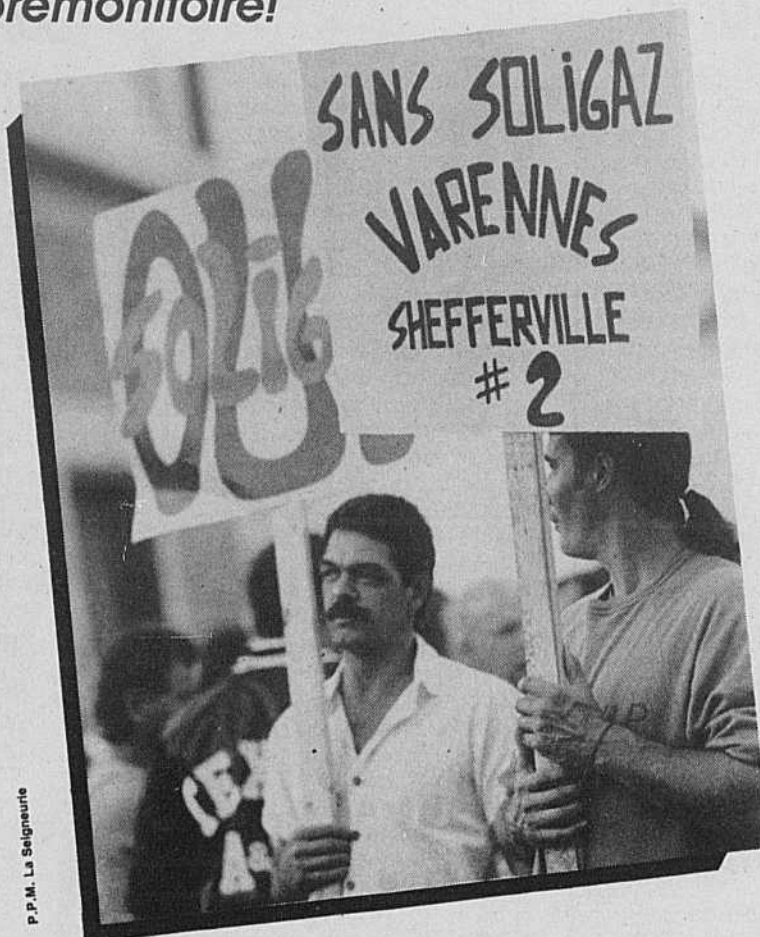
## Les employés de la pétrochimie lancent un cri... prémonitoire!

PIERRE LAVERDURE

Près de 300 employés de la pétrochimie dont plusieurs de Varennes se sont massés dans le stationnement de l'hôtel de ville vers 19h mardi soir pour passer le message aux élus qu'ils avaient besoin de Soligaz pour garder leurs jobs. 90 minutes plus tard, le conseil exauçait leur souhait...

Ce rassemblement pacifique s'est déroulé dans le plus grand calme. Les participants, pancartes en mains, ne montraient aucun signe de nervosité ou d'impatience. De temps en temps un petit groupe d'employés signalait leur présence en scandant des slogans, mais rien de plus.

Le ton a toutefois haussé de plusieurs crans à 20h au début de l'assemblée publique. La foule massée au troisième étage pouvait entendre clairement les tonitruants "Soligaz!" lancés par les manifestants. Ce cri lancé à l'unisson



P.P.M. La Seigneurie

était probablement un rêve prémonitoire puisque les travaux de construction du pro-

jet, à moins d'une surprise de taille, débuteront quelque part en '92.

## Selon Manon Brunet, l'environnement n'est pas une préoccupation à Varennes

PIERRE LAVERDURE

Celle qui a mené la lutte contre le projet Soligaz au sein du conseil municipal, Manon Brunet, estime que Varennes ne s'est gardé aucune marge de manoeuvre au niveau de la protection de l'environnement en donnant un chèque en blanc au gouvernement dans le dossier Soligaz.

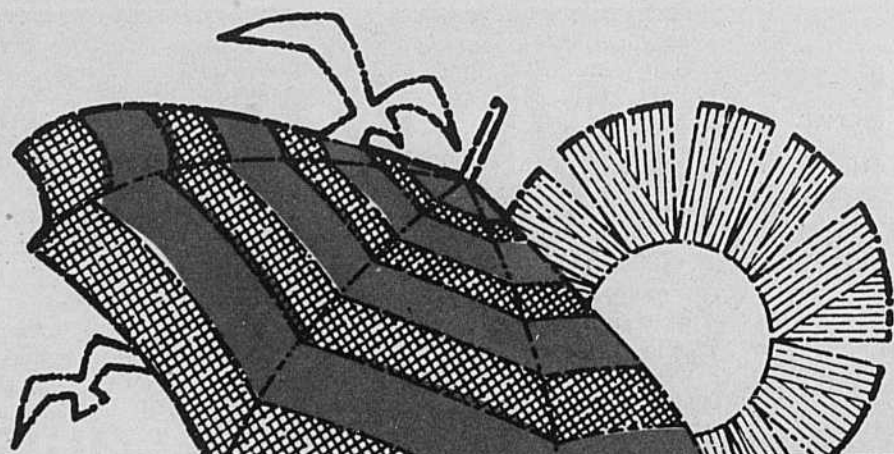
"La volonté politique du conseil municipal en matière environnementale est inexistante. Pourtant, pendant la campagne électorale, les gens autour de la table du conseil s'étaient gargarisés pleinement de ce thème à la mode mais on constate aujourd'hui que c'est bien loin de leurs préoccupations" déclare Mme Brunet.

Il reste toutefois beaucoup d'étapes à franchir avant que débute la mise en chantier du projet soutient Mme Brunet, dont le changement

de zonage à la ville et l'acceptation par le fédéral du volet portuaire sur le fleuve.

Quant au pipeline, elle croit que cette phase importante du projet ne fait plus partie des plans du promoteur. "Le président du comité d'experts, M. Bernard Coupal, m'a affirmé qu'il pourrait y circuler jusqu'à une centaine de gépelières par année avec la venue de Soligaz. Considérant qu'au départ le nombre de bateaux ne devait pas dépasser la vingtaine par année, cela m'amène à croire que le pipeline ne fait tout simplement plus partie de leurs plans."

Signalons que Manon Brunet est l'une des membres de la coalition qui entreprendra des poursuites légales pour forcer le gouvernement à soumettre à nouveau le dossier Soligaz entre les mains du BAPE.



## Au service de la population de la Rive-Sud depuis 25 ans

Laissez à des professionnels le soin d'organiser vos vacances.

Ils feront de vos rêves, une réalité et de vos voyages d'affaires une réussite.

VOYAGES  
**PERFORMA** inc.

(514) 655-2055

**ITP**  
Independent  
Travel  
Professionals

VOTRE AGENCE PROFESSIONNELLE

### NOUS VOUS OFFRONS:

- service complet pour vos voyages
- département spécialisé pour le service aux entreprises

Notre agence est équipée du système de réservations Appolo nous permettant l'accès direct aux inventaires des lignes aériennes - chaînes d'hôtel - cie de location d'autos.

- prix incomparable pour les croisières

Passez à nos bureaux dès maintenant afin de vous procurer les nouvelles brochures pour la saison d'hiver 91-92.

Réservez-tôt afin de ne pas être déçus.

Obtenez gratuitement le Passeport Acapulco-Cancun à l'achat d'un forfait voyage pour ces destinations.  
Une valeur de 19,95\$.

1001, PROMENADES MONTARVILLE, BOUCHERVILLE

# SOLIGAZ

## Le conseil de Varennes appuie Soligaz

Le référendum est annulé

**PIERRE LAVERDURE**

C'est devant une foule record que le conseil municipal a officiellement accordé son appui au projet Soligaz dans son ensemble (quai et cavernes d'entreposage) lors d'une assemblée publique qui héritera sûrement d'une place éminente dans l'histoire de la municipalité. La résolution d'appui, adoptée à la majorité 5 contre 2, annulait du même coup le référendum du 29 septembre '91.

La lecture tant attendue du point 34 a été saluée par une ovation monstre de la part de plus de 150 Varennois qui avaient réussi à se trouver une place dans la salle d'audience. On a pu sentir un vent de soulagement balayé la salle après que le maire Jean Robert eut déclaré "adoptée à la majorité!". La guerre des nerfs, qui fut souvent marquée d'une émotivité incontrôlable, appartient dorénavant au passé.

L'ajout des conseillers Pierre Patenaude et Michel Lavallée au camp "Pro-Soligaz" formé du maire Jean Robert et des conseillers Paul Verret et Francine Jacques a fait pencher la balance du côté de la réalisation du projet Soligaz à Varennes. C'est en grande partie les rapports livrés par le comité d'experts présidé par Bernard Coupal et le groupe-conseil ainsi que les déclarations rassurantes du ministre de l'Environnement Pierre Paradis concer-

nant l'aspect sécuritaire du projet qui ont fait perdre les réticences que MM Patenaude et Lavallée avaient eues au sujet de Soligaz après le dépôt du rapport du BAPE.

Cette décision met un frein immédiat à l'organisation de la consultation publique, ce qui fera économiser environ 50.000\$ à la ville puisque 25.000\$ y ont déjà été engagés. Le conseil s'engage aussi à obtenir du gouvernement l'assurance qu'il donnera suite aux recommandations inscrites dans les rapports du groupe-conseil et du comité d'experts, particulièrement en matière de transport, de la sécurité et de stockage des liquides de gaz.

Contrairement à ce qu'on aurait pu s'attendre, il n'y a pas eu de débat pendant l'assemblée puisque que le conseil avait déjà arrêté sa position en huis-clos. Le ton modéré utilisé pendant la période allouée aux conseillers était beaucoup plus reposant que la tension à trancher au couteau qui régnait dans cette même salle le 3 juin lors de l'adoption de l'éphémère référendum...

Le conseiller Paul Verret a pour sa part déclaré qu'il vivait sa plus belle journée de sa carrière politique qui a débuté en novembre '88. Le principal défenseur du projet

Soligaz au sein du conseil de ville attend maintenant avec impatience la première levée de terre officielle qui pourrait s'effectuer au cours des premiers mois de '92.

Par ailleurs, la conseillère Manon Brunet a exprimé le souhait que Varennes envisage de former un service en environnement. Mme Brunet a aussi ajouté que le règlement de zonage doit être modifié avant que Soligaz puisse y installer un quai, ce qui pourrait entraîner la mise en place d'une consultation publique s'il y a contestation au sein de la population.

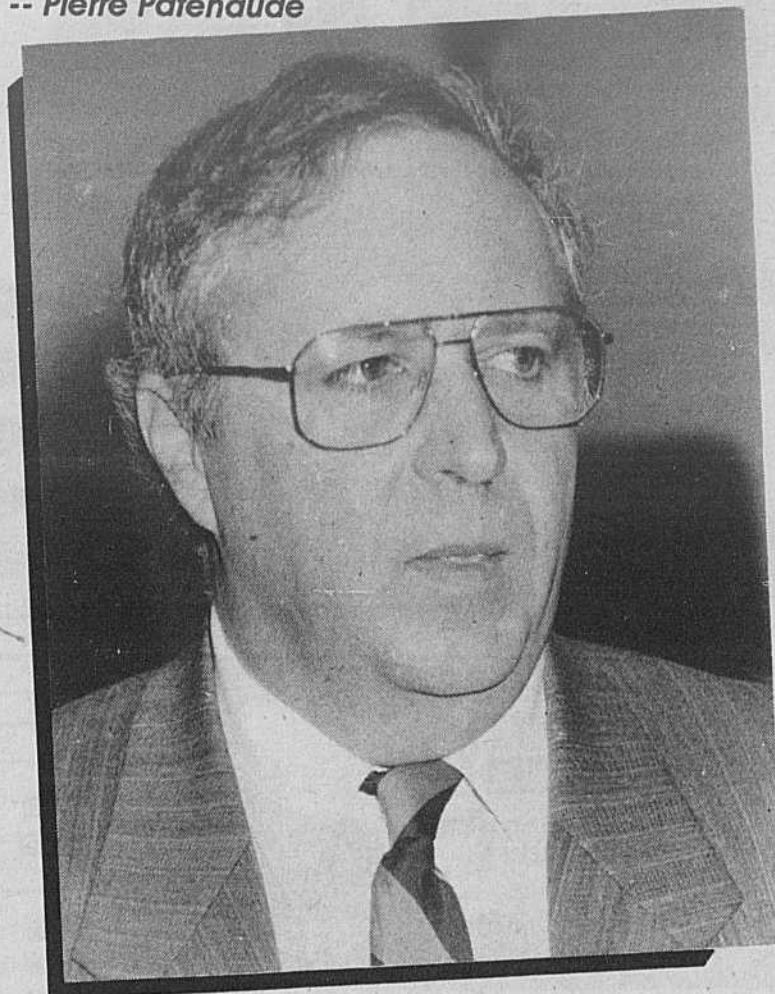
Quant au maire Robert qui a tenu son bout même dans les moments où l'émotivité atteignait son paroxysme, il a soutenu que le conseil ferait tout en son pouvoir afin que le projet se réalise dans le respect de l'environnement et de la sécurité.

Enfin, signalons que les membres du regroupement Pro-Soligaz ont célébré cette victoire dans leur local de la rue Ste-Anne. M. Jean-Pierre Ouellette et ses acolytes ont savouré chaque seconde de ce grand moment que ce dernier a qualifié de "meilleur qu'une victoire électorale".

Le projet Soligaz entraînera des investissements de près de 2 milliards et permettra la création de plusieurs milliers d'emplois.

## "La population appuie le projet"

-- Pierre Patenaude



C'est parce qu'il a vu que le projet était bien perçu par la population pour son potentiel de création d'emplois, qu'il y avait au niveau gouvernemental une volonté politique de le réaliser, et que de toutes façons le référendum aurait fait plus de mal que de bien à Varennes que Pierre Patenaude a finalement décidé d'appuyer l'implantation de Soligaz à Varennes. En passant du NON au OUI, M. Patenaude et son collègue Michel Lavallée ont permis au conseil d'obtenir une position claire en faveur du projet.

M. Patenaude espère maintenant que le gouvernement tiendra compte des préoccupations du conseil ainsi que des recommanda-

tions énumérées dans les rapports du comité d'experts et du groupe-conseil. "Le conseil devrait servir de chien de garde pour voir à ce que tout se déroule dans les normes. Personnellement, je verrais d'un bon oeil quelqu'un comme Manon Brunet pour représenter le conseil dans les dossiers environnementaux de cette nature. Faut pas se leurrer, le gouvernement n'est pas obligé de nous écouter, mais si on lui montre qu'on est déterminé dans nos demandes, il n'aura pas le choix de le faire."

M. Patenaude est d'avis que le climat au conseil va s'adoucir maintenant que le fameux dossier Soligaz semble en voie de se régler.

## Selon Soligaz, les travaux débuteraient cet hiver

Si tout se déroule tel que prévu, le creusage des cavernes d'entreposage débuterait au tour du début de la nouvelle année, soit en décembre ou en janvier. Après l'approbation du gouvernement qui serait accordé vers la fin septembre, Soligaz devra d'abord concevoir un "design" des travaux envisagés et le faire approuver par le conseil des ministres. Une fois cette étape réalisée, trois ou quatre mois plus tard, l'équipement lourd débarquerait sur

le site pour amorcer les travaux.

Selon Mme Diane Desnoyers du groupe Soligaz, ce calendrier officieux des événements à venir sera celui que les promoteurs respecteront à partir du moment où le gouvernement donnera le feu vert au projet.

La représentante de Soligaz a accueilli avec joie le volte-face du conseil qu'elle n'attendait pas sitôt. "On ne pen-

sait pas que le conseil aurait appuyé le projet au cours de cette assemblée. Toutefois, ça fait un an et demi que nous sommes à Varennes et j'ai toujours eu l'impression que la grande majorité de la population nous appuyait, surtout quand on leur expliquait ce que sera le projet. Le promoteur a toujours dit que la population aurait son mot à dire dans l'implantation de Soligaz à Varennes et, en quelque sorte, c'est ce qui est arrivé."



C'est sur ce site que s'établira le projet Soligaz à Varennes.

Pâtisserie  
Rose

Une foule de spécialités maison:  
chocolat, pâtisseries françaises  
faits sur place, sur place, eau distillée.  
Des salles de réception sont  
maintenant à votre disposition.

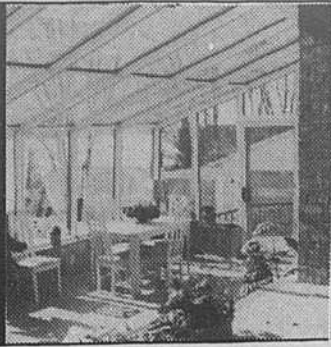
BUFFET  
CHEZ  
SOI

TRAITEUR DE DISTINCTION

401 Samuel De Champlain, Boucherville

655-6571 655-5051

MANUFACTURIER



**ESS**  
LES ENTREPRISES SPEC-SOL INC.

*Solarium*

60, RUE NARCISSE  
VALLEYFIELD (QUÉBEC)  
(514) 377-5277 • 1-800-463-5983  
TÉLECOPIEUR : (514) 377-5459

**ROUSSILLON**  
LONGUEUIL

Les Hôtels Senneville  
900, rue Saint-Charles Est  
Longueuil

Réservez  
dès maintenant  
646-8100

**VOUS PRÉSENTE**

*Solarium*

Tous les vendredis soir  
**BUFFET DANSANT**

- POTAGE DU JOUR • SALADES COMPOSÉES
- PLATEAUX DE CHARCUTERIES ET PÂTÉS
- MARINADES • COEURS DE PALMIER
- CUISSÉS DE GRENOUILLES • MOULÉS MARINIÈRES
- RÔTI DE BOEUF AU JUS • AUTRES PLATS CUISINÉS
- FROMAGES ET PÂTISSERIES ASSORTIS

17,95\$/pers. (taxes et service en sus)

Tous les samedis soir  
**BUFFET GASTRONOMIQUE**

- HOMARD À VOLONTÉ • CREVETTES GÉANTES
- SAUMON FUMÉ • SAUMON EN BELLEVUE
- ASSORTIMENT DE POISSONS FUMÉS
- FRICASSÉE DE FRUITS DE MER
- CUISSÉS DE GRENOUILLES
- SUPERBE CÔTE DE BOEUF
- AUTRES PLATS CUISINÉS
- FROMAGES ET PÂTISSERIES ASSORTIS

28,95\$/pers. (taxes et service en sus)

Tous les dimanches  
**BRUNCH DU DIMANCHE**

14,95\$/pers.

12,95\$/Aînés(es)

- Enfant moins de 10 ans: 7,95\$
- Enfant moins de 4 ans: GRATUIT

(taxes et service en sus)

Accompagné par notre pianiste  
**Robert Brisebois**

Tous les dimanches soir  
**BUFFET ITALIEN**

- CHARCUTERIES • BAR À SALADE
- 4 CHOIX DE PÂTES • 6 CHOIX DE SAUCES
- DESSERT À VOLONTÉ

9,99\$/pers. (taxes et service en sus)

# BOUCHERVILLE

## Honda inaugure ses nouvelles installations de 32\$ millions

JEAN-MARC BOUCHARD



P.P.M. La Seigneurie



P.P.M. La Seigneurie

Honda Canada a inauguré ses nouvelles installations à Boucherville construites au coût de 32\$ millions et dont l'ampleur a laissé croire à plusieurs Bouchervillois qu'on y assemblait des voitures.

Ce n'est pas le cas puisqu'il s'agit du nouveau centre de ventes, de service, de distribution de pièces et de formation du personnel pour le Québec. 67 personnes travaillent à l'intérieur de cet immense édifice.

L'édifice, d'une superficie de 20 089 mètres érigé en bordure de l'autoroute Jean-Lesage, est doté d'un équipement perfectionné qui a nécessité le coulage du plancher de l'immense entrepôt avec la technologie du laser. Comme le veut la coutume nipponne, le vaste complexe est protégé par un système de sécurité maximum. Aucune clé ne permet de pénétrer, seules des cartes informatisées et à accès

limité permettent d'y entrer.

Du nouveau bâtiment à l'architecture soignée et bien paysagée, c'est l'ampleur de l'entrepôt, d'une superficie de 13 000 mètres carrés et d'une hauteur de 45 pieds qui saisit l'oeil du visiteur.

La construction du plus important centre de distribution de Honda Canada à Boucherville se veut la reconnaissance de l'encouragement des consommateurs québécois envers le fabricant, a révélé le nouveau président de Honda Canada, M. Isao Susuki. Nous répondons à cette confiance par des investissements concrets, de poursuivre celui, qui se promet bien d'apprendre le français. Depuis deux ans, la Civic, qui reste le chef de file de la compagnie au Canada, se vend le mieux au Québec. En 1989 et 1990, la Civic a été la voiture la plus vendue dans la province.

En moins de deux décennies, la société Honda, troisième plus important fabricant de voitures au Japon, est devenu l'un des dix plus grands manufacturiers au monde.

En 1971, Honda ouvrait son bureau de distribution à l'Îles-Soeurs avant de déménager ses installations à Boucherville dans des locaux loués en 1976. Répondant à l'engouement des Québécois pour ses voitures, la société décidait de construire son centre de distribution pour tout le Québec et les Maritimes à Boucherville, un investissement de 32\$ millions. Ce pourrait être que le premier pas, puisque le nouveau bâtiment a été construit en prévision d'un éventuel agrandissement.

Mentionnons que le déménagement des pièces de l'ancien au nouvel entrepôt quatre fois plus grand s'est déroulé pendant cinq jours, 24 heures par jour.

# R ENTRÉE SCOLAIRE

## CSV: Les parents tiennent leur bout

PIERRE LAVERDURE



M. Pierre Carrier est l'un des parents qui ont vivement fait part de leur situation aux commissaires de la Commission scolaire de Varennes.

Même si la réunion du conseil des commissaires de Varennes tenue jeudi le 29 août s'est déroulée dans le calme et ce jusqu'à 2h dans la nuit, il n'en demeure pas moins qu'il reste plus d'une vingtaine de parents qui n'ont pas vu leur dossier obtenir la révision souhaitée. Et pour eux, la lutte est loin d'être terminée. Il y en a même qui n'ont pas envoyé leurs enfants à l'école mardi dernier lors du début des classes, et s'engagent à le faire jusqu'à temps que la commission scolaire cède à leur demande.

Si la Commission scolaire a solutionné le cas de Mme Laflamme dont les trois enfants iront à Marie-Victorin au lieu d'être répartis entre l'école Labarre et l'école Laroseraie, d'autres situations aussi pathétiques n'ont pas encore été résolues.

C'est notamment le cas de M. Pierre Carrier qui n'a pu convaincre les commissaires de trouver une place à l'é-

cole Les Marguerites à sa fille Caroline, aux prises avec de fortes crises d'asthme qui peuvent se répéter à toutes les heures. Les Carrier demeurent à cinq minutes de l'école Les Marguerites mais le récent découpage territorial obligent leurs enfants à fréquenter l'école Labarre située à 25 minutes de chez eux.

La Commission scolaire est prête à fournir le transport d'autobus à Caroline matin et soir. Toutefois, M. Carrier trouve cette solution absurde puisque Caroline peut faire une crise d'asthme à toute heure du jour. Si elle rate l'autobus, elle manque sa journée d'école. De plus, la Commission scolaire refuse de transporter sa jeune soeur Lucie qui commence sa maternelle cette année. Pendant que la grande sera transportée en autobus, la petite se tapera plus d'un kilomètre de marche...

Pour sa part, Mme Lyonnais est également en furie contre la Commission scolaire à qui

elle reproche de se moquer complètement des parents. "Ils disent vouloir le bien-être de nos enfants mais en réalité ils rient de nous autres. On se fait recevoir comme un chien dans un jeu de quilles. Quand viendra le temps des taxes scolaires, j'irai les payer en argent de poche, et je ne serai pas la seule qui va le faire" dit celle dont l'enfant doit maintenant marcher 30 minutes pour se diriger à l'école Labarre au lieu de 5 minutes à l'école Les Marguerites.

Selon elle, la commission devrait trouver des fonds pour agrandir les écoles Laroseraie et Les Marguerites, là où les besoins sont les plus grands; une nouvelle école ne règlera pas le problème actuel.

Par ailleurs, le Président de la CSV nous a répété qu'il est impossible de créer de la place supplémentaire dans ces deux écoles pleines à craquer. Si une place se libère, la CS consulte la liste de priorités.

## Élection à la CSV: qui héritera du district 5, Renée Roy ou Johanne Villemaire?

Ce sera jour d'élection demain à Varennes alors que la candidate indépendante Renée Roy se mesurera à Johanne Villemaire de l'équipe Pro-écoles pour obtenir le poste du district no 5 de la Commission scolaire de Varennes.

Mme Renée Roy s'est fait connaître dans le milieu scolaire par sa grande implication dans le dossier de l'école secondaire à Varennes. Présidente-fondatrice du groupe Accès-V qui lutte depuis plus de deux ans pour l'implantation à Varennes d'une école qui regrouperait les cinq niveaux de secondaire, Mme Roy n'a jamais cessé de mettre ses énergies sur ce dossier qui a grandement avancé grâce à ses interventions.

On se rappellera que le comité Accès-V avait remis au ministre Claude Ryan un important rapport faisant état de dé-

tails des immenses besoins pour la population locale et des petites municipalités environnantes de pouvoir compter sur la présence d'une école secondaire à court terme.

C'est justement parce qu'elle milite en faveur d'une école secondaire à Varennes que Renée Roy se présente comme indépendante. Selon elle, le ministère n'accordera qu'une seule école dans la région et que Ste-Julie et Varennes sont sur les rangs. En étant indépendante, elle se garde une marge de manoeuvre, compte tenu que l'équipe Pro-écoles compte majoritairement des membres de Sainte-Julie.

Elle entend aussi s'impliquer au niveau de l'information à la population, particulièrement au sujet des recours auxquels les parents ont droit lorsqu'ils se croient plongés dans une impasse par rapport aux diffé-

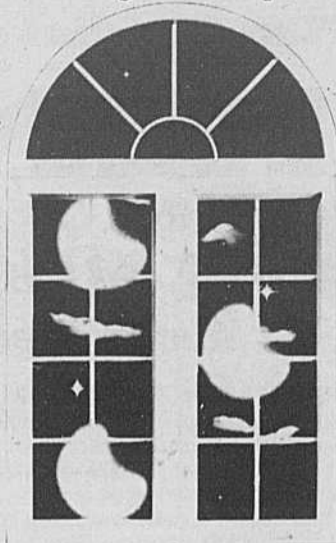
rentes autorités scolaires.

De son côté, Johanne Villemaire possède une vaste expérience dans le monde scolaire puisqu'elle a travaillé activement au sein du comité d'école de son secteur à ville LaSalle avant qu'elle ne vienne s'établir à Varennes en février dernier. Approchée par l'équipe Pro-écoles avec laquelle elle dit partager les mêmes idées, Mme Villemaire n'a pas hésité à tenter l'aventure.

Si elle est élue, l'équipe Pro-écoles maintiendra son monopole au conseil des commissaires puisque tous ses membres ont été élus par acclamation lors de la dernière élection.

Le scrutin se tiendra le 8 septembre prochain au Centre administratif de la Commission scolaire. Les personnes habilitées à voter, demeurant dans le district 5, sont invitées à venir voter entre 9h et 19h.

Regardez bien ces 3 fenêtres.  
La première est fabriquée par FENEXPERT,  
la deuxième est installée par FENEXPERT,  
la troisième est garantie par FENEXPERT.



Le verre énergétique  
DUOLOK  
n'est pas une  
option  
Il est standard!

Dans le domaine des portes et fenêtres, ça prend souvent trois entreprises pour vous servir.  
Le fabricant, le détaillant et l'installateur.  
Le fabricant ne vend pas lui-même, le détaillant n'installe pas lui-même, l'installateur ne fabrique pas lui-même et ainsi de suite.  
Chez Fenexpert, c'est différent. On fabrique, on vend et on installe nous-même nos portes et nos fenêtres.  
Comme on les installe, on sait comment les fabriquer.  
Comme on les fabrique, on sait comment les installer.  
Et tout ça est garanti à vie... par Fenexpert.

UN SPÉCIALISTE DOMINE TOUS LES AUTRES...

**FENEXPERT**

Portes et fenêtres

## Centre d'Aluminium St-Bruno Itée

345, boul. Laurier, route 116,  
Saint-Basile-le-Grand • 653-3054

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au mercredi: 8h30 à 18h  
Jeudi au vendredi: 8h30 à 21h  
Samedi: 8h30 à 17h

Pour  
**AÎNÉS  
AUTONOMES**

**2 MOIS  
GRATITS**  
VALIDE TOUT LE MOIS  
DE SEPTEMBRE  
LOCATION - 1 AN

(Chambres à partir de 825\$/mois)

UNE OFFRE  
EXCEPTIONNELLE

POUR UN STYLE DE VIE  
À FAIRE RÊVER!

- sécurité 24 heures
- nourriture maison
- service aux tables
- ambiance chaleureuse
- système d'appels d'urgence
- activités adaptées

POUR UNE VISITE ET UN RENDEZ-VOUS,  
VOUS N'AVEZ QU'À COMMUNIQUER  
AVEC MADAME JOCELYNE LEMAIRE, DIRECTRICE  
449-3163

Résidence Montarville

945 MONTARVILLE, BOUCHERVILLE

LES GESTIONNAIRES  
1331 avenue Green, Montréal

PROMANAC LITEE LTD  
933-3646

8<sup>E</sup> ANNÉE DE GRANDS SUCCÈS

# Agence de Voyages Sears

NOTRE "UNIQUE" GARANTIE PARA-PLUIE - DEMANDEZ-NOUS LES DÉTAILS

Plan Spécial de Paiement Voyages - Exclusivité Sears

## RIEN À PAYER AVANT VOTRE RETOUR RÉSERVEZ AUJOURD'HUI VOYAGEZ PAYEZ PLUS TARD

Aucun dépôt ... Aucuns frais de crédit ... Aucun paiement

### PAS D'ARGENT - PAS DE PROBLÈME!

Dès maintenant - à l'agence de voyages Sears - vous pouvez réserver vos vacances d'automne - hiver - ou printemps - aucun dépôt - aucuns frais de crédit et aucun paiement avant votre retour - en fait, il peut s'écouler jusqu'à 54 jours après la date de votre départ avant de payer quoi que ce soit.

Simplement réserver vos vacances parmi les grossistes participants\* offerts par l'agence de voyages Sears en utilisant votre carte de crédit Sears (sous réserve de l'approbation du crédit) et profiter de notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" exclusif.

### OFFRE DURÉE LIMITÉE

Joignez les milliers de canadiens satisfaits qui, depuis les 7 dernières années, ont bénéficié de notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" exclusif - ne tardez pas - cette offre s'applique seulement\* aux nouvelles réservations effectuées entre le 7 septembre et le 2 novembre 1991.

### GARANTIE PRIX LE PLUS BAS

Tous les forfaits vacances réservés sur notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" sont admissibles pour notre Garantie Prix le Plus Bas!

Si, entre la date de réservation et la date de départ, vous voyez le même voyage (identique) annoncé dans un journal à un prix moindre par le même grossiste, nous vous garantissons le prix le plus bas\*\*.

### GARANTIE SEARS SUR LES VOYAGES

Que vous profitiez ou non de notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" - La Garantie Sears sur les voyages vous est offerte gratuitement à l'achat d'une police d'assurance que nous recommandons, Voyagez la tête tranquille - voyagez avec notre "Garantie Sears sur les voyages".

### GARANTIE PARA-PLUIE

À L'AGENCE DE VOYAGES SEARS, des vacances gâchées par la pluie... sont des vacances gratuites!

Lorsque la pluie gâche vos vacances - notre toute dernière exclusivité la «Garantie Para-Pluie» vous rembourse votre argent si durement gagné - sans frais supplémentaires.

#### VOICI COMMENT

- Réservez en utilisant notre PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES.
- Un forfait vacances de 7 jours/6 nuits\* ou plus parmi les destinations sélectionnées.
- S'il pleut durant trois (3) heures - en période des heures maximales d'ensoleillement - pendant plus de 50% de votre séjour.
- Alors, vous recevrez un remboursement complet - incluant les taxes et frais de service - jusqu'à concurrence de 5.000\$ can. maximum par personne.

#### AUSSI POUR LES CROISIÈRES

Demandez-nous comment notre dernière exclusivité la «Garantie Para-Pluie» s'applique sur des croisières de 7 jours ou plus\*.

Note: Tout forfait vacances doit être réservé au moins 14 jours à l'avance et tout voyage doit être complété au plus tard le 30 avril 1992.

\*Si vous désirez de plus amples détails et connaître les termes et conditions relatifs à notre Garantie Para-Pluie, procurez-vous notre brochure.

### VALEUR PLUS - AVEC LE CLUB SEARS

Les membres du Club Sears qui profitent de notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" peuvent obtenir et échanger de précieux points sur plus de 50,000 articles et services - incluant leurs prochaines vacances - disponible chez Sears.

Si vous n'êtes pas membre - adhérez maintenant - c'est facile - c'est gratuit. Demandez la brochure Club Sears pour plus de détails.

### ASSURANCE VOYAGEUR

À titre d'offre spéciale - vous pouvez vous procurer votre "ASSURANCE FORFAIT VOYAGEUR" en utilisant notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" aussi!

### CHOISISSEZ VOTRE DESTINATION

L'agence de voyages Sears a seulement choisi des grossistes en tête de file au Canada endossant nos normes élevées en matière de fiabilité, de service et qualité.

Toutes les destinations et dates de départ indiquées dans les brochures de nos grossistes\* sont admissibles à notre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES".

\*Pour de plus amples détails - demandez notre brochure "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" 1991 - à votre agence de voyages Sears la plus près.

\*\*Exclut les rabais et primes-boni offerts sur les voyages réservés à l'avance.

## FLORIDE

### CLEARWATER/ST. PETERSBURG CONDOS

SANDCASTLE 1 OU THE SHORES

2 ou 24 nov. 1 semaine **539\$**

TPS ET TAXES D'AÉROPORT **80\$**

Condos 2 chambres - incluant 2 salles de bains, cuisine complète, lave-vaisselle, balcon, plage et piscine.

30 nov. ou 15 déc. 1 semaine

**449\$**

TPS ET TAXES D'AÉROPORT **80\$**

Départ les samedis et dimanches de Dorval

INCLUT LOCATION DE VOITURE (intermédiaire 2 portes)

LES PRIX INCLUENT TAXES D'HÔTEL ET FRAIS DE SERVICES

Les prix sont basés en occupation quadruple (4 partageants) et incluent vol aller-retour de Montréal, location de voiture, hébergement tel que sélectionné, taxes d'hôtel et frais de service, les services d'un représentant local à destination.

Vacances Canadiennes  
UN UNIVERS DE VOYAGES

## MEXIQUE

### ACAPULCO

HÔTEL COPACABANA  
4, 11, 18 jan. 92 7 jours (chambre)

**639\$** TAXES ET FRAIS DE SERVICE **150\$**

### CANCUN

KIN HA CONDOMINIUMS  
3, 10, 17 jan. 92 (chambre)

**669\$** TAXES ET FRAIS DE SERVICE **165\$**

Prix incluent vol aller-retour de Montréal via Air Transat, les transferts entre l'hôtel et l'aéroport, hébergement tel que sélectionné, manutention des bagages, les services d'un représentant à destination.

Vacances  AirCanada

## CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES

RABAIS DE 50% POUR LE DEUXIÈME PASSAGER\*

### SONG OF AMERICA

7 NUITS CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES

En mer le dimanche depuis Miami à Del Carmen, Cozumel, Grand Cayman, Ocho Ricos et Labadee

1er passager à partir de

**1399\$**

TAXES PORTUAIRES **43\$**

Catégorie N Saison économique

2e passager à partir de

**699\$\***

TAXES PORTUAIRES **43\$**

\*ÉCONOMISEZ PLUS: Procurez-vous un vol aller-retour de Vacances Air Canada conjointement avec votre croisière dans les Caraïbes et recevez à titre gracieux vos transferts aller-retour de l'aéroport au quai d'embarquement.

\*L'offre 50% de rabais pour le 2e passager s'applique sur la croisière seulement - pour des croisières sélectionnées jusqu'au 15 décembre 1991.

Prix se réfèrent à la croisière seulement - offre durée limitée. Prix n'incluent pas le transport aérien pour Miami.

ROYAL CARIBBEAN

Vacances  AirCanada

Les Promenades St-Bruno 441-6712

### NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas toutes taxes applicables, T.P.S., surcharges, tous frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

© Copyright 1991 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus.



Détenteur d'un permis du Québec.

# Lorraine Chartier de Boucherville est à l'écoute chez Parents-Anonymes

JEAN-MARC BOUCHARD



Constatant le nombre d'enfants victimes de violence familiale, Lorraine Chartier de Boucherville n'a pas tardé à s'impliquer chez Parents-Anonymes.

Enseignante à l'élémentaire dans l'est de Montréal, résidente de Boucherville, Lorraine Chartier fait de l'écoute active chaque semaine chez Parents-Anonymes.

C'est après avoir constaté combien d'enfants sont victimes de violence familiale qu'elle a décidé de s'impliquer dans un organisme qui vient en aide aux parents. Depuis quatre mois, 4 heures semaine, elle est au bout du fil pour écouter les parents qui ont choisi de «poigner le téléphone plutôt que de pogner les nerfs». De son propre aveu, le téléphone sonne et... souvent. Elle est là pour écouter des parents qui, de partout à travers la province, ne savent plus à quel saint se vouer. Désespérés, ils choisissent de communiquer avec Parents-Anonymes pour trouver une oreille attentive à qui se confier. Lorraine Chartier est une de ces bénévoles qui est à l'écoute pour les sécuriser, tenter de dédramatiser la crise pour les amener à cerner le véritable problème. Parents-Anonymes ne juge, ni ne condamne. Ses bénévoles s'interdisent de donner un conseil.

À l'instar de Lorraine Chartier, ils sont là pour écouter et faire prendre conscience aux parents qu'ils peuvent surmonter leurs difficultés. Les appels affluents, les moments inoccupés sont rares, et chaque cas est particulier, note Lorraine Chartier.

Les problèmes concernent des parents aux prises avec des situations découlant d'un divorce, l'alcoolisme, la drogue, des fugues pour ne citer que quelques exemples. Une constante, les parents sont désespérés et n'en peuvent plus. Parents-Anonymes n'a pas à s'interroger sur sa raison d'être, les téléphones en témoignent, constate Lorraine Chartier.

### À LA RECHERCHE DE BÉNÉVOLES

Pour mener à bien sa mission, Parents-Anonymes est en pleine période de recrutement de bénévoles en prévision des deux cours de formation les 21 et 22 septembre et les 5 et 6 octobre. Les parents intéressés à prêter l'oreille pour Parents-Secours peuvent communiquer avec Johanne Kingsbury au 288-1444.

Les parents en difficulté peuvent composer le même numéro 288-1444 ou 288-5555. Parents-Secours est à l'autre bout du fil de 9h à 21h, du lundi au vendredi, jusqu'à 17h les samedis et dimanches.

## Le camp d'entraînement de la L.I.B. s'ouvre

C'est ce dimanche-ci, au centre culturel Mgr. Poissant, que la Ligue d'Improvisation de Boucherville amorce son camp d'entraînement annuel destiné à sélectionner les meilleures recrues en vue de la saison 1991-1992. Il est encore temps de s'essayer car le camp, débutant le 8 septembre, se poursuivra les 15 et 22. On débute à 13h30 et on termine vers 16h30. Ça se passe au 566 Marie-Victorin juste à côté de l'église et si vous désirez plus d'informations, appelez Alain au 641-9285 ou Stéphane au 655-3081.

Pour ceux qui préfèrent savourer nos matchs assis confortablement devant une bonne consommation, on débute la saison dimanche soir le 13 octobre dès 19h à l'hôtel Boucherville, situé au 536 Marie-Victorin, alors que... un tas de choses... euh!... beaucoup de choses... bref... une soirée spéciale... d'ouverture...!

Le V.P.

## LUMINAIRE UNO-PLUS LTÉE

"Que la lumière soit!"

### VENTE D'OUVERTURE DU 8 AU 21 SEPTEMBRE

**SPÉCIAL D'OUVERTURE**  
LAMPE SUR PIED HALOGÈNE  
MODÈLE FLK 32 NOIR OU BLANC  
AMPOULE INCLUS 300 W  
AVEC GRADATEUR INCORPORÉ

**39.95\$**



*Pour le retour en classe*

LAMPE DE BUREAU ET DE PLANCHER

**PRIX TRÈS TRÈS SPÉCIAL EN MAGASIN**

Ampoules de tous genres, matériel électrique sur commande, plinthe électrique, fil, lixure extérieur, convecteur et plus encore.

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON  
Oblenez 1 ampoule décorative gratuite, date d'expiration le 30 septembre 1991, un coupon par client

**LE RENDEZ-VOUS DES ÉCONOMIES**  
Nous sommes situés au Village de Montbrun  
690 de Montbrun, Boucherville 449-7193

*Une fine cuisine au charme irrésistible vous attend...*

## TABLE D'HÔTE en soirée

Le consommé de boeuf Rougemont Le pâté de foie gras chaud maison ou L'aspic de légumes florentine	<b>36\$</b>
Le riz de veau aux pêches	<b>32\$</b>
La poitrine de volaille «Laurence» Le steak d'ailoyau aux poivres sauce «marchand de vin»	<b>28\$</b>
La salade digestive Le gâteau maison au coulis de framboises fraîches Thé ou café	

*Laurence*  
**Fine cuisine Québécoise**

**Dîner gens d'affaire**

641-1564

# ACURA Cayavant

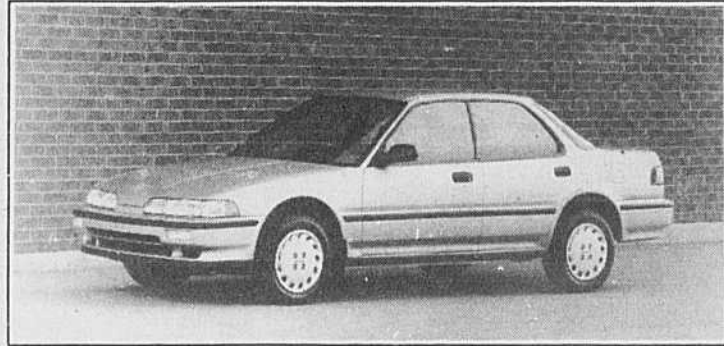
**SORTIEZ DE L'ORDINAIRE**  
**OFFREZ-VOUS**  
**la qualité et le prestige**

## INTÉGRA

COUPÉ



BERLINE



Technologie de pointe à prix accessible

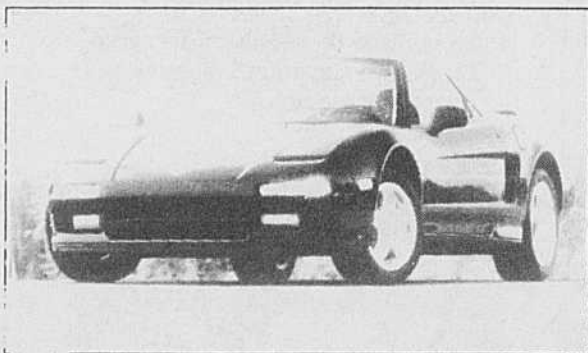
### VIGOR 1992

Berline  
5 cylindres  
176 chevaux



### NSX

La meilleure  
voiture de grand  
sport au monde  
(Road and track  
Magazine)



### LEGEND

Une révélation  
dans les voitures  
grand tourisme  
(Motor Trend)



*La preuve de notre savoir*



# ACURA Cayavant



467-1341

2499, boulevard de l'auto  
Saint-Hyacinthe  
sortie 130 autoroute 20

771-0101

# Varenes se dote d'un nouvel organigramme

**PIERRE LAVERDURE**

Tel qu'anticipé la semaine dernière par la Seigneurie, la Ville de Varennes s'est doté d'un nouvel organigramme qui comporte des changements de premier ordre dans la composition de l'administration municipale. Cette restructuration administrative, orchestrée par le directeur général Denis Leclerc et soutenue unanimement par le conseil municipal, a été effectuée dans le but d'améliorer les services municipaux.

D'abord, le service des loisirs a été remplacé par le service récréatif et communautaire. La Ville entreprendra sous peu les procédures d'embauche pour trouver un directeur qualifié. Pour sa part, M. Jacques Brunelle devient directeur adjoint de ce service où il aura la tâche de gérer les parcs, l'équipement et l'aréna. M. Jean Bissonette conserve toujours son poste de régisseur tandis que Michèle Lamoureux continuera à administrer la biblio-

thèque.

Par ailleurs, la plus importante modification consiste en la formation du service technique qui regroupera les divisions de génie, des travaux publics et du réseau routier. C'est M. Yves Cossette qui hérite de la direction de cette nouvelle structure administrative tout en continuant à assumer ses responsabilités dans la division du génie. L'ex-directeur des travaux publics, M. Jacques Raymond, a été nommé surintendant du réseau routier tandis que M. Claude Provost sera le surintendant de la division des travaux publics.

Cette plus récente phase de la restructuration administrative a été adoptée lors de la dernière assemblée publique. Toutefois, il est à noter que la résolution mentionnait seulement l'adoption d'un nouvel organigramme, sans qu'aucun détail ne soit mentionné, ni sur les personnes concernées, ni sur les nouveaux services.

**«Staff Party»  
«BEAT THE CLOCK»**  
▼ animation  
▼ jeu  
▼ danse  
**75¢**  
à partir du 23 septembre

**Restaurant Pub  
OTOOLE  
BOUCHERVILLE**

**c'est...**

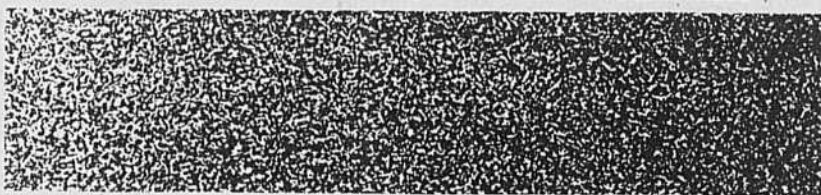
- ▼ Dîner de gens d'affaires (du lundi au vendredi) à partir de **3,95\$**
- ▼ Table d'hôte (lundi au samedi soir) à compter du 8 septembre
- ▼ Heures joyeuses (du lundi au vendredi)
- ▼ Personnel chaleureux service courtois et plus...
- ▼ Soirée des ailes (de 18h à 24h) **20¢** (tous les mardis)
- ▼ Disco à partir de 22 heures
- ▼ Endroit idéal pour party de tous genre

**c'est aussi... SUPER BRUNCH DU DIMANCHE**  
Débutant le 8 septembre 1991  
avec animation pour enfant (aménagé au centre du restaurant, maquillage, coloriage, découpage, ballons, jeux, etc.)

- grande variétés de salades
- céréales
- oeuf brouillé, bacon, saucisse
- croissant
- fêve au lard
- pomme de terre sautée
- sauté au boeuf ou poulet à la crème
- variétés de viande froide
- gratin de fruit de mer
- assortiment de fromages et pâtisseries
- panier de fruits frais
- jus, thé ou café

**9,95\$**  
1/2 prix pour les enfants de 6 à 12 ans. GRATUIT 5 ans et moins

1151 Nobel, Boucherville  
(autoroute 20, sortie Mortagne)  
**449-4051**



**ESTIMATION GRATUITE**

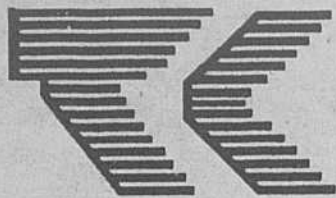
**EXCLUSIF TOUT COMME VOUS.**

**NOUVELLE ADMINISTRATION**  
Pour la réalisation de vos projets de rénovations ET UN SERVICE DE DESIGN PERSONNALISÉ

Offrez-vous un projet clé en main signé...  
Salle de montre au:  
1490 Juliot-Curie, Boucherville

**ACG**  
E N R.

TEL.: **449-4172**



## TRANSITION CARRIÈRE

Un bilan de carrière...  
Une nouvelle orientation...  
Un plan d'action...

**Vous souhaitez:**

- ◆ Faire le point sur votre carrière
- ◆ Clarifier vos objectifs personnels et professionnels
- ◆ Orienter votre démarche vers un retour aux études ou un perfectionnement
- ◆ Obtenir une équivalence de cours par une institution scolaire
- ◆ Retourner sur le marché du travail
- ◆ Identifier vos aptitudes et intérêts pour l'entrepreneuriat

**Transition Carrière vous offre:**

- ◆ Des interventions personnalisées
- ◆ Une approche structurée
- ◆ Un programme de planification de carrière sur mesure
- ◆ Des tests d'aptitudes et d'intérêts
- ◆ Le profil entrepreneurial
- ◆ Des outils pour une recherche pro-active en emploi
- ◆ Un counselling pour clarifier une situation de conflits au travail
- ◆ La prise en charge par l'individu de son propre développement

**«UNE RÉPONSE  
À VOS BESOINS»**

Transition Carrière vous propose un service de:

- ◆ Planification et gestion de carrière
- ◆ Formation individualisée sur l'élaboration d'un portfolio en reconnaissance des acquis
- ◆ Recherche pro-active en emploi
- ◆ Counselling individuel
- ◆ Profit entrepreneurial
- ◆ Tests d'aptitudes et d'intérêts

Nous contacter, signifie un premier pas vers une meilleure connaissance de soi et des aspects contrôlables de sa vie professionnelle;

**Consultation individuelle  
sur rendez-vous**

**449-7188**

## Les acheteurs de maisons dérogatoires du secteur ouest à Varennes auront l'eau et les égouts

JEAN-MARC BOUCHARD



P.P.M. La Seigneurie

Le maire Jean Robert et son collègue Paul Verret ont assuré que les acheteurs des maisons construites sans permis dans le secteur ouest seront desservies par les services publics (égout et aqueduc).

Les deux hommes ont ainsi contredit les informations fournies par l'administration municipale qui assurait que les infrastructures ne seraient pas disponibles, à temps, le premier octobre date à laquelle plusieurs acheteurs devaient prendre possession de leur nouvelle propriété.

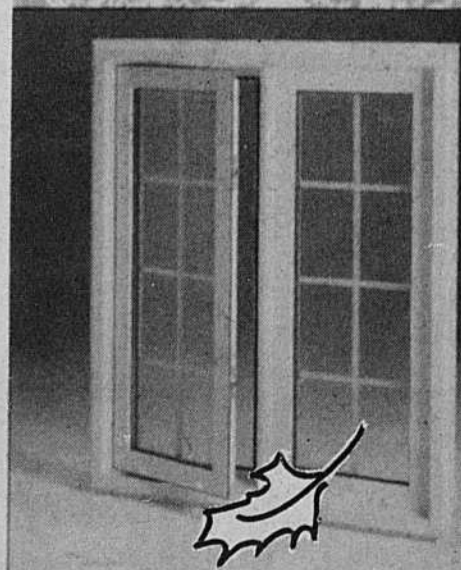
Reste que le groupe de promoteurs a construit dans l'illégalité, note le conseiller Verret, avec le résultat qu'ils devront acquitter les amendes prévues

par le règlement municipal. Pressés de profiter du programme «Mon taux, Mon Toit» et désireux de profiter de la reprise de la construction domiciliaire à Varennes, les contracteurs ont fait fi du règlement municipal en construisant sans permis et avant que les infrastructures soient terminées.

M. Verret estime que les promoteurs auraient été plus avisés en demandant l'autorisation de construire les maisons en parallèle aux travaux d'infrastructures. M. Verret est enclin à penser que les élus auraient donné leur aval à une telle demande. Les promoteurs en ont décidé autrement et devront payer chacune des amendes aux avis d'infraction.

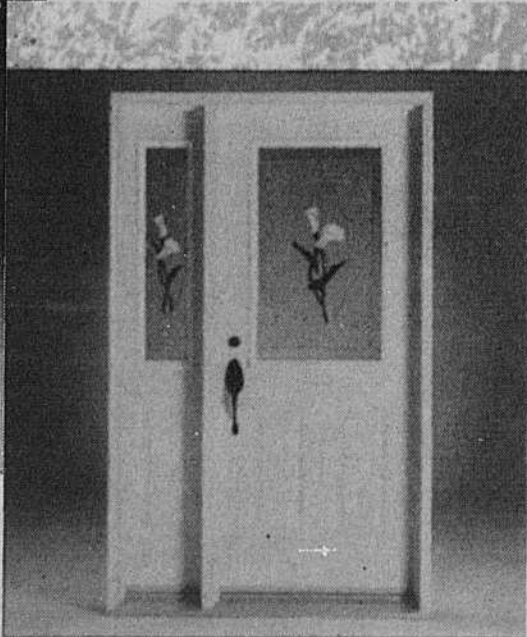
## SPÉCIAL D'AUTOMNE

GARANTIE 5 ANS SUR  
MATÉRIEL ET  
INSTALLATION



ESTIMATION GRATUITE

**Laflamme**  
PORTES & FENÊTRES



280, boul. Fort Saint-Louis, Boucherville (Quebec) J4B 1S1

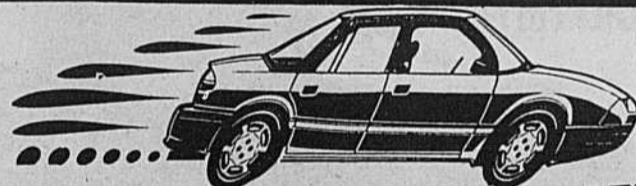
LES  
COURANTS  
D'AIR

**Le Renovateur**

Tel: (514) 655-1340  
Fax: (514) 449-3442

*des Seigneurs*

## PENSEZ A VOTRE VOITURE

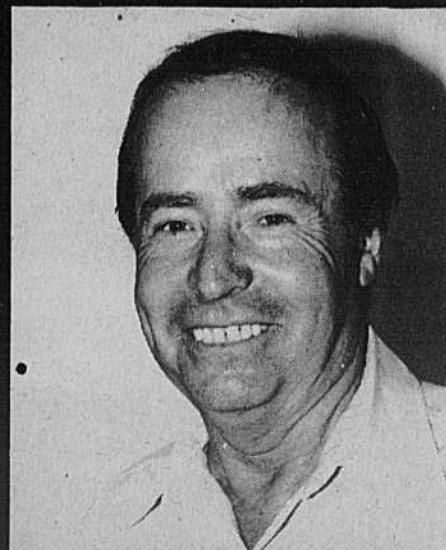


PARTEZ DU BON  
PIED EN PASSANT  
NOUS VOIR

Sur présentation de ce coupon  
**RABAIS DE 10\$ SUR ACHAT  
ET RÉPARATION DE 100\$  
ET PLUS**  
GARAGE A. COLLETTE ENR.  
VALIDE DU 8 SEPT. AU 18 OCT. 1991

**ANDRÉ COLLETTE ENR.**  
propriétaire et mécanicien  
30 années d'expérience à Varennes

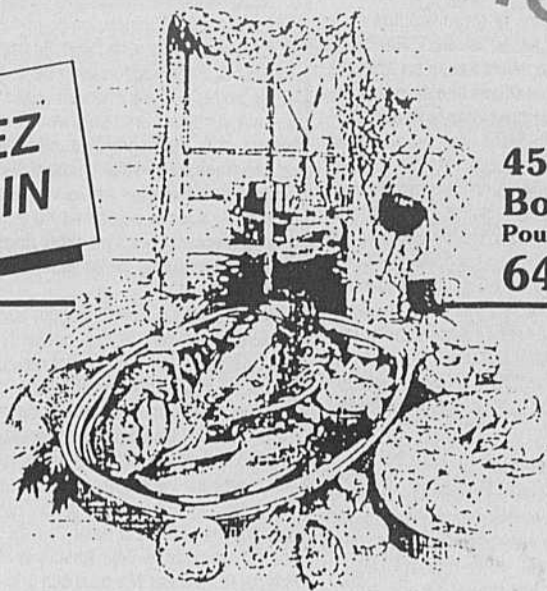
Spécialiste des transmissions automatiques et manuelles de toutes marques d'autos et en moteurs d'autos de toutes marques aussi japonaises et européennes. Mécanique générale, vérification injection et pièces électroniques, garantie 6 mois sur pièces et main d'oeuvres.



1382 Rivière aux Pins  
Varennes **652-2824**

# restaurant Navarin de Mer

**APPORTEZ  
VOTRE VIN**



450 De Mortagne  
Boucherville  
Pour réservations:  
641-1932

## Spécial 3<sup>e</sup> anniversaire

*Dimanche à vendredi  
De 11h à la fermeture*

1. Rôti au boeuf au jus (16 on.) . . . . . 8,95  
avec pomme de terre au four
2. Filet mignon, sauce au poivre . . . . . 7,95  
avec pennini romanoff
3. Escaloppe de veau parmesan . . . . . 6,95  
avec pennini romanoff
4. Filet de poulet (au charcoal) . . . . . 6,95  
avec pennini romanoff
5. Coquille St-Jacques . . . . . 6,95  
avec pennini romanoff
6. Brochette de poulet . . . . . 6,95

## Festival de crevettes

7. Crevettes provençales (15 crevettes) 7,95
8. Crevettes créoles (15 crevettes) . . . 7,95
9. Filet de poulet (au charcoal) . . . . . 7,95  
avec crevettes provençales
10. Filet de sole meunière . . . . . 7,95  
avec crevettes provençales
11. Steak New York . . . . . 7,95  
avec crevettes provençales

*Tous ces menus incluent la soupe du jour,  
salade César ou du chef.*

Table d'hôte tous les soirs  
À PARTIR DE  
**12,95\$**

(inclus: soupe à l'oignon gratinée ou escargots,  
salade du chef ou César, dessert, café)

# BRUNCH & BUFFET DU DIMANCHE 10h à 2h

40 MEJS CHAUDS OU FROIDS

ADULTES

**6,95\$**

ENFANTS

**3,25\$**

(En bas de 10 ans)

**SPÉCIAL MIDI  
INCLUANT**

• SOUPE • DESSERT  
• CAFÉ

**La sécurité entourant le transport Maritime des GPL**

Le projet Soligaz a pour objectif d'alimenter l'industrie pétrochimique montréalaise en gaz de pétrole liquéfiés (GPL) en profitant en tout temps des prix les plus avantageux offerts sur les marchés canadiens et mondiaux. Voilà pourquoi il est essentiel de compléter l'approvisionnement par pipeline en permettant également l'approvisionnement par voie maritime.

L'évaluation des risques posés par la venue de gépelières (les navires qui transportent les GPL) à Varennes a fait l'objet d'études approfondies par la Concord Scientific Corporation, une firme canadienne renommée mondialement pour son expertise en matière de méthodologie d'évaluation des risques. Les études couvrent les risques liés à la navigation (caractéristiques de la voie maritime et des gépelières, achalandage sur le fleuve Saint-Laurent, incidents des dix dernières années aussi bien sur le fleuve qu'ailleurs dans le monde, etc.) ainsi que ceux reliés aux manœuvres de transbordement (accostage et amarage, déchargement des GPL).

Les scénarios théoriques d'évaluation des risques reposent invariablement sur les hypothèses les plus défavorables. Ainsi, le pire cas théorique qui a été simulé consiste dans le déversement complet et quasi instantané d'un réservoir de 20 000 m<sup>3</sup> (120 000 barils) à la suite de l'éperonnage à 90° d'un gépelière par un navire de masse importante naviguant à une vitesse supérieure à 9 noeuds (16 km/h). Toujours en vertu de ce scénario, le nuage formé par l'évaporation du produit déversé s'enflammerait seulement lorsque ce nuage aurait atteint son rayon maximal, ce qui est hautement improbable puisque les étincelles qui se produiraient lors de l'impact l'enflammerait bien avant, limitant ainsi la portée des dommages. Un tel accident ne s'est jamais produit nulle part au monde.

Les résultats de l'étude de risques sont probants. La probabilité que se produise le pire scénario imaginable à la hauteur de Varennes est de l'ordre d'une chance sur 43 millions, soit 4 fois moins de chan-

ces que de se faire frapper par la foudre. Ce scénario pourrait entraîner 100 pertes de vies au maximum, chiffre calculé selon une hypothèse où la population de Varennes serait répartie uniformément sur l'ensemble du territoire de la Ville, incluant le parc industriel. Or, tel n'est évidemment pas le cas puisque le quai sera situé à 1,6 kilomètres des zones résidentielles les plus rapprochées. Le risque individuel lié à un incident majeur au quai de Soligaz a été évalué à une chance sur un milliard à moins d'un kilomètre des installations, soit l'équivalent du risque de se faire frapper par un météorite.

**Soligaz ne se contente pas de savoir que la probabilité d'un incident est extrêmement faible; tout est mis en œuvre pour éliminer les risques associés au transport maritime des GPL, notamment en respectant rigoureusement toutes les conditions et règlements de la garde côtière canadienne.**

**Les gépelières**

Environ 25% de la production mondiale de GPL est acheminée par voie maritime, soit 304 millions de barils par année. Le volume qui serait acheminé à Varennes représente 1% de ce total. Une flotte d'environ 600 gépelières relie 200 terminaux maritimes situés partout dans le monde similaires à celui envisagé par Soligaz à Varennes. Les plus modernes de ces navires sont réfrigérés et offrent une capacité variant entre 40 000 et 80 000 m<sup>3</sup>; ce sont ceux qu'utiliserait Soligaz. Au maximum, environ 20 cargaisons de GPL par année pourraient éventuellement être livrées au quai de Varennes.

**Les gépelières sont reconnus pour leur qualité de conception et leur sécurité exceptionnelles. Ces navires sont extrêmement robustes, beaucoup plus que les pétroliers.** Les GPL sont contenus dans plusieurs compartiments isolés les uns des autres qui forment avec la coque une double cloison étanche. La compagnie d'assurance maritime Lloyds de Londres n'a relevé aucun cas de déversement dans la catégorie des 40 000 à 80 000 m<sup>3</sup> — les navires qu'utiliserait Soligaz — depuis 10 ans.

**La navigation sur le fleuve Saint-Laurent**

Des précautions rigoureuses sont prises pour éviter tout accident maritime sur la voie maritime du Saint-Laurent. Ainsi, des pilotes spécialement formés à la navigation sur le fleuve prennent en charge tous

les navires à patir des Escoumins. Les pilotes changent à Québec et à Trois-Rivières; chacun couvre un secteur dans lequel il est spécialisé.

**Un comité fédéral sous la responsabilité de la garde côtière canadienne, le comité TERMPOL, a évalué la sécurité des gépelières à venir sur le fleuve. Ce comité a établi les conditions que devraient respecter tout gépelière naviguant sur le fleuve; Soligaz s'est engagé à n'utiliser que des gépelières conformes à l'ensemble de ces conditions.** Ainsi, tout gépelière naviguant vers Varennes devra être muni d'équipements de sécurité et de navigation spécifiques. Chacun des navires sera inspecté par la garde côtière canadienne avant son entrée dans la voie maritime afin de vérifier la conformité de ces équipements et l'état général du navire. Les systèmes de navigation et de gouvernail d'urgence seront continuellement en action en parallèle avec les systèmes réguliers. Les dépassements et les rencontres seront interdits sous les ponts de Québec et de Trois-Rivières.

**Le quai de Varennes**

Après analyse des facteurs pertinents (configuration de la voie maritime, emplacement des zones résidentielles, achalandage des navires aussi bien sur la voie maritime qu'à quai), le comité TERMPOL a exprimé une préférence très claire pour un quai situé sur la Rive-Sud pour le transbordement de produits tels les GPL. **Ce comité préfère aussi un quai à vocation unique, à l'usage exclusif des gépelières, ce qui est d'ailleurs le cas de la quasi-totalité des 200 terminaux existants ailleurs dans le monde. C'est une des principales raisons qui ont joué en faveur du site de Varennes.**

Cette préférence s'explique par les contraintes opérationnelles et de sécurité que posent la coexistence de certains types d'opérations. Ainsi, le déroulement simultanée des opérations de manutention de matières solides en vrac et du transbordement des GPL au quai de Contrecoeur augmenterait considérablement le niveau de risque. **Par contre, l'intégration des opérations portuaires avec les opérations de stockage sur le site de Varennes permet un contrôle intégré de l'ensemble des opérations et un niveau de sécurité nettement accru. C'est d'ailleurs là une des recommandations contenues dans le rapport du groupe conseil sur le projet Soligaz (rapport du 14 août 1991, adressé au Secrétaire général du conseil exécutif du gouvernement du Québec.**

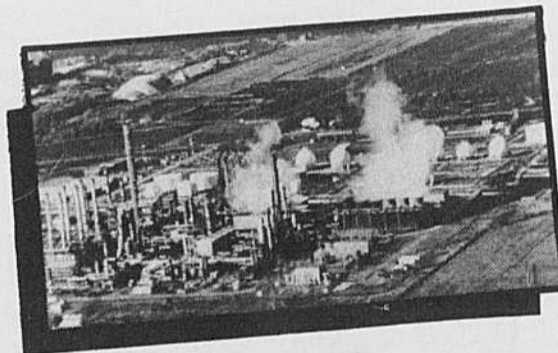
**Les précautions observées durant le transbordement**

Aussi bien les gépelières que les installations portuaires seront dotés d'une instrumentation complète de surveillance (pression, débit, température, détecteurs de gaz et de fumée) jumelée à des systèmes d'interruption des opérations et de protection contre les incendies à déclenchement automatique. Toutes les commandes automatiques sont doublées de commandes manuelles. **Le navire et le quai seront soumis à une surveillance humaine et électronique constante durant les 2 jours où le gépelière sera à quai et les marins sur le navire seront en communication constante avec le personnel de Soligaz sur le quai. Les navires empruntant la voie maritime devront obligatoirement ralentir à la hauteur du quai de Varennes durant les opérations de transbordement.**

Les gépelières doivent répondre aux exigences de leurs propres assureurs, à celles de leurs clients et à celles de la garde côtière canadienne; leurs officiers ont reçu une formation supérieure et jouissent d'une grande expérience. De même, le personnel de Soligaz sera formé et entraîné de manière très exigeante.

En résumé, les opérations maritimes et terrestres envisagées par Soligaz répondent à des exigences rigoureuses de sécurité, élaborées par les meilleurs spécialistes mondiaux en la matière. Tous les éléments reliés à la sécurité maritime ont été corroborés par les pilotes du Saint-Laurent et les autorités de la garde côtière canadienne. **Pour toutes ces raisons, Soligaz affirme avoir choisi le meilleur site pour son projet. D'ailleurs, dans son rapport au ministre de l'Environnement du Québec sur la sécurité publique du projet Soligaz, le comité ad hoc formé d'experts mondiaux conclut: «Nous pensons que Soligaz a sérieusement étudié d'autres sites et choisi le meilleur sous l'angle de la sécurité.»**

Pour en savoir davantage, veuillez communiquer avec monsieur Raymond Larocque, tél.: 392-1433 ou 652-4646.



**TISSUS**

*Fernande Vincent*



**GALERIES VARENNES**

2020, boul. René Gauthier, Varennes

**652-6772**

**VENTE 10<sup>e</sup>**

*anniversaire*

**10% DE RABAIS SUR TOUS LES ARTICLES À PRIX RÉGULIER**

**JOURNÉE D'ANIMATION LE 14 SEPT.**

avec  
Alexandre Belisle  
Denis Couture  
Luc Vincent

- ▼ musique
- ▼ chant
- ▼ animation

▼ tirage-surprise

### Besoin urgent de mairaines d'allaitement

Vous avez le goût de partager votre expérience d'allaitement? Le comité d'allaitement (CALM) a besoin de mairaines principalement pour les municipalités de Sainte-Julie, Saint-Amable, Verchères, mais aussi pour Boucherville, Varennes et Calixa-Lavallée. Ces mairaines sont des femmes qui ont allaité leur enfant pendant au moins quatre mois et qui désirent partager cette expérience avec d'autres mères qui veulent allaiter.

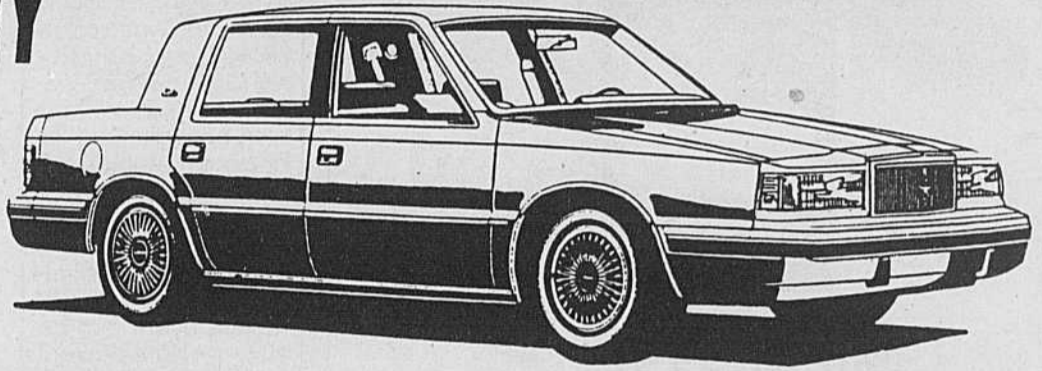
Les femmes qui ont le goût de devenir mairaines recevront de CALM une formation sur l'allaitement maternel et sur la relation d'aide. Cette formation leur permettra de donner conseils, encouragement et support à la mère, au couple et à la famille pendant l'allaitement.

Si vous avez besoin de renseignements sur CALM ou si vous êtes intéressées à partager votre expérience d'allaitement avec d'autres femmes, communiquez avec Céline Lafrenière, médecin au CLSC des Seigneuries au 649-0118.

# VOUS NE POUVEZ PAS ACHETER...

*Sans nous visiter!*

## DYNASTY 1991



**15 958\$**

**-RABAIS CHRYSLER 1 500\$**

BLANC  
MOTEUR V6 3 LITRES  
BOÎTE AUTOMATIQUE  
SUSPENSION SPORT  
SIÈGES GARNIS TISSU 50/50  
DÉGIVREUR ÉLECTRIQUE ARRIÈRE  
2 RÉTROVISEURS RÉGLABLES  
PNEUS RADIAUX À FLANC BLANC

~~50 21~~ **14 458\$**  
**19 EN INVENTAIRE**

### FINANCEMENT

~~7,9%~~ **7,9%** 48 MOIS **OU** 48 MOIS  
~~+500\$~~ **+500\$**

**1500\$**

DE RABAIS  
DURÉE LIMITÉE



~~30 18 14~~ **12**  
**COLT**

L'OFFRE SE  
TERMINE LE 30  
SEPTEMBRE 1991

**200 GT NOIR, BLANC,  
ROUGE, BLEU**

VASTE CHOIX DE CARAVANE

RABAIS DE FINANCEMENT  
SUR LOCATION CLÉ D'OR

\*MILITAIRES ET  
DIPLOMÉ DE L'ANNÉE  
RABAIS ADDITIONNEL  
DE 750\$

# OASIS FORT SAINT-LOUIS



**MAISON D'HÉBERGEMENT  
POUR  
PERSONNES AGÉES  
AUTONOMES  
ET  
SEMI-AUTONOMES**

Situé au coeur du Vieux Boucherville l'Oasis Fort Saint-Louis vous offre un milieu de vie planifié pour les personnes âgées autonomes et semi-autonomes.

Les 64 chambres meublées de l'Oasis Fort Saint-Louis ont été pensées en fonction des besoins de chacun. Vous y retrouverez les services et les soins personnalisés nécessaires à votre bien être dans un atmosphère propice à une vie sociale riche.

155, DE MUY, BOUCHERVILLE 449-3063



**LONGUEUIL DODGE  
CHRYSLER LTÉE**

770, Saint-Charles Ouest, Longueuil

674-1571 • 966-5791

*Toujours  
présent*

# COURS DE MAQUILLAGE



8 HRES/4 SEMAINES  
UN SOIR SEMAINE  
2 HRES (MAX. 4 PERSONNES)

- Application de maquillage (jour et soir)
- Étude des couleurs
- Maquillage des yeux
- Camouflage des imperfections
- Contour des lèvres
- Taille des sourcils
- Prévention des rides
- Manucure
- Consultation coiffeur styliste

INSCRIPTION: 655-1367



MME GARCIA

LE MAQUILLAGE  
pupa

INSTITUT  
DE BEAUTÉ  
**Micheline Garcia**  
*Une signature qui se distingue*

534 boul. Marie-Victorin, Boucherville (514) 655-1367

COIFFURE - ESTHÉTIQUE

## Concept Informatique

LA COMPTABILITÉ À VOTRE BUREAU  
UN CONCEPT INNOVATEUR...



Nicole Moreau, Directrice service à la clientèle

À l'aide d'un ordinateur portatif doté de logiciels, réputés nous vous offrons un service personnalisé incluant:

- Tenue de livre informatisée complète incluant comptes à payer et service de paie.
- Production et analyse des états financiers mensuels avec ratios.
- Suivi des remises de taxes provinciales et T.P.S.

AUSSI DISPONIBLE AU SERVICE DE CONSULTATION AU NIVEAU COMPTABLE OU PLANIFICATION FISCALE

Claudette Pigeon c.g.a.  
Consultante

652-9357

Nicole Moreau  
Directrice  
service à la clientèle

583-5522

253 Judith-Jasmin, Varennes

### C'est une invitation de la Chaîne d'Amitié

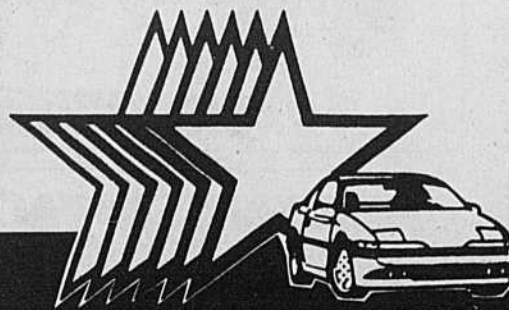
À l'ère de la surtaxe, nous de la Chaîne d'Amitié, nous pratiquons le bénévolat. Fiers de le faire, nous invitons des personnes, ayant deux heures libres par mois, à se joindre à nous pour partager les tâches suivantes: aider à la cuisinière-chef, dresser les tables, servir le dîner, mettre de l'ordre dans la cuisine, partager notre repas.

La première rencontre aura lieu mercredi, le 18 septembre à 11h30 au Centre communautaire, 2016 René-Gaultier à Varennes. Nous invitons bien cordialement les anciens membres, qui aiment nos rencontres et les trouvent bienfaitantes. Nous pourrions aussi accueillir quelques nouveaux Varennois ayant plus de 60 ans et qui désirent briser leur solitude. Les invitations se font par téléphone. Pour plus de renseignements, veuillez appeler; Madame Irène Beauchamp, présidente, au 652-2688 ou M. Jeanne Dalpé, v.p., au 652-9198.

### Les autobus sont arrivés!



Le système de transport intra-urbain à Varennes est devenu réalité mardi dernier alors qu'un autobus de la compagnie Auger parcourait tôt le matin les rues de Varennes dont la fameuse boucle René-Gaultier et Quévillon. La conseillère Francine Jacques, qui a investi près de trois ans d'efforts sur ce projet hautement en demande à Varennes, n'a pas manqué l'occasion de faire un petit d'autobus bien bien mérité cette semaine. Elle invite toute la population de Varennes à utiliser ce nouveau réseau desservi par deux autobus du lundi au vendredi pendant les heures de pointe.



LES CARROSSERIES  
DE  
**BOUCHERVILLE**  
INC.

**RABAIS DE 10%**  
sur présentation de cette annonce,  
valide jusqu'au 30 juin  
(un coupon par personne)



## LA COMPETENCE FAIT LA DIFFERENCÉ

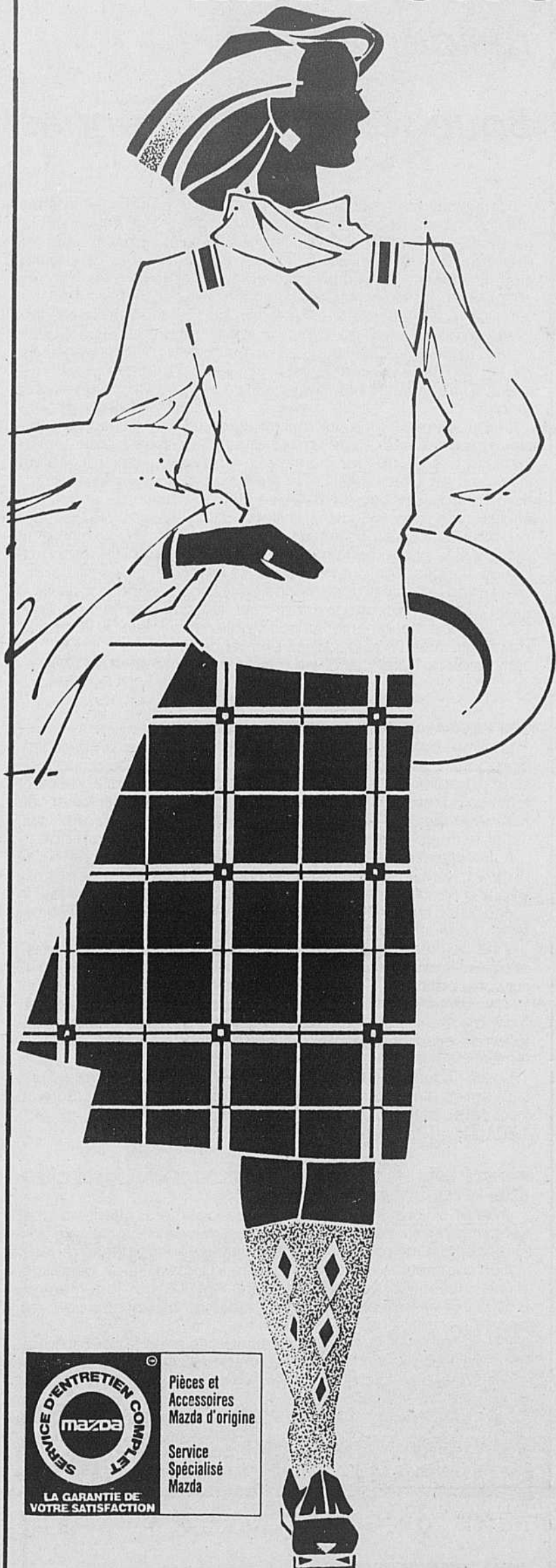
CONTACTEZ: GRÉGOIRE CHAMPAGNE

• Débosselage • peinture • Estimation gratuite • Cabine de peinture à aspiration verticale et four à cuisson • Voiture de remplacement • Cas d'assurance

**85, Chemin du Tremblay  
Boucherville**

**Tél.: 641-4777  
Fax.: 641-9147**

# MOI, JE FAIS ENTREtenir MA VOITURE MAZDA CHEZ



## **mazda** **Casavant** PARCE QUE:

- \* j'aime ma voiture et j'y tiens;
- \* leur tarif horaire est beaucoup plus bas que la compétition;
- \* ils utilisent les pièces d'origine Mazda garanties 12 mois;
- \* le groupe Casavant est un symbole d'excellence depuis plus de 10 ans;
- \* mon concessionnaire Mazda Casavant est situé à deux pas du centre commercial et j'en profite pour y faire mes emplettes;
- \* ils ont des véhicules de courtoisie au besoin;
- \* l'accueil est plus que courtois, je dirais même amical.
- \* Benoit mon gérant de service est... comment dirais-je... hum, très gentil.



CHANGEMENT D'HUILE  
ET FILTRE  
Inspection en 20 points  
**SEULEMENT**

**14<sup>95</sup>\$**

3190, coin Casavant et Cusson Saint-Hyacinthe  
Sortie 130, autoroute 20 direction est

467-1341  
861-5028  
774-1345

Marie Dupéré  
Design

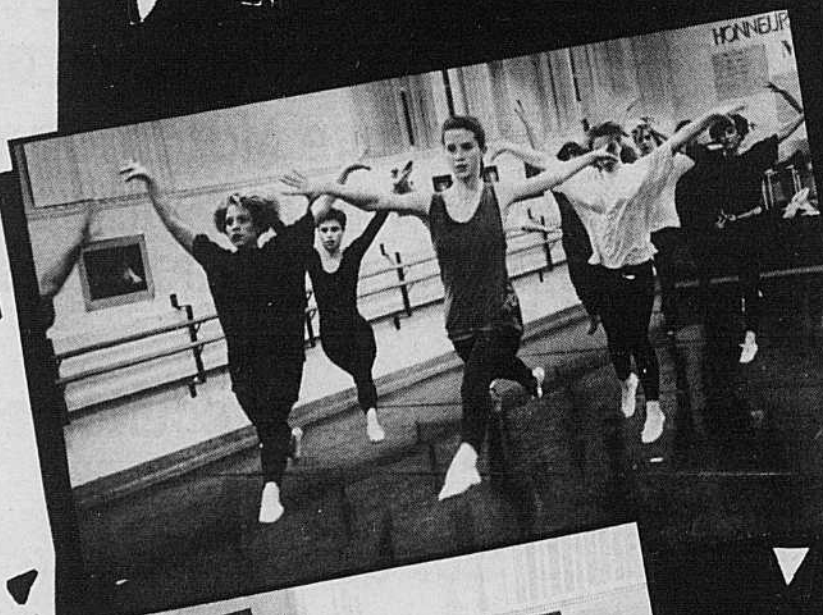
CARREFOUR LA  
SEIGNEURIE  
280 Fort St-Louis  
Boucherville  
(514) 449-6634

Profession: DESIGNER  
Elle a fait sa réputation  
Son nom: MARIE DUPÉRÉ  
La Garantie d'un décor inspiré

## ÉCOLE DE DANSE DE BOUCHERVILLE INC.

Pour le plaisir de danser

Créativité 3 ans 1/2 - 4 ans  
Ballet classique  
Jazz 9 ans et +, classes spéciales pour adolescents  
Classes combinées  
(classique, danse créative et chorégraphie)  
5-6 ans et 7-8 ans.  
Moderne  
Danse exercice pour adulte (garderie sur place)  
Danse pré-post natal (session 10 semaines)



Quelques places  
encore disponibles

École Marguerite-Bourgeois  
11, rue Louis-H.-Lafontaine

École reconnue est accréditée en danse à Boucherville  
Permis du Ministère  
de l'éducation: 290579  
Spectacles en classique et en jazz

RENSEIGNEMENTS  
HÉLÈNE MALTAIS

449-0976

## 291 000\$ disponibles pour la rénovation résidentielle à Boucherville et Varennes

La municipalité de Boucherville ainsi que la MRC La Jemmerais disposent cette année d'un budget global de 291 000\$ pour la rénovation résidentielle. Ce budget servira d'une part, à aider les ménages à revenu modeste à rénover leurs maisons et, d'autre part, permettra à certains propriétaires d'immeubles locatifs d'apporter des améliorations substantielles à leurs logements.

Sur notre territoire, cette enveloppe budgétaire pourra assurer la rénovation de quelque 55 unités d'habitation. Sur les 291 000\$ rendus disponibles, 178 000\$ seront consacrés à la rénovation de maisons occupées par leurs propriétaires et un montant de 113 000\$ sera affecté spécifiquement à la rénovation de logements locatifs.

Ce budget est alloué aux municipalités et aux MRC en vertu de deux programmes d'aide à la rénovation dont elles assument la livraison auprès de leur clientèle: le Programme de rénovation d'immeubles locatifs (PRIL) et le Programme d'aide à la restauration Canada-Québec (PARCQ). Le PRIL est administré et financé exclusivement par la Société d'habitation du Québec (SHQ). Quant au PARC, les coûts sont défrayés à parts égales par le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial. La SHQ est aussi responsable de l'application des modalités du PARCQ établies conjointement avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Par ailleurs, en janvier dernier, le gouvernement du Québec décidait d'augmenter sa participation financière au volet rural du programme PARCQ, ce qui permet cette année à la MRC La Jemmerais de bénéficier d'une somme supplémentaire de 17 000\$.

### ÊTES-VOUS ADMISSIBLE AU PROGRAMME PARCQ?

Comme condition première, vous devez être propriétaire-occupant, c'est-à-dire propriétaire d'un logement ou d'une maison et y habiter. Votre admissibilité à ce programme est également fonction du revenu de votre ménage qui ne doit pas dépasser certains seuils maxima. Ces seuils varient selon le territoire où vous habitez et le nombre de personnes qui composent votre ménage.

À titre d'exemple, pour être admissible au Programme PARCQ en 1991, le revenu d'un ménage composé de quatre personnes vivant à Boucherville ne doit pas dépasser 24 000\$ alors qu'un ménage de même composition à Saint-Hyacinthe devra avoir un revenu annuel n'excédant pas 19 500\$.

Vous pourrez ainsi, en bénéficiant de ce programme, entreprendre des travaux de rénovation reliés à des déficiences majeures sur votre bâtiment. Il peut s'agir notamment de travaux touchant la charpente, la plomberie, l'électricité, le chauffage et la sécurité-incendie. De même, les travaux assurant l'accessibilité et l'adaptation de logements destinés aux personnes handicapées sont également admissibles.

L'aide financière qui vous sera accordée prendra la forme d'une subvention d'un montant maximum de 5 000\$ dans la mesure où vous respecterez les conditions du programme.

### PROPRIÉTAIRES DE LOGEMENTS LOCATIFS OU DE MAISONS DE CHAMBRES: LE PRIL S'ADRESSE À VOUS

En effet, si vous êtes propriétaires de logements offerts en location ou de maisons de chambres et que vous désirez les rendre conformes aux normes de sécurité et de salubrité, le Programme de rénovation d'immeubles locatifs vous offre la possibilité de bénéficier d'une subvention pouvant atteindre 14 250\$ par logement ou 8 500\$ par chambre d'une maison de chambre, et ce si vous respectez les conditions du programme.

Le montant que vous pouvez obtenir varie selon le coût du loyer, le nombre de pièces, le territoire où est située la bâtisse et le coût des travaux reconnus admissibles. Par ailleurs, les travaux admissibles sont les mêmes que ceux reconnus dans le cadre du programme PARCQ (charpente, électricité, plomberie, chauffage, etc.).

Concrètement, dans notre secteur, un propriétaire d'un logement de trois chambres à coucher dont le coût de location s'élève à 265\$ par mois pourra bénéficier d'une aide financière équivalant à 65% du coût des travaux admissibles.

### POUR PLUS D'INFORMATION

Toutes les personnes qui désirent en savoir plus sur ces programmes d'aide à la rénovation et qui souhaitent vérifier si elles y sont admissibles peuvent s'adresser à leur municipalité ou à leur MRC ou encore s'informer auprès de la Société d'habitation du Québec en composant sans frais le 1-800-463-4315.

## Boucherville envoie quatre délégués au colloque sur le recyclage

JEAN-MARC BOUCHARD



Denise Fillion, conseillère municipale.

Boucherville déléguera deux élus et deux fonctionnaires au 12<sup>e</sup> Colloque sur le recyclage qui se déroulera à Toronto.

Mme Denise Fillion, dont l'environnement constitue depuis plusieurs années une vive préoccupation, et le conseiller Laurent Rivard, responsable des Travaux publics, seront accompagnés du directeur gé-

néral, Serge Allen, et du directeur des travaux publics, Daniel Trudeau. Boucherville entend être à la fine pointe de ce qui se passe au niveau du recyclage puisque la municipalité a instauré depuis moins d'un an la cueillette sélective sans compter que l'environnement est devenue la préoccupation première de la population.

### REMERCIEMENTS



Les familles Paul Lussier, Antoine Robert, et Albert Martineau, remercient toutes les personnes qui leurs ont témoigné des marques de sympathies soit par offrande de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de Mlle Gabrielle Robert. Survenu le 11 juillet 1991. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



Collège Édouard-Montpetit  
Centre de formation et de services aux entreprises

## TRANSITION-TRAVAIL

### MESDAMES

- Vous désirez entrer ou retourner sur le marché du travail?
  - Vous souhaitez entreprendre ou poursuivre des études?
  - Vous sentez le besoin de réorienter votre carrière?
- Si vous n'avez pas occupé d'emploi depuis au moins trois ans, si vous ne travaillez qu'un jour par semaine, si vous travaillez comme collaboratrice de votre conjoint, et si vous possédez un diplôme de V<sup>e</sup> secondaire ou l'équivalent, TRANSITION-TRAVAIL s'adresse à vous.

**NOUS VOUS OFFRONS GRATUITEMENT LE COURS TRANSITION-TRAVAIL, NIVEAU COLLÉGIAL**

Du 23 septembre au 25 octobre 1991, le jour

Au Centre de formation et de services aux entreprises, situé à proximité du métro Longueuil, allocations disponibles

Soirée d'information, le mercredi 18 septembre à 17h

Pour plus de renseignements, communiquez dès aujourd'hui avec Mme Claude Rochon au 442-0444

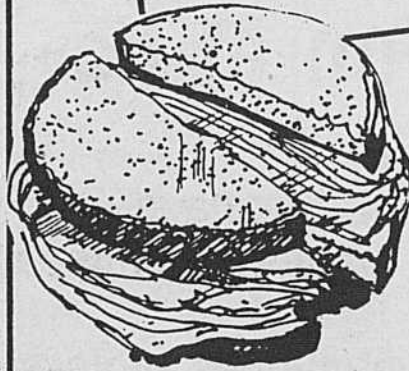
# PAX deli

## RESTAURANT

**MIDI EXPRESS lundi au vendredi**  
10 spéciaux À PARTIR DE **3,95\$**  
soupe, dessert et café inclus.

**Steak d'entrecôte JUMBO**  
avec champignons inclus  
salade du chef ou César  
Entrée escargots bourguignon

**TOUT POUR SEULEMENT 9,95\$**



**DÉJEUNER**  
7 jours  
À partir de  
**1,95\$**

### TABLE D'HÔTE

Servi avec soupe du jour, salade César ou du chef et escargots

- 1) Scaloppine de veau Veronica.....**9,95\$**  
Servi avec fettuccine Alfredo
- 2) Filet de sole Suprême.....**8,75\$**
- 3) Fettuccine sauté avec brocoli et crevettes.....**7,95\$**
- 4) Crevettes Papillon.....**11,95\$**  
Servies avec riz et beurre à l'ail
- 5) Steak aux piments verts avec du riz.....**9,95\$**
- 6) «London-Steak» sur charbon.....**6,95\$**  
servi avec sauce Madère
- 7) Fiesta Paxdeli: 6 oz de filet mignon, escalope de veau parmigiana, 2 langoustines et 2 crevettes.....**14,95\$**

Lundi au vendredi 16h à la fermeture  
Samedi-dimanche 14h à la fermeture

COMPTOIR POUR EMPORTER

HEURES D'OUVERTURE:  
lundi au jeudi: 6h à minuit  
vendredi de 6h à 1h  
samedi de 7h à 1h  
dimanche de 7h à minuit

LICENCE COMPLÈTE

513, SAMUEL DE CHAMPLAIN BOUCHERVILLE

TÉL.: 641-3684

### OFFRE EXCEPTIONNELLE

#### Support d'imprimante

soulève l'imprimante pour mettre le papier en dessous. économise l'espace. Indispensable.

**2.95**

Uniquement sur présentation de ce coupon. Régulier 17,95, en spécial à 9,95. Un seul par client au prix de 2,95 avec ce coupon. Aucun autre achat requis. Quantités limitées. Offre valide jusqu'au 30 septembre 1991 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Venez chercher le vôtre MAINTENANT!

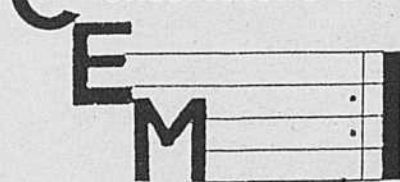


Ordinateurs FUJIKAMA  
Imprimantes laser EPSON  
Accessoires, disquettes, papier, etc

Info XL  
1205 Ampère  
(près deMortagne)  
Boucherville  
655-2655

Lun, Mar, Mer, 10 à 18; Jeu, Ven, 10 à 21; Sam, 10 à 17  
Nous pouvons vous aider à utiliser vos logiciels.

## Conservatoire d'Études Musicales



644, Marie-Victorin  
Boucherville, Québec  
J4B 1X8

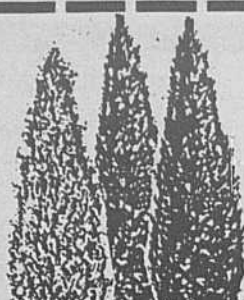
**NOUS SOMMES LES SEULS À VOUS OFFRIR...**

- test d'aptitudes musicales, gratuit
- prêt d'instruments gratuit, dans les programmes spécifiques
- évaluation complète de l'élève
- cours d'initiation à la musique à partir de 3 ans
- cours de clavier nouveau et unique
- 3 orchestres d'étudiants;
- plus de 100 ans d'expérience conjointe en enseignement;
- location de saxophone disponible

LES COURS DE GROUPE DÉBUTANT AU COÛT DE \$7.00/HEURE

POUR UNE VÉRITABLE EXPÉRIENCE MUSICALE:

**641-3052**



**CÈDRES  
À HAIE CULTIVÉS**  
au prix du  
cèdre de champ

**LIQUIDATION**  
DU STOCK DE PÉPINIÈRE - **35% à -70%**

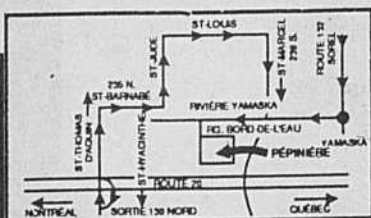
**E  
X  
E  
M  
P  
L  
E**

	LA CONCURRENCE	NOTRE PRIX
Épinette colorado bleu 6 1/2'.....	245,00\$	<b>150,00\$</b>
Épinette hoopsii 4' bleu.....	150,00\$	<b>99,00\$</b>
Genévrier Wichita Bleu 40".....	59,00\$	<b>36,00\$</b>
Cèdre pyramid "Fastigiata" 42".....	39,50\$	<b>20,00\$</b>
Cèdre pyramid Smaragd 48".....	55,00\$	<b>30,00\$</b>
Pin mugo 12".....	24,50\$	<b>14,00\$</b>
Pommeter 2" (dia.).....	175,00\$	<b>75,00\$</b>
Bouleau blanc 2 1/4" à 2 3/4" (dia.)	150,00\$	<b>75,00\$</b>

**150 000 PLANTS DE 1ÈRE QUALITÉ**

**LIQUIDATION**

**OSEZ COMPARER  
PÉPINIÈRE MICHEL BOUCHARD**



**111, Rang Bord de l'Eau  
Saint-Marcel  
1-514-794-2944**



Ville  
de  
Varennes

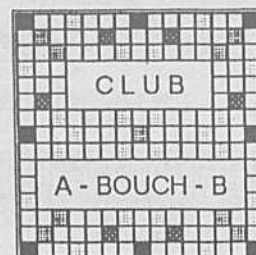
**AVIS PUBLIC  
SCRUTIN RÉFÉRENDIAIRE  
ANNULÉ  
DOSSIER SOLIGAZ**

AVIS EST DONNÉ que le conseil municipal de la Ville de Varennes a adopté lors de sa séance régulière du 4 septembre 1991, une résolution abrogeant la résolution numérol 91-262 adoptée le 2 juillet 1991 ayant trait à la tenue d'un référendum consultatif concernant le projet Soligaz.

EN CONSÉQUENCE le scrutin référendaire ne sera pas tenu le 29 septembre 1991.

DONNÉ À VARENNES,  
ce 4 septembre 1991

Le Greffier  
Yves G. Vincent, o.m.a.



**Initiation au  
scrabble  
duplicate**

Le Club A-Bouch-B de Boucherville vous invite à une soirée d'initiation au scrabble.

Le tout se déroulera à la salle paroissiale Sainte-Famille (derrière l'église) mercredi soir à 19h30. Les personnes intéressées à découvrir ce jeu captivant sont priées d'apporter leur jeu. L'entrée est libre. Pour information Daniel Amireault, 449-3119 ou Pierre Nguyen, 335-4972.

**P  
ARLER ANGLAIS**

**3 - 5 ANS**

**Les Ateliers «Fun et tic»**

- Programme exclusif de théâtre
- L'Anglais en s'amusant à travers bricolage
- Jeux éducatifs et physiques dirigés - Contines - Histoire
- Moniteurs(trices) Bilingues, dynamiques, professionnels(les)
- Jour 1, 2 ou 3 fois/semaine, soit de 8h30 à 11h30 ou 13h à 16h

**DU LUNDI AU VENDREDI**

**T  
HÉÂTRE  
(LANGUE FRANÇAISE)**

**France Collard**

**6-12 ANS**

- Théâtre - Jeux de rôles Impro
- Mimes - Monologues
- Apprendre à s'exprimer avec aisance et surmonter sa timidité.
- S'amuser «Monter un spectacle»

**GROUPE** - 10 élèves maximum  
- 6 à 8 ans  
- 9 à 12 ans

**PROFESSEURS(ES)** Professionnels du monde du théâtre.  
Expérimentés et dynamiques.

**FRANCE COLLARD** - 19 ans d'expérience  
- Critique de spectacle à la radio et T.V.

- Co-auteur de livres et d'émission pour enfants

**Renseignements et inscriptions: Mardi 10 sept. & Mardi 17 sept.  
19h à 21h**

**Centre Mgr Poissant, 566 Marie-Victorin, Boucherville**

Aucun renseignement ne sera donné au téléphone

## Le Club de photo accueillera ses adeptes en art visuel



Le Club de photo de Boucherville reprend ses activités le lundi 9 septembre à compter de 19h30, à la Maison Louis H. Lafontaine, sise au 314 boulevard Marie-Victorin.

L'année 1991-92 s'annonce très fervente en photographie avec l'événement si attendu des festivités du 325e anniversaire de la fondation de notre ville.

Nos membres ont été très actifs en couvrant les activités sportives, la vélo-fête, la symphonie d'été, les belles d'autrefois, la marche des aînés, sans oublier des diaporamas de divers sujets effectués au cours des derniers mois.

Anciens et nouveaux membres, nous vous attendons pour vous exposer la nouvelle programmation qui détaille les réunions hebdomadaires où l'on peut échanger des idées bien judicieuses en photographie, des rencontres avec des conférenciers, des ateliers surprises pour mieux découvrir des talents cachés et profiter des expériences du groupe, des diaporamas, des concours pour faire revivre une balade ou une sortie invitant le public qui saura en faire une critique, des sorties de groupe ou on a un plaisir à se retrouver entre membres et enfin, la présentation de quelques

oeuvres à l'exposition annuelle.

Le conseil d'administration regroupe cette année Madeleine Martineau, présidente, Maxime Davila, vice-président, Maurice Fréchette, trésorier et secrétaire, Jean Ross, directeur en charge du 325e anniversaire, Gérard George, directeur de l'équipement, Colette Charron, directrice des sorties, Linda As-

saf, directrice des concours.

Notre but est de partager le plaisir de la création et de la composition d'images expressives.

Je souhaite la cordiale bienvenue à tout le monde et pour en savoir plus long, vous pouvez joindre Mme Martineau au 641-3963 ou M. Maxime Davila au 655-3941. Maxime Davila, vice-président

## Invitation Spéciale

La Boutique

Les  
**COUTURIERS**  
BOUCHERVILLE

a déjà 1 an!

Nous vous invitons à fêter ensemble notre 1er anniversaire et à venir admirer notre collection de TISSUS automne-hiver 91

- Tartans
- Velours imprimés
- Tapisseries

Sont à l'honneur

Du nouveau cette année une collection de TISSUS pour adolescents(es)

À toutes celles et ceux qui apporteront cette invitation auront droit à une réduction de 15% sur tous les TISSUS en magasin.

(doublure-entoilage-acc. de couture non inclus)

Dates 12-13 sept. de 9h30 à 21h  
14 sept. de 9h30 à 17h

Invitation Spéciale  
**15%**  
de rabais

Les  
**COUTURIERS**  
BOUCHERVILLE

TISSUS • CONFECTION • SERVICE

**449-5758**

642 A, boul. Marie-Victorin, Boucherville

**KILOCONTROL**

AMAIGRISSEMENT - NUTRITION

«BIEN DANS SA PEAU»...

Nos professionnels de la santé s'occuperont de tout.

- ♥ Évaluation alimentaire complète
- ♥ Plan-santé personnalisé
- ♥ Programme de groupe ou individuel
- ♥ Support, motivation.

...avec plaisir!

"SURPLUS DE POIDS, CHOLESTÉROL,  
HYPERTENSION NE SONT POUR MOI  
QUE DE TRÈS VAGUES  
SOUVENIRS  
...MERCII"



RECONTRES D'INFORMATION GRATUITES

TOUS LES  
MERCREDIS À  
20:00  
BOUCHERVILLE:  
449-4393

Anne-Marie  
Fournier, dtp.  
Nicole Delisle, dtp.  
Josée Chaput, dtp.

**10\$ DE RABAIS**  
SUR 1ère SESSION  
(anciens et nouveaux clients)

sur présentation de ce coupon  
VALIDE JUSQU'AU 4 OCTOBRE 1991

**MIKES**

**VARENNES**

LES PROMOTIONS JLS  
en collaboration avec  
LE RESTAURANT MIKES  
DE VARENNES  
vous offrent de retour...

**20** (2 POUR 1)

ACHETEZ UN REPAS À LA CARTE  
ET OBTENEZ LE DEUXIÈME  
GRATUITEMENT

(LE REPAS GRATUIT EST TOUJOURS LE  
MOINS DISPENDIEUX)

DE PLUS  
OBTENEZ  
**5 DÉJEUNERS**  
GRATUITS

Les 5 déjeuners ne sont que pour le  
signataire détenteur de ce certificat. (Les  
déjeuners sont servis en semaine de 6h30  
à 11h et à la fin de semaine de 7h à 14h)

DERNIÈRE CHANCE pour vous  
procurer votre certificat au coût  
de 20\$, et économisez plus de  
150\$.

Pour l'achat ou obtenir plus  
d'information: Promo JLS

**652-5463** (entre 9h - 17h)  
Permis de l'OPC # 114783

**CLINIQUE DE DENTUROLOGIE**  
**LUC ST-CERNY** d.d.  
**FABRICATION ET RÉPARATION DE PROTHÈSE DENTAIRES**

**JOUR et SOIR**

1991 Léonard de Vinci STE-JULIE	630 Duvernay VERCHÈRES	666 Sherbrooke Ouest MONTREAL
<b>922-2840</b>	<b>583-5107</b>	<b>951-8996</b>




**QUAND ÇA CRAQUE... MONSIEUR FISSURE COLMATE !**

**FISSURE DE BÉTON**  
**DRAIN FRANÇAIS**

RÉPARATION DE FISSURE A L'EPOXY  
 EFFONDREMENT DE SOL  
 RÉFECTION DES PLANCHERS DE GARAGE

5 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR...  
 RIVE-SUD  
**656-8356**  
 FRAIS D'APPEL ACCEPTÉ



AVANT  
APRÈS

NOUVEAU! RÉPARATION DE PISCINES!

LE SEUL, VRAI ET UNIQUE...  
**Monsieur FISSURE**

PLUPART DES TRAVAUX GARANTIS 5 ANS  
 GARANTIE TRANSFERABLE!

**PROBLÈME DE FISSURES ?... Problème de drain français?**

- Effondrement de sol
- Réfection de plancher de garage
- injection d'époxy

CUMULE PLUS DE 25 ANS D'EXPIRIENCE LA MAJORITÉ DES TRAVAUX GARANTIE 5 ANS



les pros de la FISSURE  
 YVON AUBERT construction inc.  
 DRAIN RIVE-SUD

PARTOUT dans la RÉGION  
 Travail professionnel

**SPÉCIAL**  
 Jusqu'au 30 septembre, 5 ans de garantie supplémentaire, sur réparation de fissure seulement

**GROUPE TECHNI-FOND INC.**  
 599, Le Breton, Longueuil

Appelez **679-6034** Estimation gratuite

**Party au Café Jeunesse de Boucherville**

Aux jeunes de 15-25 ans: le Café Jeunesse de Boucherville poursuivra ses activités à partir du 14 septembre prochain, 20h. Cette soirée sera composée de «dance music» (apportez vos cassettes!), d'un léger goûter et d'une atmosphère de fête.

Voici également un

**Marché aux puces**

bref aperçu de ce qui vous attend pour les mois de septembre et octobre: 21 septembre: soirée impro; 28 septembre: soirée vidéo (le chaînon manquant); 5 octobre: à déterminer (vos idées sont les bienvenues); 12 octobre: soirée détente; 19 octobre: chasse au trésor; 26 octobre: party d'Halloween.

**Le Marché aux puces de l'école Père Marquette** nous revient: le samedi, 28 septembre de 9h à 14h, dans le gymnase de l'école au 900 boul. Fort Saint-Louis à Boucherville.

Près de 40 ventes de garage regroupées sous le même toit, beaucoup de choix à bon prix.

Pour la location d'une table (15\$) ou de l'information supplémentaire, commu-

nicquez avec Diane Jodoin, 641-0547 ou Louise Boivin, 641-1941.

**L'AFEAS reprend à Verchères**

L'AFEAS de Verchères invite pour la rentrée tous les membres et celles qui veulent à la première réunion de l'année qui aura lieu à la mairie. Cette rencontre se tiendra le mercredi 11 septembre, à 19h30.

**IDÉKA inc.**  
 portes et fenêtres  
*"On aime le travail bien fait"*



Produits A.B.P. Inc.  
**CalorVerre®**



**ESTIMATION GRATUITE**

**461-0979 ou 1-800-465-2659**  
 Salle d'exposition  
 1701, Montarville, Saint-Bruno

**SPÉCIAL 50% DE RABAIS**  
 du prix de détail suggéré du manufacturier  
 SUR TOUTES LES OPTIONS SUIVANTES:  
 • Caloriverre 88, superglass, • Carreaux intégrés • Carreaux amovibles  
 JUSQU'AU 19 OCTOBRE 1991

Achetez des portes ou fenêtres de Produits A.B.P. et vous pourriez

**\*JUSQU'À CONCURRENCE DE 10 000 \$**

**GAGNER LE MONTANT\* DE VOTRE ACHAT!**

Pour participer, il vous suffit de faire un achat de portes ou fenêtres de Produits A.B.P. Inc. chez un distributeur participant, de remplir un bulletin de participation qu'il vous remettra, et de le déposer dans la boîte prévue à cette fin ou de le poster à l'adresse indiquée sur le bulletin de participation. Le concours prend fin le 12 octobre 1991. Règlement et détails chez les distributeurs participants.



Produits A.B.P. Inc.



**ELENTRA 1992**  
**ELENTRA 1992**  
**ELENTRA 1992**

**10 995\$**



3 ANS/60 000 KM : GARANTIE GLOBALE  
5 ANS/100 000 KM : ELEMENTS PRINCIPAUX



TPS et TFP en sus.

**VENTE DEMONSTRATEURS**

**SONATA 1990 GLS**  
automatique, tout équipée.  
ENTRETIEN GRATUIT.

**6 795\$**  
DE RABAIS

**SONATA 1990 GLS**  
tout équipée, automatique.  
ENTRETIEN GRATUIT.

**6 395\$**  
DE RABAIS

**SONATA 1991 GLS**  
5 vitesses, roues magnésium.  
EFFET DAYTONA 8 000 km.

**1 850\$**  
DE RABAIS

**SONATA 1991 GL**  
automatique, aileron,  
AM/FM cassette

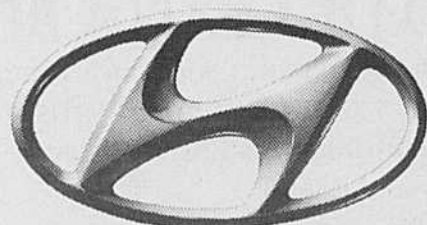
**2 400\$**  
DE RABAIS

**EXCEL CXL 1991**  
5 portes, automatique,  
AM/FM cassette

**2 000\$**  
DE RABAIS

**SCOUPE LS 1991**  
5 vitesses, tout équipée,  
air climatisé

**1 750\$**  
DE RABAIS



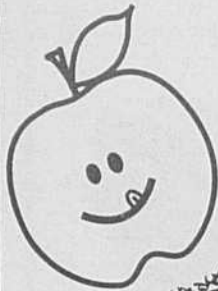
**HYUNDAI**  
Un achat intelligent!

**GEROY**  
CHAMBLY

730, boul. Périgny, Chambly

658-4482 443-8557

# POMMES



À CUEILLIR  
OU  
DÉJÀ CUEILLIES  
BALADE GRATUITE



990 CHEMIN DE LA MONTAGNE

MONT-ST-HILAIRE

446-3154

## CHRONIQUE DENTUROLOGIQUE



PAR DANIELLE PATENAUDE D.D.

### JE N'AI PLUS DE GENCIVE... SURTOUT EN BAS!

Bonjour!

Je recevais dernièrement une lettre d'une lectrice inquiète de son sort! Cette dame portait des prothèses dentaires depuis plus de 30 ans. Elle écrit:

**"J'ai beaucoup de difficulté car je n'ai plus de gencive, surtout en bas, alors ça ne tient pas!"**

Malheureusement, au Québec, bon nombre de porteurs de prothèses sont aux prises aujourd'hui avec le problème d'avoir peu ou pas du tout de gencive au maxillaire inférieur. Que pouvez-vous répondre aux questions suivantes:

- OUI NON**
1. Avez-vous de la difficulté à manger des aliments durs parce que vos prothèses ne tiennent pas?
  2. Êtes-vous gêné parce qu'elles ne restent pas en place?
  3. Vos gencives sont-elles irritées?
  4. Avez-vous des problèmes de mastication?
  5. Vos prothèses vous font-elles mal?

Si vous avez répondu "Oui" à la majorité des questions posées, vous serez sûrement intéressé à savoir pourquoi il en est ainsi! Eh bien, **une fois que vous avez perdu vos dents, il se produit un processus que l'on appelle "résorption" qui entraîne le rétrécissement progressif de l'os de la gencive.** Ce rétrécissement de l'os s'accroît avec l'âge ainsi qu'avec la pression de vos prothèses dentaires. **Et plus vos prothèses sont mal ajustées et bougent dans votre bouche, plus rapide est la "résorption" de l'os.**



Lors de la mise en bouche, la prothèse et la gencive s'épousent parfaitement.

Normalement, lorsque vous aurez porté votre prothèse pendant une période de trois à cinq ans, les tissus buccaux auront subi une "résorption" importante.



Au fur et à mesure que cette situation dégénère, il devient plus difficile de parler et manger, et l'aspect de votre visage peut changer, surtout autour du menton, de la bouche et des lèvres. Des prothèses mal adaptées peuvent également entraîner une douleur au niveau des nerfs exposés par le processus de résorption des os. Elles peuvent également changer votre mode de vie et votre état nutritif car maintenant vous consommez peut-être davantage de liquides et d'aliments mous.

Que faire???

Il est très important pour vous si vous n'avez que peu de gencive de penser "prothèses de précision". Peu d'entre vous en connaissent les bienfaits. Nous en reparlerons la semaine prochaine...  
Sujet de la prochaine rubrique: "Pensez précision!"

Danielle Patenaude, d.d.  
Denturologue

VOIR PUBLICITÉ EN PAGE B-11.

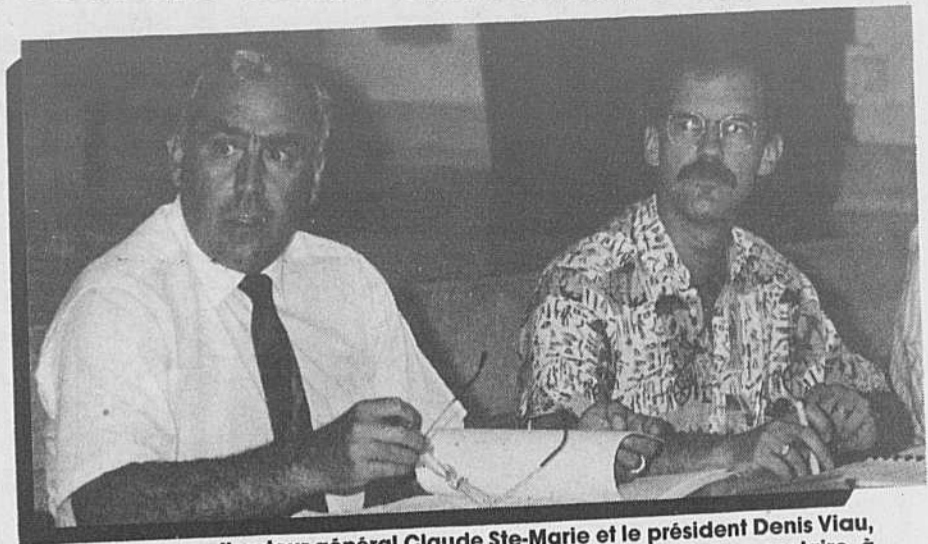
## Varenes aura une nouvelle école élémentaire en 1993

JEAN-MARC BOUCHARD

Les projets d'immobilisations dévoilés par le ministre Michel Pagé contenait une bonne nouvelle pour les varenois: la construction d'une nouvelle école de niveau élémentaire pour répondre au boum démographique que connaît la municipalité.

Le ministre de l'Éducation a débloqué 3,5\$ millions pour la nouvelle école qui aura une capacité d'accueil de 425 places. L'établissement comprendra deux maternelles, quatorze classes ordinaires et un gymnase simple.

Pour cette année, 275 000\$ ont été réservés afin de permettre à la commission scolaire de terminer les études préliminaires dont une étude démographique pour déterminer l'emplacement qui conviendra le mieux aux besoins. Le



Pour le nouveau directeur général Claude Ste-Marie et le président Denis Viau, cette nouvelle école solutionnera le problème de surpopulation scolaire à Varenes.

montant englobe aussi le choix des professionnels et l'élaboration des plans et devis. Le tout devrait être terminé en juin prochain pour être suivi de la construction qui s'étendra sur dix mois. Selon l'échéancier, la nouvelle école de Varenes

devrait ouvrir ses portes en décembre 1993 mais la commission scolaire entend tout faire pour que l'école accueille ses élèves non pas au milieu de l'année scolaire mais trois mois plus tôt au moment de la rentrée en septembre.

## François Beaulne s'attendait à plus

JEAN-MARC BOUCHARD

Le député de Bertrand a été fort déçu par les projets annoncés par le ministre Pagé. S'il s'est réjoui que Varenes obtienne l'école élémentaire souhaitée, François Beaulne a déploré que le ministre se soit réfugié derrière l'excuse de l'intégration des ordres d'enseignement pour ne pas autoriser la construction des écoles secondaires à Sainte-Julie et Varenes.

Le député a tenu à rappeler que le ministre Pagé avait refusé,

au printemps dernier, de se commettre sur la question de l'intégration alors que tous les intervenants lui demandaient de décider pour faire en sorte que la question soit réglée avant le premier juillet de cette année.

François Beaulne trouve inacceptable que le ministre, qui se montrait pourtant mieux disposé dans ses déclarations à l'Assemblée nationale, n'ait pas pris en considération le

manque flagrant de places/élèves dans l'est du territoire de la Régionale de Chambly. Selon lui, l'indécision du ministre pèse très lourd sur les élèves de Varenes, Sainte-Julie et Saint-Amable.

Il recommande donc aux parents de demeurer très vigilants et de poursuivre leurs pressions pour l'obtention d'une école de niveau secondaire à Varenes et Sainte-Julie.

## Il est temps d'agir...



QUELQUES  
BEAUX APPARTEMENTS  
sont encore disponibles aux  
CONDOMINIUMS

### LE BORD DE L'EAU À BELOEIL

Deux appartements témoins sont ouverts aux visiteurs  
Joignez-vous aux copropriétaires satisfaits qui ont fait de nos condominiums leur résidence principale

- Tranquillité et sécurité assurées
- Proximité des services
- Modèles à 2 c.à c.

Votre futur condo est situé sur le bord du Richelieu, face à la montagne, sur le site de la marina, structure en béton, stationnement intérieur, piscine intérieure, saunas, bain tourbillon, salle d'exercice, sont quelques-uns des avantages qui vous sont offerts par notre projet.

RÉALISATION DE:

LES DÉVELOPPEMENTS HAUTE-RIVE INC.

POUR INFO: 464-2884

## AVIS PUBLIC

AVIS est donné que le Conseil municipal de la ville de Boucherville a adopté le règlement suivant:

### RÈGLEMENT NUMÉRO 1587

**TITRE ET OBJET:** «Règlement décrétant l'acceptation d'une procuration d'assurance pour les activités du 325e anniversaire de fondation de Boucherville».

**DATE D'ADOPTION: 4 SEPTEMBRE 1991**

Le règlement est disponible pour consultation au Service du greffe de la Ville aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce  
7e jour de septembre 1991

CLAUDE CARON - GREFFIER

## AVIS PUBLIC (Séance de consultation)

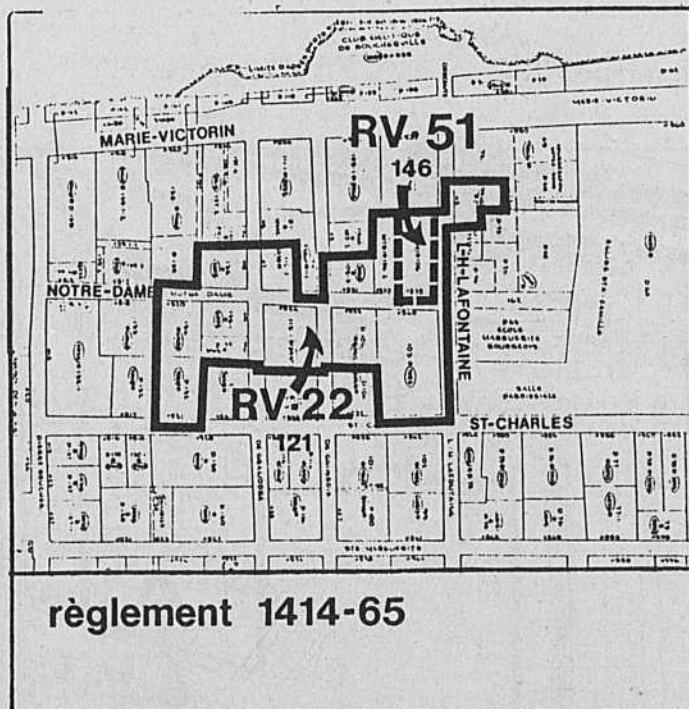
AVIS est donné aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones RV-51 et RV-22 (121) de la municipalité, lors de l'adoption du projet de règlement suivant:

**TITRE ET OBJET:** «Projet de règlement no 1414-65 modifiant les dispositions du règlement d'urbanisme no 1414, en ajoutant une section sur les dispositions applicables aux zones RV-51 et en changeant le plan de zonage pour modifier les limites de la zone RV-22 (121) et créer la zone RV-51 (146)»

**DATE D'ADOPTION: 4 SEPTEMBRE 1991**

### DÉLIMITATION:

- Au Nord: - Rue Louis-H.-Lafontaine;  
- Ligne arrière du lot portant le numéro civique 5 Louis-H.-Lafontaine;
- Au Sud: - Ligne latérale séparant les lots portant les numéros civiques 517 & 521 St-Charles, 518 & 520 Notre-Dame;
- À l'Est: - Rue St-Charles;  
- Ligne arrière des lots portant les numéros civiques impairs 531 & 537 St-Charles
- À l'Ouest: - Rue Notre-Dame;  
- Ligne arrière des lots portant les numéros civiques impairs 531 à 539 Notre-Dame;  
- Ligne latérale ouest des lots portant les numéros civiques 7 & 10 De Granpré;  
- Lignes latérales du lot portant le numéro civique 7 Louis-H.-Lafontaine.



Des explications seront données concernant ledit projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption, lors d'une séance de consultation à laquelle vous êtes conviés et qui aura lieu en la salle Joseph-Laramée de l'hôtel de ville, 500, rue Rivière-aux-Pins à Boucherville, **MERCREDI 25 SEPTEMBRE 1991 à 19H30.**

Ledit projet de règlement peut être consulté au Service du greffe de la Ville aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce  
7e jour de septembre 1991.

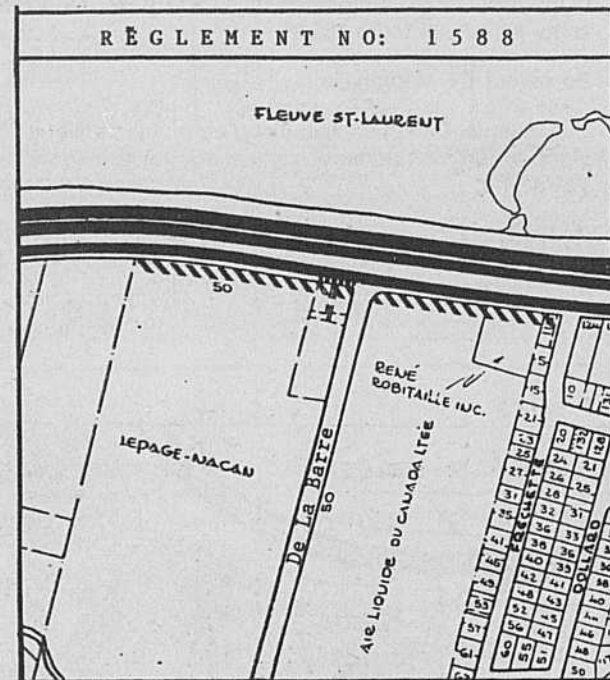
CLAUDE CARON - GREFFIER

## AVIS PUBLIC

AVIS est donné aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité, en regard des immeubles situés du côté sud du boulevard Marie-Victorin pour la portion comprise entre la limite Est de la propriété portant le numéro civique 20 et la rue Fréchette où les travaux seront exécutés, lors de l'adoption du règlement suivant:

### RÈGLEMENT NUMÉRO 1588

**TITRE ET OBJET:** «Règlement autorisant la construction d'une bordure du côté sud du boulevard Marie-Victorin pour la portion comprise entre le numéro civique 20 et la rue Fréchette et prévoyant un emprunt de 53 000\$ nécessaire à cette fin».



**DATE D'ADOPTION: 4 SEPTEMBRE 1991**

Les personnes habiles à voter concernées ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire peuvent demander que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité, appuyé de leur signature au registre tenu à cet effet au Service du greffe de la Ville, 500, rue de la Rivière-aux-Pins à Boucherville entre 9h00 et 19h00 le **17 septembre 1991.**

Le nombre de signatures requises pour la tenue du scrutin référendaire est de DEUX (2). À défaut de ce nombre, le règlement aura reçu l'approbation des personnes habiles à voter. L'annonce des résultats sera faite dès que possible à la fin de la période d'enregistrement en la salle Pierre-Viger de l'Hôtel de Ville.

Ledit règlement peut être consulté au Service du greffe de la Ville aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

### CONDITIONS D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE:

Toute personne doit, à la date d'adoption du règlement:

- 1° être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'une place d'affaires située dans le territoire visé;
- 2° dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne;
- 3° s'il s'agit de copropriétaires indivis d'un immeuble ou cooccupants d'une place d'affaires, être désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci. Cette personne ne doit pas être habilitée à voter à un autre titre.
- 4° dans le cas d'une personne morale, être désignée par une résolution, majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce  
7e jour de septembre 1991.

CLAUDE CARON - GREFFIER



VILLE DE BOUCHERVILLE  
COMTÉ DE BERTRAND  
PROVINCE DE QUÉBEC

**AVIS PUBLIC**  
(consultation et enregistrement)

AVIS est donné aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones R-11 (518) et C-12 (501) de la municipalité, lors de l'adoption du règlement suivant:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 1414-64**

**TITRE ET OBJET:** «Règlement modifiant les dispositions du règlement d'urbanisme 1414, de façon à changer les limites des zones R-11 (518) et C-12 (501)».

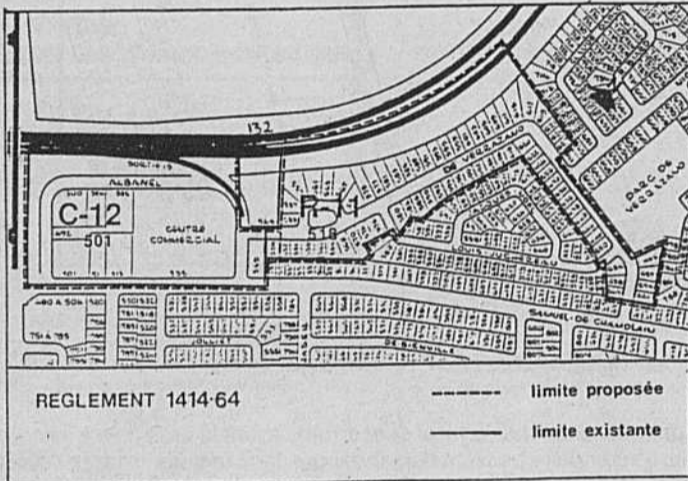
**DATE D'ADOPTION: 14 AOÛT 1991**

**Au Nord:** - Ligne arrière des numéros civiques 661 à 665 De Verrazano;  
- Limite du parc et de la rue De Verrazano jusqu'au numéro civique 627;  
- Ligne arrière des numéros civiques 617 à 627 De Verrazano, jusqu'à la route 132;

**Au Sud:** - Boulevard De Montarville;

**À l'Est:** - Rue Samuel-De Champlain jusqu'au numéro civique 551;  
- Ligne arrière des numéros civiques 550 à 660 sur la rue De Verrazano;

**À l'Ouest:** - Route 132.



Les personnes habiles à voter concernées ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire peuvent demander que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité, appuyé de leur signature au registre tenu à cet effet au Service du greffe de la Ville, 500, rue de la Rivière-aux-Pins à Boucherville entre 9h00 et 19h00 le 17 septembre 1991.

Le nombre de signatures requises pour la tenue du scrutin référendaire est de QUARANTE (40). À défaut de ce nombre, le règlement aura reçu l'approbation des personnes habiles à voter. L'annonce des résultats sera faite dès que possible à la fin de la période d'enregistrement en la salle Pierre-Viger de l'Hôtel de Ville.

Ledit règlement peut être consulté au Service du greffe de la Ville aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

**CONDITIONS D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE:**

Toute personne doit, à la date d'adoption du règlement:

- 1° être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'une place d'affaires située dans le territoire visé;
- 2° dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne;
- 3° s'il s'agit de copropriétaires indivis d'un immeuble ou cooccupants d'une place d'affaires, être désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci. Cette personne ne doit pas être habilitée à voter à un autre titre.
- 4° dans le cas d'une personne morale, être désignée par une résolution, majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce  
7e jour de septembre 1991.

CLAUDE CARON - GREFFIER

Règlements de la Ville de Boucherville

VILLE DE BOUCHERVILLE  
COMTÉ DE BERTRAND  
PROVINCE DE QUÉBEC



**AVIS PUBLIC**  
(consultation et enregistrement)

AVIS est donné aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones communautaires R-11 et R-12 de la municipalité, lors de l'adoption du règlement suivant:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 1414-63**

**TITRE ET OBJET:** «Règlement modifiant les dispositions des articles 173 et 181 du règlement d'urbanisme 1414, relativement aux normes applicables pour les marges latérales des zones R-11 et R-12».

**DATE D'ADOPTION: 14 AOÛT 1991**

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire peuvent demander que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité, appuyé de leur signature au registre tenu à cet effet au Service du greffe de la Ville, 500, rue de la Rivière-aux-Pins à Boucherville entre 9h00 et 19h00 le 17 septembre 1991.

Le nombre de signature requises pour la tenue du scrutin référendaire est de CINQ CENTS (500). À défaut de ce nombre, le règlement aura reçu l'approbation des personnes habiles à voter. L'annonce des résultats sera faite dès que possible à la fin de la période d'enregistrement en la salle Pierre-Viger de l'Hôtel de Ville.

Ledit règlement peut être consulté au Service du greffe de la Ville aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

**CONDITIONS D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE:**

Toute personne doit, à la date d'adoption du règlement:

- 1° être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'une place d'affaires située dans le territoire visé;
- 2° dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne;
- 3° s'il s'agit de copropriétaires indivis d'un immeuble ou cooccupants d'une place d'affaires, être désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci. Cette personne ne doit pas être habilitée à voter à un autre titre.
- 4° dans le cas d'une personne morale, être désignée par une résolution, majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce  
7e jour de septembre 1991.

CLAUDE CARON - GREFFIER

VILLE DE BOUCHERVILLE  
COMTÉ DE BERTRAND  
PROVINCE DE QUÉBEC



**AVIS PUBLIC**  
(Séance de consultation)

AVIS est donné aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone R-11 (411) de la municipalité, lors de l'adoption du projet de règlement suivant:

**TITRE ET OBJET:** «Projet de règlement no 1414-66 modifiant les dispositions du règlement d'urbanisme no 1414 et le plan de zonage y annexé, de façon à changer les limites de la zone R-11 (411) et à créer la zone P-11 (477)».

**DATE D'ADOPTION: 4 SEPTEMBRE 1991**

**DÉLIMITATION:**

**Au Nord:** - Rue Jean-Talon;  
- Ligne arrière des lots portant les numéros civiques impairs 135 & 145 Jean-Talon;

**Au Sud:** - Boulevard du Fort-St-Louis;  
- Ligne arrière portant les numéros civiques impairs 131 & 141 Denis-Véronneau;  
- Rue Marguerite-Bertaudo;

**À l'Est:** - Ligne arrière des lots portant les numéros civiques pairs 160 & 186 Denis-Véronneau;  
- Ligne latérale Est du lot portant le numéro civique 214 Jean-Talon;

**À l'Ouest:** - Rue Dollard.



Des explications seront données concernant ledit projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption, lors d'une séance de consultation à laquelle vous êtes conviés et qui aura lieu en la salle Joseph-Laramée de l'hôtel de ville, 500, rue Rivière-aux-Pins à Boucherville, **MERCREDI 25 SEPTEMBRE 1991 à 19H30.**

Ledit projet de règlement peut être consulté au Service du greffe de la Ville aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce  
7e jour de septembre 1991.

CLAUDE CARON - GREFFIER

## Moins d'un mois avant la fin du concours de photos du 325e...

Photographe averti ou simple amateur, ne tardez pas car il ne reste qu'un mois avant la fin du concours de photos du 325e. Chapeauté par le Club de photos de Boucherville, le concours s'adresse à tous, résidents de Boucherville ou non, âgés de sept à soixante-dix-sept ans.

Le thème du concours est «Boucherville pour la vie... sportive, culturelle, récréative, résidentielle, économique, rurale, architecturale, etc.»

Il y aura un jugement séparé pour les participants de 12 ans et moins, pour les 13-17 ans et pour les adultes. Les deux catégories de papier (couleur ou noir et blanc) sont admises et le jugement se fera indépendamment du type de papier utilisé.

Chaque participant(e) peut soumettre un maximum de cinq oeuvres, qu'elles soient couleur ou noir et blanc. Seules les photographies de format 5x7, 8x10 ou 8x12 seront acceptées. Celles-ci doivent être soumises non montées.

Les oeuvres présentées doivent être envoyées, au plus tard le 1er octobre 1991, à la Commission du 325e anniversaire, 41, bou. De Montarville, Boucherville J4B 1Z3, ou déposées en personne au 1550, rue Ampère, bureau 325.

Les photographies reçues seront jugées le 30 novembre et exposées à la Maison Louis-H. Lafontaine durant tout le mois de janvier 1992, dans le cadre du programme d'expositions de la

Commission du 325e. Plusieurs prix seront offerts à l'occasion de ce grand concours. Les coupons de participation sont disponibles chez tous les marchands de photos de Boucherville de même qu'au bureau de la Commission. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer au 449-8325.

Bouchervilloises et Bouchervillois, soyez de la fête pour une année 1992 haute en couleurs, il ne manque que vous...

### Une subvention originale à la portée des organismes sans but lucratif!

Vous avez de grands projets... mais manquez de «bras» et de sous? Chantiers jeunesse, un programme d'assistance financière du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, vous offre la possibilité de les réaliser en bénéficiant d'une subvention originale.

Chantiers jeunesse permet en effet à des organismes publics, parapublics ou privés à but non lucratif d'accueillir, pour une période variant entre trois et 12 semaines, une main-d'oeuvre bénévole et dynamique composée de jeunes âgés entre 16 et 25 ans et encadrée de deux animateurs. La subvention couvre les frais de transport, d'hébergement, de nourriture et de loisir de l'équipe.

Les travaux à effectuer doivent être, dans une large mesure, de nature manuelle, tout en faisant appel à la créativité des jeunes: rénovation, aménagement extérieur, préservation du patrimoine, support technique lors de manifestations populaires, etc.

Chantiers jeunesse s'apprête à planifier la saison de chantiers printemps-été 1992. Les organismes intéressés par la formule ont jusqu'au premier octobre pour soumettre des projets. Pour information: 252-3015.

### Vive les grands-parents

Le Centre d'accueil Jeanne-Crevier se joint au message de la Fédération de l'âge d'or pour souhaiter la meilleure des journées à tous les grands-parents le 8 septembre prochain. En cette journée qui leur est spécialement dédiée, toute l'équipe du centre tient à souligner combien la richesse humaine présente chez les personnes âgées demeure précieuse pour tous.

Avec leur vécu amassé au fil du temps, du chemin parcouru, et l'importance du rôle qu'ils ont joué et jouent encore dans la vie familiale, les personnes âgées méritent notre attention la plus sincère. Comme le mentionnent plusieurs ici ils peuvent si nous sommes attentifs être pour nous une école de vie.

Que cette journée des grands-parents soit donc l'occasion de retrouvailles familiales qui se répéteront au fil des jours, des mois et des ans.

### Merci!

Éric Buisnière et sa famille remercient la population de Verchères et des environs pour sa participation au souper spaghetti qui avait lieu samedi le 24 août.

Ce repas chaleureux sous le chapiteau, malgré la fraîcheur de la soirée nous a permis d'amasser la jolie somme de 2 300\$ versée au profit de la dystrophie musculaire.

On ne peut passer sous silence la collaboration: Des Optimistes, Des Lions, Des Chevaliers de Colomb, et les autres organismes de Verchères, M. Robert Petit, Mme. Diane Brisebois, et nos nombreux bénévoles ainsi que la générosité de nos commanditaires Molson, FBI, Orange Maison, Primo, Coca Cola, Marché Métro, Québec.

### Croisière de la Maison Victor-Gadbois

N'oubliez pas de réserver votre soirée du samedi, 19 octobre 1991, pour la croisière dans les îles du sud.

Comme vous le savez, cette croisière aura lieu à l'Érablière Le Rossignol Inc., à 18h.

Le prix du billet est de 100\$ et comprend un excellent souper au filet mignon accompagné de vin à volonté et un cocktail de bienvenue. Des cabines sont à vendre au prix de 1 000\$ pour 10 personnes.

Les billets se vendent rapidement et nous vous attendons en très grand nombre.

Une croisière inoubliable pour aider une bonne cause.

Billets en vente à la

Maison Victor-Gadbois. Vous pouvez nous téléphoner au 467-1710.

### Parents anonymes a besoin de vous

Parents anonymes a besoin d'écouter bénévoles pour travailler à son centre d'écoute téléphonique qui vient en aide aux parents en difficulté. On demande à chaque bénévole un minimum de 4 heures d'écoute téléphonique par semaine. Une session de formation est donnée à chacun. La prochaine session se tiendra en septembre. Pour inscription, contactez Johanne Kingsbury au numéro 288-1444.

**TRUST GÉNÉRAL**

**SERVICES FINANCIERS**

Le Trust Général se rapproche de vous avec un conseiller en développement des services dans votre région. Demandez-lui les informations sur les nombreux services et produits offerts par le Trust Général:

- dépôts garantis
- REÉR
- rentes garanties
- FERR
- règlement de succession
- planification successorale

**DÉPÔTS GARANTIS**

**9%** int. à éch. 15 mois

**10%** int. ann. 5 ans

Notre conseiller pour un rendez-vous ou informations:

FERNAND LANDRY  
Édifice Trust Général  
204, boul. Montarville, suite 120  
Boucherville (Québec) J4B 6S2  
Tél.: 641-9740

**Municipalité de Calixa-Lavallée**

**AVIS PUBLIC**

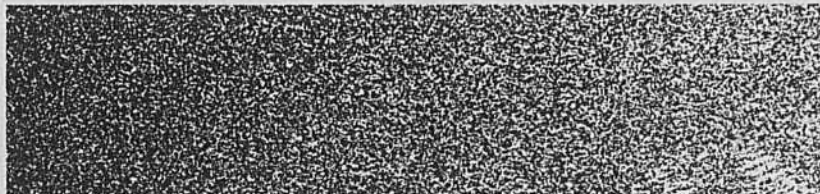
Prenez avis que le 26 août 1991, le Conseil a adopté le règlement numéro 180 concernant le plan d'urbanisme, le règlement de zonage numéro 181, le règlement de lotissement numéro 182, le règlement de construction numéro 183, le règlement sur les permis et certificats numéro 184 et le règlement sur les dérogations mineures numéro 185.

Le plan d'urbanisme et les règlements d'urbanisme peuvent être consultés à partir de ce jour, au bureau de la municipalité aux heures ordinaires d'ouverture.

Le plan d'urbanisme et les règlements d'urbanisme entreront en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Calixa-Lavallée ce 4 septembre 1991

La secrétaire-trésorière  
Monique Pigeon



**Municipalité de Verchères**  
681 Marie-Victorin, C.P. 250, Verchères (Québec) J0L 2R0

**AVIS PUBLIC**

Assemblée publique de consultation

Aux personnes intéressées par les règlements visant les objets suivants:

- Amendements au règlement de zonage #146-91
- Amendements au règlement de lotissement #147-91
- Amendements au règlement de construction #148-91
- Amendements au règlement des permis et certificats #149-91

Prenez avis que:

- 1- Lors d'une séance tenue le 3 septembre 1991, le Conseil a adopté par résolution les projets de règlement suivants:
  - Règlement no 154-91 modifiant le règlement de zonage #146-91.
  - Règlement no 155-91 modifiant le règlement de lotissement #147-91.
  - Règlement no 156-91 modifiant le règlement de construction #148-91.
  - Règlement no 157-91 modifiant le règlement des permis et certificats #149-91.
- 2- Une assemblée publique de consultation aura lieu le 30 septembre 1991 à 20 heures à la mairie au 581 Marie-Victorin. Au cours de cette assemblée publique, le Conseil expliquera ces projets de règlements et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
- 3- L'objet du règlement no 154-91 vise des correctifs au règlement de zonage #146-91 pour la conformité au schéma régional, pour l'intégration de l'ancien règlement et pour les erreurs et omissions de la firme Aménatech inc.
- 4- L'objet du règlement no 155-91 vise des correctifs au règlement de lotissement #147-91 pour la conformité au schéma régional, pour l'intégration de l'ancien règlement et pour les erreurs et omissions de la firme Aménatech inc.
- 5- L'objet du règlement no 156-91 vise des correctifs au règlement de construction #148-91 pour la conformité au schéma régional, pour l'intégration de l'ancien règlement et pour les erreurs et omissions de la firme Aménatech inc.
- 6- L'objet du règlement no 157-91 vise des correctifs au règlement des permis et certificats #149-91 pour la conformité au schéma régional, pour l'intégration de l'ancien règlement et pour les erreurs et omissions de la firme Aménatech inc.
- 7- Une copie de ces projets de règlements est disponible pour consultation au bureau de la municipalité aux heures habituelles d'ouverture, soit de 9h à 12h et de 13h à 17h du lundi au vendredi.

DONNÉ À VERCHÈRES CE 4 SEPTEMBRE 1991

Luc Forcier  
Secrétaire-trésorier

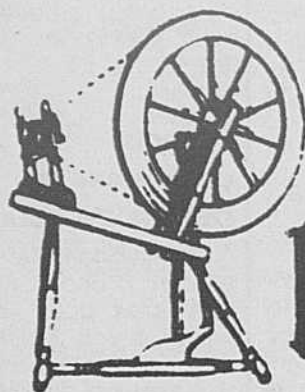
**Boucherville**

**ERRATUM**

**Veillez noter que l'avis paru dans l'édition du 31 août 1991, concernant le lot P.362, aurait dû mentionner qu'il s'agissait d'un achat dudit lot par la Ville de la compagnie Gestion Eiffel inc., au montant de 14 154.60\$ et non d'une vente par la ville.**

**DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce 4e jour de septembre 1991.**

Claude Caron- greffier



# Restaurant PLACE DE l'Artisan

VALIDE EN TOUT TEMPS  
JOUR ET SOIR

Brochette géante de  
filet mignon **11,95\$**  
ou  
Filet mignon 12 onces  
ou  
Rib Steak 16 onces  
incluant: salade verte,  
ou potage

Mercredi sorée des dames  
50% d'escompte sur table  
d'hôte ou menu à la carte

### MENU ITALIEN POUR 2

Proscutto et melon ou Fettucini Alfredo  
Salade César  
• Escalope de veau au citron (avec  
crevettes)  
• Escalope de veau parmigiana (avec  
spaghetti aux fruits de mer)  
• Spaghetti à la viande ou fruits de mer  
Dessert: crème glacée à l'Amaretto ou  
gâteau génois  
Thé ou café  
1 litre de vin (rouge ou blanc)  
2 cafés flambés à l'Amaretto  
ou 2 digestifs (Sambouca) **49,95\$**  
pour 2

### SUPER ASSIETTE DE FRUITS DE MER

1/2 homard  
1/2 lb de crabe  
coquille de fruits de mer  
crevettes  
cuisses de grenouilles  
moules  
pétoncles  
éperlans **19,95\$**

2 salades vertes ou César  
ou fondue au fromage  
fondue chinoise ou  
bourguignonne  
fondue au chocolat  
1 litre de vin blanc  
ou rouge

**49,95\$**  
(pour 2)

**mardi:** queues de homard à l'ail  
**mercredi:** crabe à volonté ou filet de sole  
**jeudi:** brochettes de fruits de mer  
ou moules et frites à volonté  
**vendredi:** coquille de fruits de mer  
**samedi:** brochette mixte de filet mignon et  
fruits de mer ou Surf & Turf avec 1/2 homard  
**dimanche:** crevettes sautées à l'ail

Tous ces plats sont accompagnés de  
choix de salade verte ou potage  
et riz et légumes du jour

**10,99\$**

### TOUTE LA SEMAINE

CHATEAUBRIAND  
ou PLATEAU DU  
PÊCHEUR  
ou SURF'N TURF  
ou CREVETTES  
**69,95\$**  
(pour 2)

### Spécial Brochette boeuf ou fruits de mer

2 apéritifs  
2 salades vertes ou  
César ou  
2 escargots à l'ail  
un litre de vin blanc  
ou rouge  
dessert maison  
2 cafés flambés  
**39,95\$**  
(pour 2)

Table d'hôte  
du midi  
**5,95\$** (et plus)

DIMANCHE (Fondue)  
ENFANTS 0 à 8 ANS  
GRATUIT

Toute la semaine  
FONDUE  
CHINOISE  
à volonté  
incluant salade verte  
**8,95\$**

191, BOUL. MORTAGNE,  
BOUCHERVILLE  
RÉSERVATIONS

655-6820 655-1117

## Concours de bande vidéo du 325e anniversaire de Boucherville

La Commission du  
325e anniversaire de  
fondation de Boucher-  
ville invite tous les jeu-  
nes âgés de 13 à 17  
ans et de 18 à 30 ans  
à réaliser une bande  
vidéo dans le cadre

du concours la «Nuit  
des Oscars».

Le thème du con-  
cours est «Boucher-  
ville, le clip». Les caté-  
gories sont au choix:  
suspension, action,  
reportage, documen-

taire, humour, horreur,  
fiction; les concurrents  
ont toute la latitude  
quant au contenu de  
leur oeuvre. Tout est  
accepté, que ce soit  
une étude rigoureuse  
sur l'architecture des

bungalows de ban-  
lieue ou une course  
folle à la Steve  
McQueen dans les  
rues de la munici-  
palité. Votre imagina-  
tion est notre limite,  
pourvu, bien sûr, que  
vous exploitez les dif-  
férents cachets de la  
municipalité.

Les participants de-  
vront utiliser le format  
VHS seulement. La du-  
rée de votre bande  
vidéo devra être supé-  
rieure à quatre minu-  
tes cinquante secon-  
des et inférieure à  
douze minutes et une  
seconde.

Comme dans tous  
les concours, il y a des  
prix. Ceux-ci seront  
remis aux gagnants  
lors du majestueux  
gala de la «Nuit des  
Oscars» le 25 janvier  
1992. Les bandes  
vidéo gagnantes  
dans chacune des  
catégories seront pré-  
sentées au public sur  
écran géant lors de  
ce gala. Le grand  
gagnant verra sa  
bande vidéo devenir  
la vidéo officielle des  
fêtes du 325e. Celle-ci  
sera présentée en plu-  
sieurs occasions tout  
au long des fêtes de  
1992.

• Faites vite, courez à  
vos caméras et Action!  
Nous comptons sur  
votre participation.

Pour de plus amples  
renseignements, com-  
muniquez avec Lina  
449-8325.

### Éducation des adultes

Accueil Référence  
Concerté offre des  
services gratuits d'in-  
formation à la popula-  
tion en ce qui  
concerne les cours  
aux adultes: retour  
aux études, perfec-  
tionnement, recy-  
clage ou toute autre  
question s'y rappor-  
tant. Nous apportons  
des réponses à vos in-  
terrogations.

Pour information, ré-  
férence à des services  
appropriés, n'hésitez  
pas à communiquer  
avec nous: 679-3418.



## Restaurant Les Cèdres

455 de Mortagne, BOUCHERVILLE

La cuisine libanaise

GRILLADES - VIANDES  
CUTES SUR CHARBON DE BOIS  
DU LUNDI AU VENDREDI

Spécial du midi à partir de **6.50\$**

Entrées - Hommos  
(purée de pois chiches avec huile  
de sésame)  
Baba Ghanouge  
(aubergines en purée avec huile de sésame)  
Saucisses libanaises Tabouleh  
(salade de persil, tomates et blé concassé)  
Fatouches  
(salade de légumes frais et de pain)  
Khayat Bi-Laban  
(salade de concombres et yogourt)  
Salade maison Yabrak Arish  
(feuilles de vignes farcies sans viande)  
Falafel  
(pâte de pois chiches épicé et frit)  
Fatayer Lahem  
(tarte à la viande)  
Fatayer Sapanech  
(tarte aux épinards)  
Fatayer Bi-Jibneh  
(tarte au fromage)  
Kebbeh Akras  
(boulettes de viande et de blé concassé  
farcies)  
Grosses crevettes grillées  
Poisson du jour  
«Assiette spéciale Les Cèdres»  
(repas combiné pour une personne)  
Viandes - Shih Kebab  
(filet mignon mariné et cuit sur charbon  
de bois)  
Shih Taouk  
(poulet mariné et cuit sur charbon de bois)  
Poulet grillé  
(filet de poitrine de poulet cuit sur  
charbon de bois)  
Assiette de cailles grillées  
Keftah Kebab  
(viande fraîche persil et épices grillée  
sur charbon de bois)  
Kebbeh Nayeh  
(viande fraîche crue avec épices  
et blé concassé)  
Assiette de viande grillée  
(combiné de keftah - filet mignon  
- poulet servi frites maison)

Lancez-vous dans  
une aventure  
gastronomique  
découvrez la fine  
cuisine libanaise.

• Danseuse  
de  
Baladi  
vendredi  
&  
samedi soir

455, BOUL. DE MORTAGNE, BOUCHERVILLE

LICENCE  
COMPLÈTE

RÉSERVATIONS  
**449-7030**



Manoir  
Rouville-Campbell

Hôtellerie

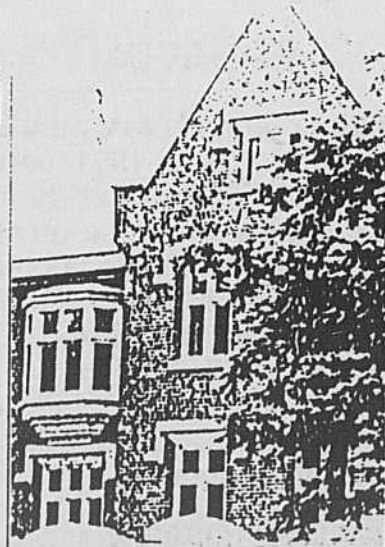
### Les midis et soirs du Manoir...

La table d'hôte du midi  
POUR AUSSI PEU QUE 11.50\$ À 17.50

La table du soir  
NOTRE CARTE VOUS REND MAÎTRE  
DU CHOIX... ET DU PRIX ★ ★ ★ ★

Pour un beau dimanche  
À 19.50\$ UN BRUNCH SI DIFFÉRENT QUI  
VOUS DÉVOILERA SA SURPRISE !  
A VOUS DE DÉCOUVRIR

125, chemin des Patriotes Sud  
Mont-Saint-Hilaire (Québec)  
4 4 6 - 6 0 6 0  
Télécopieur 446-4878



# Exposition de Pinaud à la Maison Louis-H. Lafontaine à Boucherville

En ce début d'automne, l'exposition de cette artiste se veut une fête des couleurs. Georgette Pineault-Plante qui signe ses tableaux «Pinaud» selon l'orthographe originale du nom, définit sa démarche artistique comme une histoire d'«amour avec la vie». En 1970, une formation en émaillerie d'art a été à l'origine d'un éveil au monde des arts visuels. La poursuite d'un baccalauréat en arts plastiques l'a fait opter pour une expression en peinture. L'oeuvre de Pinaud se déroule par séries: série de paysages imaginaires, de visages, de personnages isolés, de groupe de personnages et, actuellement, de fleurs imaginaires. Elle confie: «Je ne décide à l'avance ni du sujet, ni des couleurs... je regarde et, tout à coup, la toile me livre son secret... j'appuie telle couleur, j'en annule une autre et là le jeu commence... Je savoure une liberté qu'il m'apparaît primordiale de garder dans toutes les étapes



de mon travail d'artiste, c'est-à-dire de la création à la diffusion de mon art...»

Reconnue professionnellement, Pinaud a déjà plusieurs expositions solos et de groupes à son acquis. Le dimanche 15 septembre, à 13h, vous êtes convié à ce vernissage d'une trentaine d'oeuvres récentes. L'exposition se poursuit jusqu'au 11 octobre, du jeudi au dimanche, de 14h à 16h30, et de 19h à 21h. Vous pouvez recevoir des informations supplémentaires au 449-8347, ou vous présenter au 314, rue Marie-Victorin, à Boucherville.

Les belles **TUILES CÉRAMIQUES** importées d'Italie

**ACHETEZ DIRECTEMENT -20% à -50%**

IMX plancher (mono 12 x 12) 2,25\$ p.c. plus de 300 p.c. 1,98\$ p.c. - 5 textures blanc, os, gris, beige, rose

**DES CENTAINES DE JOLIS MODELES pour murs et planchers**

**.98 à 2.25 le pi car.**  
(valeur 1.50 à 4.75)

- COLLECTION SUPERBE de plus de 2.000 modèles disponibles immédiatement
- LIGNES EXCLUSIVES de 1.95 à 3.50
- PLANCHERS MONOCUISSON, inusables, choix immense, 1.25 à 2.45 le pi car.
- LIQUIDATION continue de spéciaux

CONSEILS D'INSTALLATION GRATUITS  
«Nous avons conseillé des milliers de clients et tous ont parfaitement réussi.»

SERVICE D'INSTALLATION COMPÉTENT pour nos clients

Achetez vos tuiles céramiques directement chez **Est**

**Centre-ouest**  
8984, boul. l'ACADIE  
(face au centre d'achats Rockland)  
389-8419

**CERDEC**  
AMPLE STATIONNEMENT GRATUIT

**Est**  
4930, MÉTROPOLITAIN Est  
(Côté sud, juste à l'est de Vieux)  
593-9604  
«anciennement au 6400 Beaubien»

Heures: Lun. à mer.: 9h à 18h; jeu.-ven.: 9h à 21h. Samedi ouvert toute la journée.

**Participez au concours**

## « Y a pas d'hiver avec Arcon! »

L'hiver arrive plus vite qu'on pense.  
Pensez-y... et pensez à Arcon : tout un choix de portes et de fenêtres énergétiques de qualité supérieure!

- Portes et fenêtres **Caloriverre®** et **Superglass®**
- Produits en aluminium, PVC, bois et fibre de verre
- Fabrication sur mesure et installation
- Financement disponible

Venez nous voir et, jusqu'au 12 octobre, profitez-en pour participer à notre concours... et vous pourriez gagner une magnifique voiture! Remplissez le bulletin de participation ci-dessous et déposez-le dans la boîte prévue à cette fin dans n'importe quelle succursale Arcon. Règlement et détails en magasin.

**SALLE D'EXPOSITION**  
LONGUEUIL:  
1705, Chemin de Chambly  
(lundi/mécredi: 9h à 18h, jeudi/vendredi: 9h à 21h, samedi: 9h à 17h)

**ARCON CANADA**  
Des portes et fenêtres à votre mesure.

**493-7602**

**BULLETIN DE PARTICIPATION CONCOURS « Y A PAS D'HIVER AVEC ARCON! »**

Nom .....  
Adresse .....  
Ville ..... Code postal .....  
N° de téléphone ..... Valeur du prix : 10 500 \$  
Je suis locataire  propriétaire

**Colt 200 GT à gagner!\***  
\*Peut différer du modèle illustré.  
Offerte par **Laval Chrysler Ltée**  
Tél. : 668-8080

Les «**BUFFETS DE RÊVE**» à .

*La Terrasse*

**LE BUFFET DES GOUVERNEURS**  
**VENDREDI: 22,50\$ par personne**

Homard thermidor • Fruits de mer armoricains • Cuisses de grenouilles • Moules  
Huîtres fraîches • Saumon en bellevue • Crevettes de Matane  
Le rôti de boeuf • La raclette • Les fines charcuteries  
Asperges • Coeurs de palmier • Artichauts et plus encore

**LE BUFFET TERRE ET MER**  
**SAMEDI: 35,95\$ par personne**

Homard à volonté • Crevettes géantes • Huîtres fraîches  
Les meilleurs coquillages • Saumon fumé • Saumon en bellevue  
LA SUPERBE CÔTE DE BOEUF  
les autres plats cuisinés du plus haut raffinement  
Pourquoi pas un peu... ou beaucoup... de tout!  
Savourez votre repas sur une note musicale et terminez la soirée au piano-bar  
en vedette: **DIETER FESS**

**«DIMANCHES FAMILLE»**

<b>Brunch</b> à compter de 10h30	<b>Buffet familial</b> à compter de 17h
Adultes <b>15,95\$</b>	Enfants (12 ans et moins) <b>8,50\$</b>
Âge d'Or <b>13,95\$</b>	

Un accordéoniste animera votre repas

RÉSERVATIONS: 651-6510

**HÔTEL DES GOUVERNEURS**  
Île Charron

2405, Île Charron, Longueuil (Québec) J4G 1R6  
(Autoroute 20; sortie exit 89)

TAXES ET SERVICE EN SUS



### Une soirée signée O'Toole

Le 26 août dernier, 350 personnes réunies au restaurant O'Toole à Boucherville, ont pu admirer un superbe défilé de mode proposant la gamme de vêtements de la Boutique Promo.

Comme en témoigne notre photo, le public a succombé sous le charme des vêtements des mannequins dont plusieurs étaient des bouts de chou. Une soirée fort agréable et fort appréciée.

# ENTRE NOUS...

## Ceteris Paribus

Chaque retour à l'école me rend nostalgique. Fini la procrastination, cette vie de lézard avec ces bouffes magistrales entrecoupées de fastes bacchantes. Bonjour le régime. Les amis reviennent de leurs voyages fabuleux. Scéances lancinantes et pénibles de diapositives et de vidéo en perspective...

L'automne c'est aussi la deuxième période de prédilection pour les résolutions. Faire fondre les quelques livres attribuables à la farniente, cesser de fumer, bref changer des tas de choses en croyant un peu naïvement qu'elles modifieront profondément le sens de notre vie.

Tout ce préambule pour vous faire comprendre que j'aborde la rentrée avec une chronique différente, parfois insolente parfois mielleuse. Ceteris Paribus, son titre, reflète l'intention. Cette locution latine signifie «toute chose étant égale par ailleurs», un terme cher aux économistes pour expliquer avec beaucoup de mots et souvent peu de vérité des événements simples. Ça leur permet de dire à peu près n'importe quoi. Ce que j'ai bien l'intention de faire moi aussi.

La grève des postes qui paralyse l'économie canadienne a un aspect positif. Depuis des lunes je me demande pourquoi le gouvernement de M. Mulroney est si bas dans les intentions de vote des canadiens. A voir comment ce gouvernement gère cette crise, je comprends. Mon père avait l'habitude de me dire que c'est dans les situations difficiles qu'on reconnaît les vrais hommes (ou les vraies femmes). Mais il disait aussi qu'on a le gouvernement qu'on mérite. Mon Dieu, t'ai-je offensé si gravement?

Sur un plan plus positif je suis content que le dossier Soligaz se tasse. Pas tant parce que le projet marchera mais plutôt parce que toutes les organisations qui grenouillent, pressouillent, s'énervouillent à propos de tout et de rien ont reçu une baffe magistrale par une population excédée. Exit le BAPE, cette chapelle de technocrates myopes. Exit Greenpeace et son manichéisme pseudo-écologique. Exit les grandes gueules. La parole est au vrai monde. Ça me rassure sur l'état de la démocratie.

Grosses bises à Louise Cardinale qui s'est enrichie d'une année le 3 septembre dernier. Denise Fillon subira le même sort le 11.

Salvas et Georges du Navarrin de Mer vous ont préparé un menu à la mesure de vos ambitions gastronomiques (et de votre portefeuille) pour leur 3e anniversaire.

Le 15 novembre prochain, Ronald Beaupré sera le héros d'une petite fête donnée en son honneur. Celui qui a passé plus d'un quart de siècle à la barre de la Ville de Boucherville sera la victime consentante d'un bien-cuit très gentil, nous assure-t-on.

Quelques petites nouvelles indiscrettes en terminant, Jean Grenier de Voyages Performa renoue actuellement avec ses racines d'homme de la terre. Il est parti labourer les terrains de golf dans le sud de notre continent.

André Dorais de Honda Boucherville, est lui aussi en vacances. Il profite d'un repos bien mérité après une année remplie de succès.

Yvon Lavigne, le chef-propre du restaurant Laurence à Boucherville est un artiste de la fine cuisine québécoise. L'ambiance est formidable, confortable et de bon goût. Un endroit à voir absolument...

Rita et Liliane les deux secrétaires en or de la Capitale effectuent elles aussi une rentrée scolaire. Elle tenteront d'amorcer le virage technologique avec quelques cours sur les ordinateurs. Bon succès dans vos études les filles!

# 42<sup>99</sup>\$

POUR UN GOODYEAR A 100%

RADIAL TOUTES SAISONS CEINTURÉ D'ACIER S4S

Dimension, flanc blanc	Bas prix courant	Dimension, flanc blanc	Bas Prix courant
P155/80R13	42,99	P205/75R14	65,99
P165/80R13	46,99†	P205/75R15	65,99
P175/80R13	51,99†	P215/75R15	69,99
P185/80R13	55,99†	P225/75R15	78,99
P185/75R14	56,99	P235/75R15	81,99†
P195/75R14	57,99		

† Radial Skytrack fabriqué par Goodyear



Économies additionnelles jusqu'au 7 septembre à l'achat de pneus de performance et de pneus de camionnette sélectionnés.

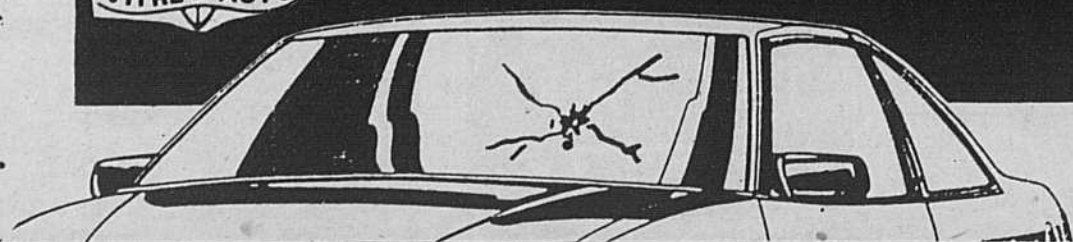
# GOODYEAR

ESCOMPTE DE **50\$** SUR REMPLACEMENT DE PARE-BRISE

RÉCLAMATION D'ASSURANCE

Tél.: **679-0330**

## REMBOURRAGE D'AUTOS LONGUEUIL INC.



2520 CHEMIN DU LAC LONGUEUIL

VOITURE DE COURTOISIE

Vitres d'autos, toits ouvrants, toits vinyles, rembourrage, convertibles, autos antiques, Sièges: auto, moto, bateau.

Tél.: **679-4164**

Les Emballages Carrousel,  
commanditaire et collaborateur  
des fêtes du 325e



Implantée à Boucherville depuis plus de 20 ans, les Emballages Carrousel s'associent à son tour aux fêtes du 325e anniversaire de fondation de Boucherville.

Ayant sa principale place d'affaires au 270 boulevard industriel à Boucherville, l'entreprise fabrique et distribue des emballages alimentaires divers.

Partenaire et précieuse collaboratrice de la Commission du 325e, madame Brigitte Jalbert, responsable du marketing de l'entreprise, oeuvre au sein d'un sous-comité de la Commission afin d'organiser une grande fête champêtre pour les membres des familles anciennes de Boucherville.

Sur la photo: Monsieur Roger Maisonneuve, vice-président de la Commission du 325e, madame Brigitte Jalbert, responsable du marketing des Emballages Carrousel, mesdames Mariette Mélançon et Suzie Prince, respectivement trésorière et coordonnatrice de la Commission du 325e.

## L'ÉVASION PORTE UN NOM...



### Le P.A.S.

#### Plan d'amaigrissement supervisé

Pour perdre un surplus de poids et améliorer sa condition physique.

Le P.A.S. combine un programme d'exercices supervisé et personnalisé avec un régime alimentaire équilibré et varié mis sur pied par des diététistes.

Début du prochain plan (pour 10 semaines) 29 septembre 1991.

Places limitées

### Le Nautilus

- Des appareils Nautilus et une section cardio-vasculaire (Type VO<sub>2</sub> max)
- Un personnel dynamique et qualifié
- Possibilité d'un essai gratuit (appelez-nous pour prendre rendez-vous)
- Ouvert 7 jours par semaine
- Abonnement annuel ou pour 3 mois
- Aussi aérobic



**BOUCHERVILLE • BROSSARD**

► **Misez la carte santé et piguez une réduction**

**de 30 à 60%**

sur les frais d'adhésion (abonnement annuel) Nautilus et/ou Aérobie

Membre du réseau

**Nautilus Max**

**BOUCHERVILLE**

1601 Montarville  
(Sortie 95, autoroute 20)  
**641-1667**

**BROSSARD**

7777 Marie-Victorin  
(Sortie 52, 53 route 132)  
**671-5915**

**sani&sport**

DURANT LA COUPE CANADA

# FAITES ÉQUIPE AVEC NOUS!

# 10, ???



## Golf 1992\*

ÉDITION SPÉCIALE  
(blanche ou rouge  
couleurs équipe Canada)

- Radio AM-FM stéréo cassette, antivol
- Bandes décoratives
- Sièges arrières rabattables 1/3, 2/3

\* Autres couleurs et autres options disponibles moyennant léger surplus. Transport et préparation en sus. Quantités limitées. Cette offre se termine le 13 septembre 1991.

## GRATUIT

Venez sur place remplir un coupon et courez la chance de gagner une des 15 paires de billets pour les matchs de Coupe Canada à Québec et Montréal. Tirage sur les ondes de CJMS.



# Les Automobiles Niquet

1905, BOUL. SIR-WILFRID-LAURIER, ROUTE 116, ST-BRUNO

# → AVIS ←

**50 VÉHICULES**  
Automobiles et camions usagés de reprise  
provenant de notre super vente de liquidation voitures neuves

## 3 JOURS SEULEMENT

LUNDI, MARDI ET MERCREDI  
LES 9-10-11 SEPTEMBRE 1991  
DE 10h à 21h

### CONDITIONS

200 \$ comptant, solde à la livraison :  
chèque visé ou financement GMAC  
jusqu'à 60 mois

## UN SEUL ENDROIT

Accès Chevrolet Oldsmobile inc.  
1727, route 132, Varennes

652-3973, 875-5271

À 10 MINUTES DU PONT TUNNEL



### EXEMPLES:

STOCK	MODÈLES	ANNÉE	VALEUR	NOTRE PRIX	VOTRE PRIX
13/68	Cavalier	1990	9 995\$	9 650\$	—
13/28	Sprint 4 portes	1990	7 895\$	7 500\$	—
14/00	Cadillac	1991	39 000\$	34 500\$	—
13/96	Lumina	1991	15 900\$	14 900\$	—
13/93	Sprint 4 portes	1991	9 295\$	8 500\$	—
19/006A	Delta 88	1989	14 995\$	13 995\$	—
H/018A	Corsica	1989	8 995\$	8 500\$	—
OC/177A	Cavalier	1989	8 200\$	7 500\$	—
1C/120EA	Dodge Lancer	1989	8 795\$	8 295\$	—
1V/009A	GMC Pick-up 250	1989	11 995\$	11 400\$	—
13/56	Regency Brougham	1988	14 200\$	13 900\$	—
1X/015A	Oldsmobile Ciera	1988	8 125	7 900\$	—
1A/017A	Firefly	1988	5 295\$	4 995	—
1V/009A	Cavalier Z24	1988	8 550\$	8 200\$	—
1A/033A	Plymouth Sundance	1988	7 475\$	6 495\$	—
04/03	Oldsmobile Ciera	1987	7 375\$	6 995\$	—
1C/071A	Mercury Topaz	1987	5 050\$	4 700\$	—
12/45A	Firenze	1977	5 825	5 500\$	—

TOUTES CES VOITURES SONT GARANTIES — ÉCHANGE ACCEPTÉ

**ACCÈS**

Chevrolet  
Oldsmobile inc.



### Les Couturiers, unique sur la Rive-Sud

La couture revient en force. Le plaisir de faire ses propres vêtements gagne de plus en plus d'adeptes. Les Bouchervilleois, à ce chapitre, sont on ne peut plus choyés puisqu'il profite de la boutique Les Couturiers qui offre des tissus d'importation, de haute couture. Cette boutique sise au 642 A, Marule-Victorin est unique sur la Rive-Sud.

C'est au même endroit qu'on trouve les machine à coudre Janome, des tissus qui portent une griffe et des conseils professionnels. Découvrez donc le plaisir de porter une robe Yves St-Laurent, Dior, confectionnée par vous!

### Au Marché Campagnard



Besoin de fruits et légumes, d'épicerie fines et d'épices?

L'endroit à aller se trouve au Marché Campagnard situé au 95 Quévillon à Varennes.

Ce nouveau commerce, qui entre autres possède la plus grande variété de saucisses jamais vue dans la région, a officiellement ouvert ses portes le mercredi 28 août dernier lors d'une cérémonie des plus sympathique, à l'image des propriétaires Johanne Lebel et André Hamel.

Sur la photo, on aperçoit le propriétaire de l'établissement commercial, M. Jack Soefer et son épouse, les propriétaires de Au Marché Campagnard Johanne Lebel et André Hamel, les conseillers municipaux Francine Jacques (entre les deux propriétaires), et Paul Verret ainsi que le maire Jean Robert.

### Joignez-vous à la danse

Loisir artistique par excellence, la danse apporte à ses adeptes des bienfaits réels autant au niveau physique que mental. L'École de danse de Boucherville peut encore accueillir des jeunes et des adultes dans ses cours spécialement adaptés à chaque clientèle.

Les jeunes de 9, 10, 11, 12, 13 ans et plus profitent de leurs cours de jazz pour développer souplesse, aisance et motricité en

plus de se faire de nouveaux amis et de participer au spectacle dans la grande salle du Cégep Édouard-Montpetit.

Le cours jazz-exercice donné en avant-midi avec garderie et en soirée est axé sur les objectifs personnels des adultes participants qui veulent retrouver ou conserver leur forme et se détendre.

Grâce à la collaboration de la Ville de Boucherville qui four-

nit les locaux et une partie du matériel, l'École de danse de Boucherville investit sur la qualité du personnel qui y enseigne et sur la production de spectacles avec encadrement professionnel; tous nos professeurs appuient leur passion pour la danse sur de solides compétences et qualifications en pédagogie de la danse.

Le spectacle en jazz a lieu sur la grande scène du Cégep

Édouard-Montpetit devant neuf cents spectateurs alors que le spectacle de classique se déroule à l'auditorium de la polyvalente De Montagne.

L'objectif majeur de l'école est de fournir à chaque élève une bonne formation dans un contexte de loisir et de saine détente. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec la directrice Héléne Maltais au 449-0976.

## Erratum

Une malencontreuse erreur s'est glissée dans la publicité de **Aluvatech**. On aurait dû lire: Nouveau semi-détaché 113 500\$ au lieu de 135 000\$, terrain infra inclus. Nous nous excusons pour cette erreur.



MONTREAL TRUST

**CLAUDETTE ET RICHARD  
NÉRON ONT VENDU 11  
PROPRIÉTÉS DANS LE  
SEUL MOIS DE JUILLET.  
VOIR PUBLICITÉ EN PAGE B2.**

**11e saison  
des JMC de  
Boucherville**

Les Jeunesses Musicales du Canada (centre de Boucherville) ont le plaisir de vous convier à leur onzième saison: Série Révélation.

Dans une atmosphère de détente toute la famille est invitée à prendre un petit déjeuner tardif composé de beignes, de jus et de café, après le concert. Les artistes invités sont à nouveau de haute valeur et ils sauront respecter le but de Jeunesses Musicales du Canada qui est de divertir tout en procurant à ses membres le goût de la musique ainsi que de mieux vous faire connaître leur univers.

Cette année les Jeunesses Musicales vous offrent quatre concerts des plus intéressants. Une programmation qui vous permettra de découvrir quatre facettes du grand monde de la

musique, et parfois de façon très particulière.

**L'IMPRESARIO  
DE MOZART  
(29 SEPTEMBRE 1991)**

Cette oeuvre écrite par Mozart en 1786 met en valeur autant la grande qualité de la musique ainsi que la virtuosité des voix, spécialement celles des deux sopranos. L'intrigue amusante permet une adaptation moderne, éclatée, susceptible de donner à cet opéra un air de jeunesse. Les artistes sont: Claudine Côté (soprano), Dominique Blier (soprano), Hugues Saint-Gelais (ténor) et Roger Lord (piano). La conception et la mise en scène sont de François Racine.

**MINNA CHIN PIANISTE  
(17 NOVEMBRE 1991)**

Gagnante à l'âge de 10 ans du concours de l'Orchestre Symphonique de Montréal, cette jeune fée du clavier se retrouve

10 ans plus tard de nouveau lauréate de ce concours (1990). Minna vous invite à un récital où Mozart et des compositeurs du XXe siècle sont à l'honneur.

**SYMPHONIE D'OJBETS  
ABANDONNÉS  
(23 février 1992)**

Max Vandervorst, l'homme orchestre, vous invite au pays des sons. À l'aide d'instruments insolites, ce poète à la fois clown, musicien et acrobate devient un inventeur musical qui vous émerveillera.

**MARK IV - QUATUOR  
DE SAXOPHONES  
(22 MARS 1992)**

Ce quatuor talentueux de musiciens diplômés de l'Université de McGill vous propose un programme passant de Bach à Gershwin, de Scott Joplin à Pierre Max Dubois. Applaudie, pour son synchronisme et sa superbe technique, cette formation origi-

nale vous plaira assurément!

Tous ces concerts ont lieu le dimanche de 11h à 12h à la Polyvalente de Montagne, 55 Montarville, Boucherville.

Prix des abonnements: famille 52\$, adulte 25\$, étudiant 18\$ et âge d'or 18\$. À la porte (par concert): famille 15\$, adulte 8\$, étudiant 5\$ et âge d'or 5\$.

Renseignements: 655-0271 ou 449-3007.

**Dernière  
chance!**

Si la peinture, le graphisme, le dessin, la B.D. ou l'illustration vous intéressent, veuillez prendre note que pour les inscriptions de l'Atelier des Arts Visuels de Boucherville, la date limite sera le 13 septembre. Faites vite, quelques places sont encore disponibles.

Pour plus de renseignements, communiquez au numéro suivant: 655-2757 entre 16h et 21h.

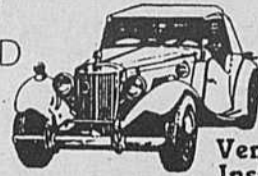
Le réseau des sciences cosmiques offre (pour tous) des rencontres sur:

**LA NAISSANCE  
DE L'HOMME NOUVEAU**

- L'animation a pour but l'étude:
- de l'homme (nos éléments constitutants)
  - de notre environnement (l'univers)
  - des forces que nous pouvons manipuler
  - de nos responsabilités en tant qu'être conscient
  - de nos origines et de notre destinée
  - des lois de la création
- afin de vivre pleinement et harmonieusement.

Soirée d'information (entrée libre)  
Le 17 septembre à l'école Jacques Rousseau  
444 de Gentilly, Longueuil, Local A-217 à 19h30  
Information: **679-9559**

DÉPOSITAIRE  
KENWOOD



**RADIO PRO  
D'AUTO**

Robert Brunelle  
641-2609

Vente Service Installation  
652-A, Ch. du Lac,  
Boucherville

**LIQUIDATION FIN DE SAISON!!!**



samedi 14 sept. 1991

Plus de 20  
motorisés, classe  
A-C et  
Fifth-Wheel  
avec camions

**CARAVANES RUSS DAVIES INC.**

1999, Nobel, Sainte-Julie, sortie 102, route 20

**DÉCOUVREZ NOTRE SAMARA!!**

**4995\$**

Modèle 1,3  
3 portes manuel  
5 vitesses



1 9 9 1

**FINANCEMENT SUR LES LIEUX**

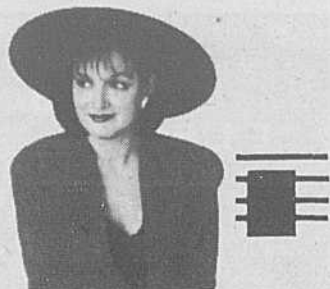


TOUTES LES LADA SONT PROTÉGÉES  
PAR UNE GARANTIE LIMITÉE DE 3  
ANS/72,000 KM ET UNE GARANTIE DE  
5 ANS CONTRE LES PERFORATIONS  
DUES À LA ROUILLE, PLUS  
3 ANS D'ADHÉSION AU CLUB DE  
DÉPANNAGE 24 HEURES LADACARE.

\* certains équipements illustrés sont en option  
\* taxes, transport et prép. en sus

**AUTO ALLARD 651-2874**  
2039 CH DE CHAMBLY, LONGUEUIL

# ESTHÉTIQUE



## Qu'est-ce que l'exfoliation?

Cette semaine à notre chronique de beauté, je vous parlerai d'une des techniques les plus efficaces de notre époque, soit l'exfoliation. Cette technique aide les peaux de tous les âges à paraître plus fraîches et plus jeunes.

Mais comment définit-on l'exfoliation? On dit que c'est l'élimination des cellules mortes qui s'accumulent chaque jour à la surface de la peau, sur tout le corps.

Les cellules se forment dans les couches profondes de la peau, puis remontent à la surface, où elles meurent et apparaissent alors, comme de minuscules écailles. Par un nettoyage épidermique profond, soit un lysing ou peeling, nous débarrassons votre visage de ces impuretés.

L'opération principale consiste à appli-

quer sur le visage, des produits à base d'enzyme protéolytique, qui sont faits à base de pepsine ou papaine; ceux-ci digèrent toutes les cellules mortes de la couche cornée. La peau en est ainsi toute débarrassée.

Par contre, si aucun nettoyage n'a été donné à la peau pour lui enlever tout l'excès de cellules mortes, elle deviendra terne et triste. Prenez l'aspect craquelé et farineux de la peau maintenue un certain temps sous un plâtre après fracture.

Il est bien évident qu'une peau vieillissante a tout intérêt à une exfoliation régulière; les cellules mortes s'y éliminant moins rapidement d'une façon naturelle. Par contre, l'exfoliation est efficace quel que soit le type de peau, même les hommes devraient y songer.

Les peaux exposées au soleil ont avantage

à recevoir un peeling, avant ou après une exposition. Le bronzage se révélera plus uniforme et plus intense et il durera plus longtemps puisque toutes les cellules mortes auront été enlevées.

Les peaux moins jeunes ont tout à gagner à l'exfoliation qui pallie leur paresse naturelles et provoque un réel changement d'aspect. L'exfoliation élimine les cellules mortes et stimule la formation de cellules nouvelles. La peau paraît plus lisse, plus souple, plus lumineuse. Mieux encore, les rides s'estompent, du fait même que leur sillon est moins profond dans une peau débarrassée de la couche de cellules inutiles.

Profitez de notre rabais à l'institut sur les soins exfoliants Lise Dermique du laboratoire Dr Renaud. Prix rég. 48\$ réduit à 40\$.

Micheline Garcia

## Pour mieux protéger l'environnement



Par souci de protéger l'environnement, la compagnie Pétromont à Varennes vient de se porter acquéreur d'un camion «Urgence Environnement» doté de matériels très sophistiqués.

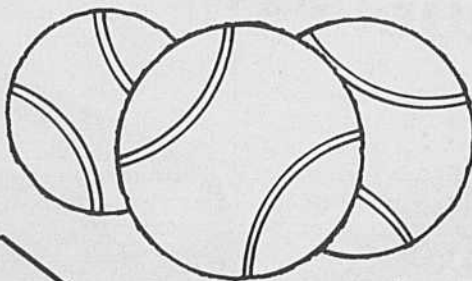
Le nouveau véhicule sera équipé d'appareils modernes servant à protéger l'environnement contre certains produits polluants ou toxiques. Ci-dessus, Réjean Bisson, directeur de la flotte de camions chez Maurice Goyette Pontiac Buick remet les clés du véhicule à MM. Alex Karroum, directeur de projet chez Pétromont ainsi que Maurice Mailhot, directeur des achats.

## VOS 3 CHOIX POUR PRATIQUER UN SPORT DE RAQUETTE:

### 1. UNE RAQUETTE...

**À NE PAS MANQUER**  
**JOUEZ GAGNANT CHEZ SANI SPORT!**  
 PROMOTION D'AUTOMNE POUR  
 NOS MEMBRES ET NOUVEAUX MEMBRES  
 DU 1<sup>ER</sup> AOÛT AU 15 OCTOBRE 1991  
**40% À 50% DE RÉDUCTION SUR LES FRAIS D'ADHÉSION**  
**25 PRIX EN ARGENT À GAGNER**  
**16 000\$ AU TOTAL**  
 POUR RENSEIGNEMENTS, VEZ OU TÉLÉPHONEZ  
 À L'UN DE NOS 2 CENTRES

### 2. DES BALLES...



### 3. L'ENDROIT!

TENNIS - SQUASH - RACQUETBALL  
 NAUTILUS - DANSE AÉROBIQUE  
 APPAREILS CARDIO-VASCULAIRES (TYPE VO, MAX)

**FO**  
**sani sport inc.**

**FAITES VOTRE CHOIX,  
 PASSEZ À L'ACTION  
 DÈS AUJOURD'HUI!**

**BOUCHERVILLE**  
 1601 Montarville  
 (Sortie 95, autoroute 20)  
**655-9150**

**BROSSARD**  
 7777 Marie-Victorin  
 (Sortie 52, 53, route 132)  
**465-7220**

**sani & sport**  
 Votre seul choix de centre

## COURS DE MUSIQUE

POUR TOUS, DÉBUTANTS INCLUS  
 -DE LA MATERNELLE À L'ÂGE D'OR-  
**PIANO-GUITARE**

**MÉTHODE NOUVELLE QUI SAURA VOUS RENDRE HEUREUX:**  
 ENSEIGNEMENT PRIVE, PERSONNALISÉ DANS:  
 L'INTERPRÉTATION, L'ACCOMPAGNEMENT, L'ARRANGEMENT,  
 L'IMPROVISATION ET LA COMPOSITION.  
 à l'aide des règles musicales Cournoyer,  
 Médaille d'or, Bruxelles 75

1-800-363-9394  
**VERCHÈRES**  
 ET SA RÉGION



**L'ÉCOLE  
 DE MUSIQUE  
 COURNOYER**

## DÉCORATION ANDRÉ LAFOND D.I.

«30 ans à votre service»



**VERTICAUX  
 P.V.C.**

48''x48''-49\$

75''x84''-69\$

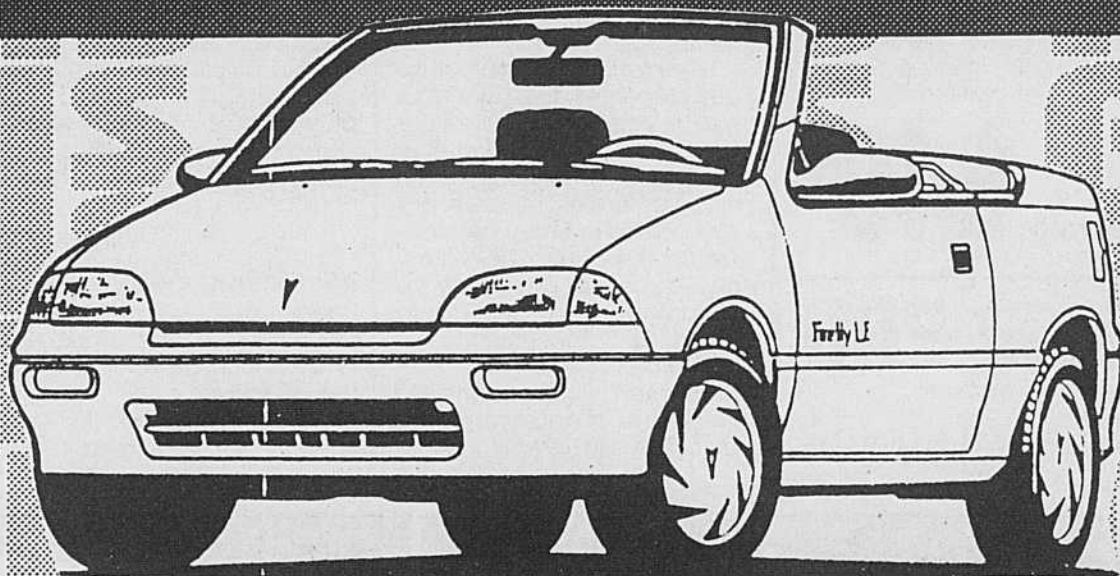
**HORIZONTALS  
 RIDEAUX  
 COUVRE-LITS**

CONFECTION MÊME JOURNÉE

**655-6237**  
 ESTIMATION GRATUITE

# LIQUIDATION 1991

## PONTIAC FIREFLY LE CONVERTIBLE



-TRANSMISSION MANUELLE  
5 VITESSES

-RADIO AM/FM  
STÉRÉO CASSETTE

-TRANSMISSION  
AUTOMATIQUE DISPONIBLE  
AVEC LÉGER SUPPLÉMENT

4.4 L/100 km  
64 MPG (selon Transport Canada)

~~16~~ ~~14~~  
**7 SEULEMENT EN INVENTAIRE**  
**2197 \$\***  
*Faites vite!*

\*taxes, transport et préparation en sus  
\*rabais GM/Inclus  
\*rabais supplémentaire pour nouveaux diplômés  
\*véhicules en inventaire seulement et pour un temps limité

### GAUTHIER PONTIAC BUICK GMC INC.

395, Saint-Charles Ouest,  
LONGUEUIL

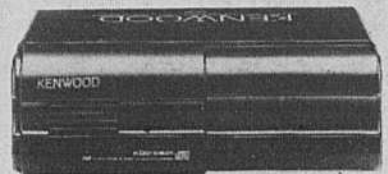
670-1440

# KENWOOD



**KRC-530**

• châssis antivol de format DIN • contrôle complet sur changeur CD avec répétition de plage • préréglage 12 FM + 6 AM • tête en permalloy dur • puissance max. 25 W/canal • commandes graves/aigus séparées.



**KDC-C 301**

• auto-changeur 10 disques encastrable • double convertisseur N/A 16 bits • capteur à laser 3 faisceaux • construction anti-vibration avec isolation multi-points de mécanisme.

LE TOUT POUR

**749\$** + TAXE  
+ INSTALLATION

AUSSI DISPONIBLE  
**KDC-C 301 FM**  
CONÇU POUR FONCTIONNER  
AVEC TOUT AUTRE SYSTÈME AUDIO

**649\$**

DÉPOSITAIRE  
KENWOOD **RADIO D'AUTO PRO**

Robert Brunelle  
641-2609

Vente Service 652-A, Ch. du Lac,  
Installation Boucherville

## Le comité à l'école secondaire De Mortagne vous attend

Nous aimerions, en ce début d'année scolaire 1991-1992, vous présenter le comité d'école qui vous représentera à l'école secondaire De Mortagne.

Cette année, le comité d'école comprend 19 parents, représentant tous les niveaux du secondaire, le secteur sport-études ainsi que le secteur

cheminement particulier.

Le directeur de l'école, Monsieur Jean-Guy Lamoureux, ainsi que deux enseignants participent activement à ce comité.

Ont été élus à la présidence Monsieur Yvon Brissette, à la vice-présidence, Monsieur Roger Bernier et au secrétariat, Madame Sylvie Miron-Bouffard.

Deux sous-comités sont déjà formés: un sous-comité pour la tenue de conférence et un sous-comité de l'information.

Tous ces gens sont là pour vous représenter mais ne peu-

vent vous remplacer. Votre présence est toujours utile et appréciée. Ne manquez donc pas d'assister aux réunions de votre comité d'école généralement tenues les premiers mercredis de chaque mois, à 19h.

La première réunion se tiendra le 11 septembre, à 19h30 à l'école secondaire De Mortagne.

Le sous-comité de l'information  
Martyne Lachance  
Solange Larose  
Louise Robertson

## La Chambre de commerce se range dans le camp Pro-Soligaz

La Chambre de commerce de Varennes a donné son appui au projet Soligaz et invite ses membres à recourir à leur droit de vote lors du référendum du 29 septembre prochain à Varennes pour supporter le projet.

Le projet Soligaz est un gage de prospérité future pour nous tous, à Varennes, car il est évident que, sans ce projet et la garantie d'une alimentation en matières premières à un prix compétitif, l'industrie pétrochimique disparaîtra de Varennes à courte échéance, à l'avantage bien sûr de la région de Sarnia, Ontario.

Le projet Soligaz et le développement subséquent de l'industrie pétrochimique auront un effet direct sur, entre

autres:

- l'augmentation de la population, - nos commerces et PME, - la valeur des propriétés, - la taxation municipale, - les emplois rémunérateurs pour nos jeunes.

Soligaz s'insère dans la vocation industrielle que Varennes s'est donnée il y a maintenant plus de 30 ans. En tout respect de notre environnement et des nouvelles attitudes sociales, nous devons continuer.

Notre prospérité en dépend! Conséquemment, le 29 septembre prochain, nous vous en prions, votez... et rappelez à vos parents, amis et employés l'importance de voter... c'est très important!

Un comité, le comité Pro-Soligaz, est maintenant en

action pour promouvoir la cause du «oui» au projet lors du référendum.

Ce comité mène déjà une campagne qui devra être financée par la participation de tous ceux qui ont à cœur le succès du projet Soligaz.

C'est pourquoi votre Chambre de commerce vous invite à participer financièrement à cette campagne. Selon votre bon vouloir, veuillez donc faire parvenir vos dons à l'intention du Groupe Pro-Soligaz in trust, 292, Ste-Anne, Varennes (J3X 1R7).

Toute participation sera confidentielle et appréciée.

Les administrateurs de la Chambre de commerce de Varennes

**GRANDE LIQUIDATION  
DES MODÈLES 1991**

**HYUNDAI:  
UN ACHAT  
INTELLIGENT!**

**Garantie 5 ans  
100 000 km**

**EXCEL L 1991**

**À PARTIR DE  
5 995\$**

**SONATA 1991**

**À PARTIR DE  
9 995\$**

**SCOUPE 1991**

**?**

**À qui la chance?**

**SPÉCIAL  
SUR LES**

**10  
PREMIÈRES  
ELATRA 1992  
DE HYUNDAI**

**DRIVER'S SEAT  
AWARD  
MANUFACTURER OF THE YEAR  
PRESENTED TO  
HYUNDAI**

**HYUNDAI CORÉE LONGUEUIL**

1680, boul. Marie-Victorin, Longueuil

Tél.: 524-3137 ou 670-2080

«Fabricant automobile de l'année»  
-Émission «Driver's Seat» du réseau anglais de Radio-Canada

**4 jeunes comédiens de l'École  
choisis pour jouer dans la nouvelle  
série de Radio-Canada:  
«Watatow»**

Cet automne, 4 nouveaux visages feront leur apparition à la télévision d'État. Le réalisateur Jean-Pierre Morin (Les 100 watts) semble connaître la formule gagnante des émissions jeunesse... puisqu'il récidive avec «Watatow», en choisissant des vrais jeunes du Théâtre Nos Voix, Nos Visages pour jouer les 12-18 ans de l'émission.

La série s'adressera aux jeunes et traitera de leurs réalités quotidiennes: leurs parents, leurs amis, l'argent de poche, l'école... elle se veut dynamique et pas moraliste pour deux sous!

Hugo St-Cyr sera un régulier de l'émission; ses copains, Annie Cotton, Pascales Montreuil, David de La Durantaye se relayeront au cours de la saison. Leur expérience de jeu et leur facilité à rendre avec beaucoup de crédibilité les personnages, lors des auditions, leur ont mérité ces rôles. Malgré leur jeune âge, ces comédiens comptent en moyenne chacun, 4 ans d'expérience de scène devant des publics de tous les âges. On les a vus entre autres, au Festival d'été de Québec, au Vieux-Port, au Festival des Voiles... Leur formation en comédie musicale



sous la direction de Gabrielle De La Durantaye, semble leur avoir porté chance pour l'obtention de ces rôles, puisque la polyvalence est de plus en plus la clef du succès dans le domaine artistique. Ils étudient tous le chant, le théâtre, la danse.

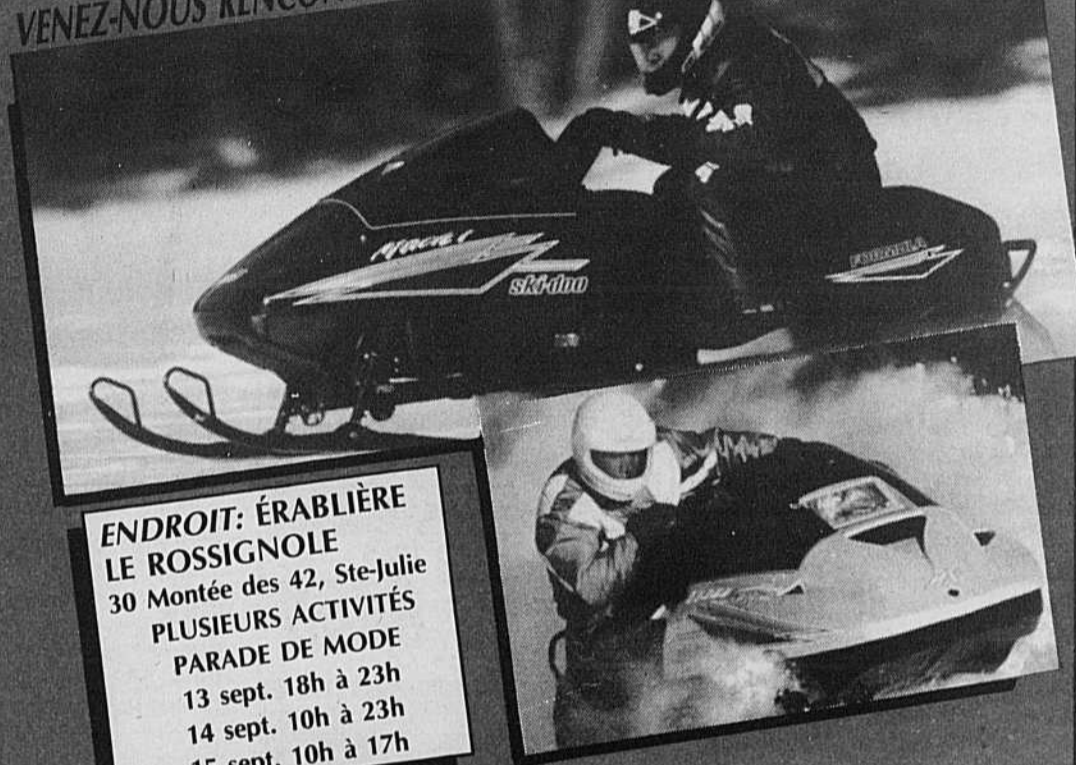
Le tournage a débuté en juin dernier et s'est poursuivi tout l'é-

té dans les studios à Montréal. L'émission débutera avec la nouvelle saison dans la semaine du 17 septembre, les mardis, mercredis et jeudis à 16h30. À ne pas manquer pour voir des jeunes de chez nous!

Pour plus d'information sur cette émission et sur ces jeunes: 923-4469 ou sur leur formation: 442-0740.

# ski-doo® 1992

Le Salon de la Motoneige de la Vallée du Richelieu  
VENEZ-NOUS RENCONTRER POUR VOTRE NOUVELLE SKI-DOO 1992



**ENDROIT: ÉRABLIÈRE  
LE ROSSIGNOLE**  
30 Montée des 42, Ste-Julie  
PLUSIEURS ACTIVITÉS  
PARADE DE MODE  
13 sept. 18h à 23h  
14 sept. 10h à 23h  
15 sept. 10h à 17h

ON VOUS ATTEND EN GRAND NOMBRES

**RIENDEAU**  
SPORTS, VARENNES

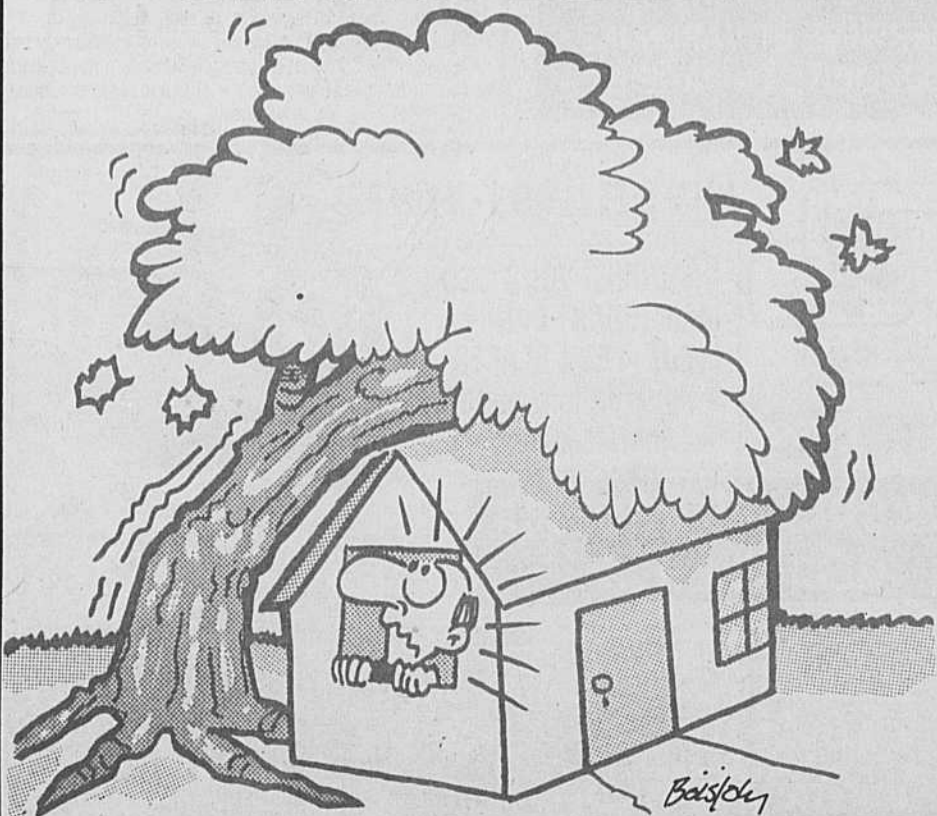
1855, rue du Souvenir  
Varenes 652-3984

VENTE  
PIÈCES  
SERVICES

OUVERT

lundi au	
mercredi	9h à 18h
jeudi, vendredi	9h à 21h
samedi	FERMÉ

## L'érable de l'oncle Amable



## Les outils de

CENTRE DE

# LOCATION THOMAS

Résidentiel • Commercial • Industriel

**LOU-TEC**

2049, boul. Marie-Victorin  
Varenes 652-3711

Tout ce qu'il faut pour scier,  
émonder et entretenir les arbres

**FENESTRATION BOUCHERVILLE**  
661 CHEMIN DU LAC  
Boucherville  
À votre service depuis 1970

**Portes**  
• Patio • Contre-portes  
• En acier • De garage

**Fenêtres**  
• À battants • Serres  
• Coulissantes • En baie

**Aluminium** • Corniche • Gouttières

**VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE**  
Premier arrivé! Premier servi!

**655-9572**

## C'est la fête au baseball mineur de Boucherville



**FIFTH AVENUE 1987**  
#111852A

**6 900\$**



**PONTIAC T 1000 1985**

60 000 km,  
automatique,  
#1103-112

**2 995\$**



**MERCURY SABLE 1987**  
#1111-03B

**6 900\$**



**PONTIAC FIREFLY 1989**  
#1100-76A

**5 495\$**



**MAZDA 323, FAMILIALE 1987**  
#1118-05A

**5 500\$**



**LINCOLN TOWN CAR 1984**  
#1018-95B,  
72 000 km

**6 995\$**



**ESCORT 1985**

41 000 km, aut.,  
2 tons  
faut voir

**3 495\$**

**HONDA CIVIC 1984**  
#1118-75A

**2 995\$**

**SUBURBAN 1987**

Diesel, aut.  
très propre

**6 995\$**

Dodge Ram D 150 #1114-03A	6 995\$
Mercury Sable 1987 #1111-03B	6 900\$
Dodge Caravan 1990 #1118-68A	14 725\$
Pontiac Firefly 1989 #1100-76A	5 495\$
Aries 1986 #1110-49A	4 995\$
New Yorker 1983 93 000 km	2 999\$

CONSULTEZ NOTRE EXPERT: ROGER GIROUARD

**LONGUEUIL**  
DODGE CHRYSLER LTEE

770, ST-CHARLES OUEST, LONGUEUIL - 674-1571 • 866-5791

À l'O.B.M.B. le party de fin de saison pour nos jeunes du baseball s'est tenu samedi le 17 août 1991 sous le soleil et la joie de tous les participants.

Comme l'année dernière, les finales de différentes catégories ont eu lieu au parc du Centre Pierre-Laporte devant des foules d'amis et de parents enthousiastes. On a eu droit à du bon baseball, sans oublier les hot-dogs, chips, épis de maïs, jus, etc. À volonté, pour tout le monde, autant les jeunes que les "jeunes de coeur".

De 9h à 22h30 de nombreux spectateurs ont pu apprécier deux matchs d'étoiles

(Novice 1991 et T-Ball 1991), ainsi que les finales de divisions, mineur A, junior B et Junior A.

Les gagnants sont: mineur A - les Aces ont vaincu les Red Sox 11 à 4; majeur A - les Mets ont vaincu les Astros 5 à 3; junior B - les Tigers ont vaincu les Red Sox 11 à 6; junior A - les Giant ont vaincu les Pirates 3 à 2.

D'autres finales 1991, disputées dans la semaine, sont: mineur B - les Mousquetaires ont vaincu les Pirates 13 à 12; majeur B: les Padres ont vaincu les Expos 10 à 9.

Pour l'occasion les trophées ont été sortis des boîtes à mites. De

plus, chaque joueur recevait soit un T-shirt à l'effigie de l'O.B.M.B., soit pour le novice et T-Ball, une plaque souvenir.

Il est à noter que le "Big Ligue" et les "Bantam" et "Midget" de la Fédération termineront leur saison un peu plus tard.

Selon Jean-Louis Richer, grand responsable de cette journée baseball ce fut un succès sur toute la ligne. Les jeunes nous ont donné du bon baseball, les parents étaient nombreux, de la bouffe pour tout le monde, des cadeaux pour tous les joueurs, le soleil était présent, sans oublier tous ces bénévoles et nos nom-

breux commanditaires sans qui cette journée ne serait pas possible. Impossible de tous les nommer, d'ailleurs je ne voudrais pas oublier personne.

Profitez donc de cet article pour remercier tous et chacun qui se sont dévoués pour nos jeunes et le baseball dans cette saison 1991. Que ce soit les membres de l'organisation, les entraîneurs et adjoints, les bénévoles aux différentes activités, les parents qui suivent et encouragent leurs enfants et ceux des autres, etc, tous méritent un gros merci!

À la saison prochaine!

Lionel Cormier  
Dir. information  
O.B.M.B.

**MONTREAL TRUST**  
CLAUDETTE ET RICHARD NÉRON  
ONT UN URGENT BESOIN DE  
PROPRIÉTÉS À VENDRE DANS  
BOUCHERVILLE ET VARENNES.  
VOIR PUBLICITÉ EN PAGE B2.

### ENCAN D'ANTIQUITÉS

Tous les MERCREDIS SOIRS à 17h  
À la Salle d'encan du 390 Principale à ST-THOMAS-D'AQUIN (sortie 130-N de l'autoroute 20) près de St-Hyacinthe.  
INF: SYLVAIN GÉLINEAU, ENCANTEUR  
Disponible pour tous genres d'encans  
**(514) 796-2886**

N.B. Encan d'antiquité 1ers DIMANCHES chaque mois à 11h.  
Encan de poupées anciennes le 15 sept. à 10h.  
AVIS: Toutes personnes ayant des poupées anciennes, cartes de hockey année 1980 et moins, collection de timbres, cartes postales, monnaie, trains «Lionel» et jouets anciens contactez M. Gélinau pour encan prochaine.



### HIVER 1991-1992

INSCRIVEZ-VOUS DÈS  
MAINTENANT DANS LA  
LIGUE «LES 4 GLACES»  
• ligue de jour et soir  
• 7 jours/semaine

### Joueurs et équipes RECHERCHÉS

**DIVISION**  
• homme 20 ans +  
• homme 30 ans +  
• hockey à pied

\*NOUVEAU\*  
HOCKEY  
FÉMININ  
le samedi  
soir

INFORMATION/INSCRIPTION

**462-2113**

7 jours/SEMAINE



# **mazda** Casavant

## **VENTE SPECTACULAIRE DE NOS DERNIERS 1991**

**323**



**626**



**24 SEULEMENT  
EN  
INVENTAIRE**

**Pick-up**



**Protégé**



*Miata*



**Venez admirer nos nouveaux  
modèles 1992**

3190, coin Casavant et Cusson Saint-Hyacinthe 467-1341  
Sortie 130, autoroute 20 direction est 861-5028  
774-1345

# BRASSERIE RÉAL MASSÉ

Spécialités: steak - brochettes et fruits de mer

1001, De Montarville, Boucherville 641-1236  
(Située aux Promenades Montarville)

## FESTIVAL DE BOEUF

Soupe, Salade Maison ou César

Brochette de filet mignon	8,95\$
Entrecôte Sc. aux poivre (12 oz)	8,95\$
Rib steak (12 oz)	8,95\$
Filet mignon	8,95\$
Steak aux piments verts	8,95\$

## SPÉCIAL JEUDI SOIR (4 choix) 7,95\$

DÎNER D'HOMMES D'AFFAIRES

(Lundi au samedi)

- 3 spéciaux 3,25\$
- 10 super spéciaux 4,65\$ à 7,95\$

INCLUANT:  
• Salade  
• Dessert  
• Thé, café

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

Souper dansant

MARDI

Soirée pour les dames

2 pour 1 sur le prix du menu à la carte

LUNDI SOIR

50% de rabais sur le prix du menu à la carte

MERCREDI SOIR

Hamburger steak  
Spaghetti à volonté  
Pour aussi peu que 2<sup>99</sup>

## Ligue de hockey Champtome: elle est partie!

C'est en effet le 30 août dernier que débutait la 24e saison de la ligue de hockey Champtome. Cette ligue est la plus ancienne des ligues pour adultes en existence à Boucherville. Elle est formée de huit équipes composées chacune de onze joueurs résidents de Boucherville. Lors de la partie lançant officiellement la saison, Éditions Multigraph et Canadian Tire ont disputé un match nul de 4 à 4. Normand Michaud et Guy Bourret se sont mis en évidence pour Éditions Multigraph avec 3 buts dans le premier cas et 3 passes dans le second. Pierre Blanchette a complété la marque. Pour Canadian Tire, Luc Phaneuf, Serge Malo, Mario Fratte et Jacques Marchand ont compté les buts.

Lors de la deuxième rencontre, nous avons également assisté à une joute très serrée qui s'est terminée 3 à 2 en faveur de Caisse populaire de Boucherville aux dépens de TEC Électrique. Pour les vainqueurs,

les buts ont été comptés par Robert Lorain, 2 fois, et Marcel Pineault. Pour les vaincus, les buts ont été comptés par Angelo Ricci et Benoît Ménard.

Dans la troisième rencontre, àprement disputée elle aussi, Entreprise Jean-Yves Gill a vaincu MLH + A inc. par la marque de 5 à 3. Pour les vainqueurs, cinq joueurs différents ont marqué les buts, soit Roger Jenkins, Henri Roy, Claude Pelletier, Jean-Yves Gill et Daniel Malo. Pour l'équipe perdante, Rony Ricci, 2 fois, et Serge Brulotte ont compté les buts.

Enfin, lors de la dernière rencontre, René Rouleau avait tout prévu et Roland Parthenais n'a rien vu, dans une victoire d'Assurance Séguin et Nichol au compte de 14 à 7 contre Matériaux Yves.

René Rouleau a tout prévu puisque sa feuille de pointage compte 14 colonnes et qu'il s'est assuré de la noircir complètement. Roland Parthenais n'a rien vu puisqu'il semble qu'il cherche encore la rondelle. Pour les vainqueurs, cinq joueurs se sont mis en évidence,

soit Jean-Charles Martin avec 4 buts et 3 passes, Sylvain Arama avec 3 buts et 3 passes, Denis Parent avec 2 buts et 3 passes, René Rouleau 2 buts et 3 passes et Guy Giard, 1 but et 4 passes. Pour les perdants, Daniel Carrière

a récolté 4 points et Guy Provost 3 points. Fait à signaler, très peu de punitions ont été décernées au cours de ces quatre parties. La saison débute donc sur le bon pied, suite au ménage effectué durant la saison morte.

## Un 1er Gala d'Excellence en loisir de la Rive-Sud

C'est le vendredi 13 septembre prochain que se terminera la période de mise en candidatures du 1er Gala de l'Excellence en loisir de la Rive-Sud.

Il ne vous reste donc plus que quelques jours pour nous adresser votre candidature!

Toute personne ou organisme qui désire soumettre sa demande dans l'une des quatre sphères d'intervention du loisir, soit le loisir communautaire, culturel, plein air et environnement et sportif, est prié de compléter les formulaires de mise en candidature disponibles auprès du CRL Rive-Sud, des services municipaux de loisir et des comités de loisir ruraux.

Nous vous rappelons que les finalistes seront connus le 7 octobre et que le 1er Gala de l'Excellence en loisir de la Rive-Sud se tiendra le vendredi 25 octobre 1991 à la Place Desaulniers à Longueuil.

Si ce n'est déjà fait, procurez-vous immédiatement vos billets qui comprennent le souper et la soirée au coût de 35\$ par personne en communiquant avec nous au 444-7979.

GANT JOFA #9 JR. 4 à 7 ans Rég.: 34,95\$

Spécial 29<sup>95</sup>\$



PATIN BAUER ALLSTAR pts: 11 à 6

Rég.: 64,95\$ Spécial 49<sup>95</sup>\$

JAMBIÈRES COOPER DG2

de 4 à 7 ans Rég.: 11,95\$

Spécial 8<sup>95</sup>\$



CULOTTE HOCKEY COOPER HP3 JR. 4 à 7 ans Rég.: 34,95\$

Spécial

29<sup>95</sup>\$



PATIN BAUER SUPRÊME 90 JR. pts: 1 à 6 Rég.: 89,95\$

Spécial 74<sup>95</sup>\$

YT pts: 10 à 13-1/2 Rég.: 79,95\$

Spécial 64<sup>95</sup>\$

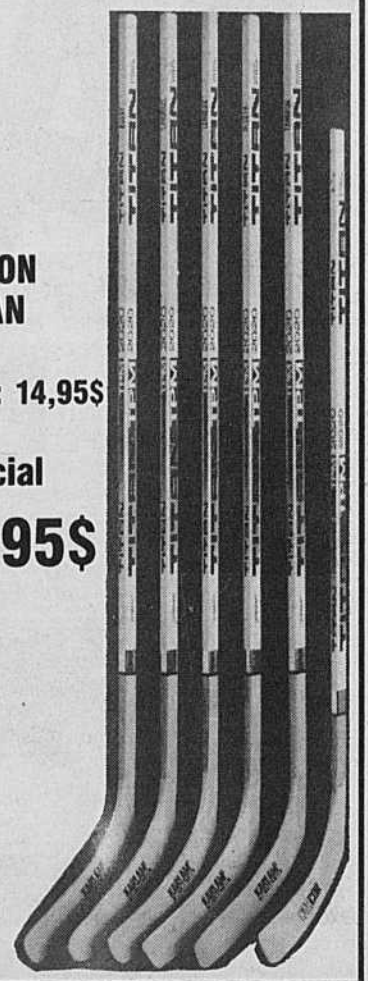


BÂTON TITAN JR.

Rég.: 14,95\$

Spécial

7<sup>95</sup>\$



Suzan Gauthier Sports

490, CHEMIN DU LAC  
À L'ARÉNA (Pierre Laporte)  
BOUCHERVILLE  
655-4444

CENTRE DU HOCKEY



Côme Gauthier Sports

565, BOUL. MORTAGNE  
À L'ARÉNA (Gilles Chabot)  
BOUCHERVILLE  
641-2131

**Touch-Football: Méro Sabrevois et Esso Savaria se retrouvent au sommet du classement général**

Deux duels défensifs ont eu lieu lors de la troisième journée d'activités dans la ligue de touch-football de Boucherville. En effet, seulement 33 points ont été marqués par les quatre formations; soit six de moins que la performance du Vieux Village lors de leur victoire de 39-12 il y a quelques semaines.

Toutefois, malgré que le football est un jeu d'équipe où chaque individu possède un rôle important envers la réussite de chaque jeu, il semble que quelques joueurs possèdent une capacité inouïe à se déclasser et bouleverser leurs adversaires.

Entre autres, nous pouvons parler d'Éric Pellerin qui a marqué le seul touché dans la victoire d'Esso Savaria (8-1) sur Canadian Tire. Pour la quatrième fois cette saison, il a franchi la zone des buts pour procurer une priorité de 6-0 à sa formation. Yves Ranger devait ensuite ajouter une transformation qui devait théoriquement sceller l'issue du match.

Bien entendu, il restait trois quarts de jeu, mais les deux formations ont sorti leur artillerie défensive pour limiter les dégâts aériens. Les experts de la résistance ont bien lu les tracés offensifs, et le bilan total des 45 dernières minutes de jeu s'est limité à un point pour le quart Serge Daigneault du Canadian Tire et un autre pour François Angers d'Esso.

Il s'agissait ainsi d'une seconde victoire des bleus sur Canadian Tire, puisque ces derniers avaient perdu leur match inaugural contre

ceux-ci par la marque de 20-6.

Dans l'autre match de la soirée, Joe Cambria a poursuivi sa campagne d'MVP en captant deux autres passes de touché en route vers une victoire du Méro Sabrevois 18-6 contre le Vieux Village.

Cambria a marqué le premier touché du match sur une autre longue passe d'Alain Maheu vers la droite. Toutefois, Sylvain Maheu acceptait une «bombe» du quart Sylvain Turenne pour égaliser les chances 6-6. Les deux équipes ont multiplié les jeux clés en défensive jusqu'à la mi-chemin au quatrième quart lorsque Cambria effectuait un autre attrapé... au même endroit... avec les mêmes résultats. Il s'agissait d'un attrapé où les probabilités statistiques qu'un tel jeu réussisse une nouvelle fois sont très minces. En effet, Cambria était sur-couvert par son ailier défensif (sans compter que ce dernier avait vraiment dévié le ballon). Heureusement et hélas (tout dépend de vos préférences), le receveur de Méro a réussi à prendre possession du ballon pour briser le cœur de tout individu portant un chandail noir.

Le Vieux Village a tout tenté pour ré-égaliser la marque. Mais, avec un troisième essai et dix verges à franchir, les hommes-en-noir ont risqué le tout pour le tout à leur ligne de dix verges, ce qui a permis à Simon Brassard du Méro de marquer un touché (dévié par un coéquipier) sur l'avant-dernier jeu du match et sceller son issue à 18-6.

Ainsi, Méro et Esso ont repris le premier rang du classement avec une priorité d'un match sur Canadian Tire et le Vieux Village. À venir lors du quatrième jour de la saison: le match pour le premier rang entre les deux équipes en tête.

# DU JAMAIS VU

## 3 JOURS SEULEMENT

### LIQUIDATION DE DÉMONSTRATEURS ET VÉHICULES D'ENCAN

**Plusieurs LUMINA 90 Air climatisé** 10 995\$

**Plusieurs LUMINA 91 Air climatisé** 12 995\$

**LUMINA 90 EUROSORT Toute équipée** 13 995\$

**LUMINA 91 EUROSORT Toute équipée** 15 995\$

**CORSICA 90 4 cylindres Air climatisé** 9 595\$

**CAPRICE 91 Toute équipée** 17 995\$

**CAVALIER 91 4 portes Air climatisé** 10 295\$

**CAVALIER R/S91 6 cylindres Air climatisé Toute équipée** 12 495\$

**SS 454 91 Toute équipée** 19 995\$

**BERETTA 91 6 cylindres Air climatisé** 12 995\$

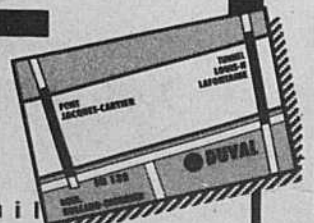
\* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

NE RATEZ PAS CETTE CHANCE UNIQUE...



CHEVROLET  
OLDSMOBILE

1450, Marie-Victorin, Longueuil  
6 7 0 - 9 3 0 0



Service de limousine au Méro

**La ringuette: un sport pour les filles**

La ringuette s'adresse aux jeunes filles et jeunes femmes qui veulent pratiquer un sport d'équipe féminin sur glace, rapide et excitant. À celles qui veulent s'amuser, se maintenir en forme, participer à des compétitions et se faire de nouvelles amies.

L'objectif du jeu est de marquer des buts à l'aide d'un bâton sans lame et d'un anneau de caoutchouc.

Catégories: 7 ans et moins - moustique, 9 ans et moins - novice, 11 ans et moins - atome, 13 ans et moins - benjamine, 15 ans et moins - junior, 17 ans et moins - cadette, 18 ans et plus - juvénile, classe «A», «B», «C».

Les formulaires d'inscriptions sont disponibles à l'aréna Charles Bruneau du centre sportif Pierre Laporte.

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

# *La Seigneurie*

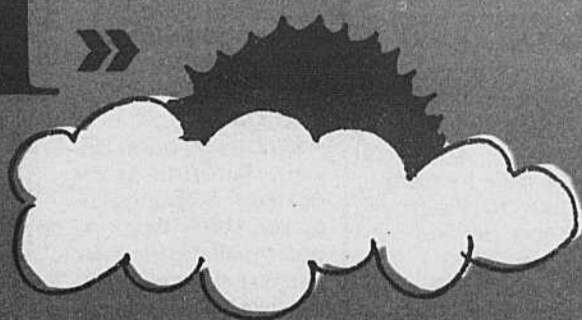
Pages 44 à 59

Voir

« B. Cahier habitat  
plus »




# Bye, Bye! été «91»

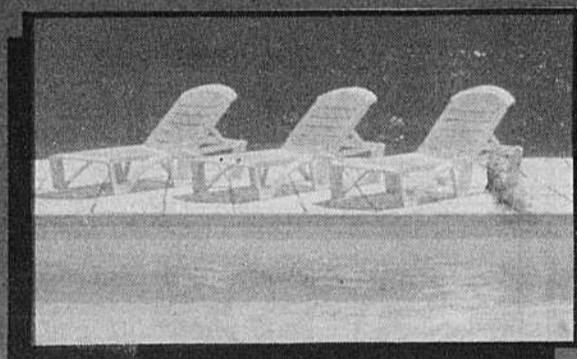


**Le pouvoir d'achat de Meubles Sélection**  
Plus de 40 marchands pour vous offrir

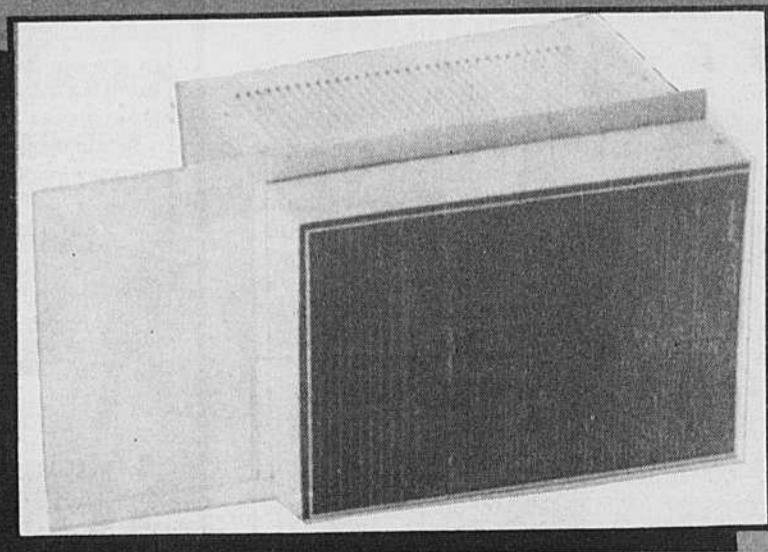
*Du choix*  
**À VOTRE PRIX**

JUSQU'À  
**40%**  
(du prix suggéré)

de réduction sur tous les meubles **ALLIBERT**   
MEUBLES DE JARDIN  
en démonstration



Nos climatiseurs en démonstration sont aussi en LIQUIDATION  
**DERNIÈRE CHANCE!**



NOUS GARANTISSONS LA TRANSMISSION DE LA LAVEUSE POUR 10 ANS OU VOUS SEREZ REMBOURSÉS.

**GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 10 ANS SUR LAVEUSE**

**MAYTAG**

**LAVEUSE MAYTAG À PARTIR DE 589<sup>95</sup>\$**

- Durent plus longtemps, requièrent moins de réparations
- Coûtent moins cher d'entretien
- Dessus en émail-porcelaine résistant aux égratignures
- Cuve familiale
- Carrosserie antirouille
- Pieds de nivellement super-robustes
- La marque préférée No. 1 au Canada\*

\* D'après des sondages auprès des consommateurs canadiens.

OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ! DEMANDEZ LES DÉTAILS

MAINTENANT

Cette offre prend fin le 14 septembre 1991 à 17 heures



**AMEUBLEMENT SIMARD INC.**  
506, rue Albanel, Boucherville  
(voisin de Pacini)  
(514) 655-0732

**NOUS, Nous offrons le service d'aménagement intérieur**  
Consultez-nous  
Martine Gerbeau - Christine Provost  
Designers d'intérieur